



**UNODC**

Управление Организации Объединенных Наций  
по наркотикам и преступности



# Правосудие: Вопросы, Касающиеся Детей, Находящихся в Конфликте с Законом

**Типовой Закон о Правосудии в Отношении  
Несовершеннолетних и Соответствующий Комментарий**

© Организация Объединенных Наций, 2013г., русская версия оригинального английского документа. Авторские права защищены. Настоящий перевод является неофициальным. Перевод на русский язык выполнен компанией «СМА Консалтинг». Изложение материала и используемые в этой публикации обозначения не отражают мнение Секретариата ООН о юридическом статусе какой-либо страны, региона, города или района, а также их административных органов или разграничении их полномочий.

УНП ООН (ЮНОДК)  
УПРАВЛЕНИЕ ООН ПО НАРКОТИКАМ И ПРЕСТУПНОСТИ

**ПРАВОСУДИЕ: ВОПРОСЫ,  
КАСАЮЩИЕСЯ ДЕТЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ  
В КОНФЛИКТЕ С ЗАКОНОМ**

**Типовой закон о правосудии в отношении  
несовершеннолетних и соответствующий комментарий**



**NACIONES UNIDAS**  
NUEVA YORK, 2014



## БЛАГОДАРНОСТИ

Данный Типовой Закон о правосудии в отношении несовершеннолетних является результатом длительного процесса и большого труда многих людей, которые внесли свой важный вклад в разработку настоящего Закона. Начало работы было положено Проектом, предложенным Ренатой Винтер в 1997 году.

Первая редакция проекта Типового Закона была разработана Каролин Хамильтон, которая была вынесена на обсуждение экспертной группы в Вене в марте 2011 года. В эту группу входили: Бхарти Али, Алексей Автономов, Мохамед Елева Бадар, Дуглас Дуран Чаваррия, Беатрис Дункан, Паула Кингстон, Игнасио Майорал, Эмилио Гарсиа Мендес, Шарон Моррис-Куммингс, Сейнабо Диакате Ндиае, Вуй Кларенс Нелсон, Вивьен О'Коннер, Мишель Папа, Нихил Рой, Элисса Рамси, Энн Скелтон, Невена Вуковик-Садовик и Терри Уотерхаус, а также сотрудники УНП ООН (UNODC): Валери Леба, Стивен Малби, Александра Мартинс, Анна Джудиче Сажет и Мири Шарон.

После заседания экспертной группы Типовой Закон был доработан следующими лицами: Марио Хеммерлинг, Александра Мартинс и Соня Рахаман под руководством Валери Леба, главы секции Правосудия УНП ООН. Большой вклад в доработку документа был внесен Мари Гранжан и Анной Джудиче Сажет.

Выражаем большую благодарность экспертам в области ювенальной юстиции Ивон Дандуранд, Фридер Дункел, Урсуле Килкелли и Ренате Винтер за их ценные замечания и существенный вклад в работу над текстом документа.

ЮНОДК выражает благодарность Норвегии за предоставленную финансовую помощь в поддержку разработки, печати, распространения и перевода Типового Закона на арабский, французский, португальский, испанский и русский языки

# ВВЕДЕНИЕ

Данный Типовой Закон и соответствующие комментарии являются руководством для проведения реформы правосудия по делам несовершеннолетних в различных странах и призван помочь в создании законодательства по делам несовершеннолетних. Данный Типовой Закон объединяет международные нормы и стандарты законодательства по делам несовершеннолетних, которые необходимо привести в соответствие с национальным законодательством с тем, чтобы гармонизировать национальное и международное законодательства. Данная работа детально описывает международные стандарты и нормы законодательства по делам несовершеннолетних. Прежде всего эти нормы прописаны в Конвенции о Правах Ребенка (КПР), единственном международном юридическом инструменте, регулирующем дела несовершеннолетних<sup>1</sup>. Далее международные правовые нормы по делам несовершеннолетних содержатся в Минимальных стандартных правилах ООН, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей (Пекинские Правила)<sup>2</sup>, Правилах ООН, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские Правила)<sup>3</sup>, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (“Эр-Риядские руководящие принципы”)<sup>4</sup>, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские Правила)<sup>5</sup>, Руководстве по действиям в отношении детей в системе уголовного законодательства (Венское Руководство)<sup>6</sup>, Основных принципах применения программ восстановительного правосудия в уголовных делах<sup>7</sup>, Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными<sup>8</sup>, Правилах Организации Объединенных Наций по обращению с женщинами-заключенными и мерам наказания для женщин-правонарушителей, не связанным с лишением свободы (Бангкокские Правила)<sup>9</sup>, и Руководящих принципах Организации Объединенных Наций по доступу к юридической помощи в уголовном правосудии.<sup>10,11</sup> Общих Замечаниях Комитета по Правам Ребенка (Комитета КПР), особенно Общих

---

1 Другие применимые юридически обязательные документы по правам человека, которые относятся к вопросам, связанным с несовершеннолетними: Международный пакт о гражданских и политических правах (ICCPR), Конвенция против пыток (CAT), Европейская хартия прав человека (ECHR), Американская конвенция о правах человека (ACHR), и Африканская хартия прав человека и народов (Банджунская Хартия). На региональном уровне необходимо отметить: Африканская хартия прав и основ благосостояния ребенка (ACRWC) и Африканская хартия молодежи (AYU) как юридически обязательные документы. Конвенция МОТ (ILO) относительно Запрета и немедленных действий по запрещению худших форм использования детского труда (Конвенция 182) 1999 года также является частью международной юридической системы.

2 Генеральная Ассамблея ООН, *United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice* (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее ООН 29 ноября 1985г (A/RES/40/33).

3 Генеральная Ассамблея ООН, *United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty* (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее ООН 14 декабря 1990г (A/RES/45/113).

4 Генеральная Ассамблея ООН, *United Nations Guidelines for the Prevention of Juvenile Delinquency* (Эр-Риядские руководящие принципы), принято на Генеральной Ассамблее ООН 14 декабря 1990г (A/RES/45/112).

5 Генеральная Ассамблея ООН, *United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures* (Токийские правила), принято на Генеральной Ассамблее ООН 14 декабря 1990г (A/RES/45/110).

6 Резолюция Экономического и Социального Совета 1997/30, *Guidelines for Action on Children in the Criminal Justice System (the Vienna Guidelines)*, принято на Экономическом и Социальном Совете 21 июля 1997.

7 Резолюция Экономического и Социального Совета 2002/12, *Basic Principles on the Use of Restorative Justice Programmes in Criminal Matters*, принятая на Экономическом и Социальном Совете 24 июля 2002.

8 *United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners (SMR); Economic and Social Council Resolutions 663c (XXIV) 31 июля 1957 и 2076 (LXII) 13 мая 1977.*

9 Генеральная ассамблея ООН, *United Nations Rules for the Treatment of Women Prisoners and Non-custodial Measures for Women Offenders (the Bangkok Rules)*, принятые на Генеральной Ассамблее ООН 16 марта 2011 (A/RES/65/229).

10 Генеральная ассамблея ООН, *United Nations Principles and Guidelines on Access to Legal Aid in Criminal Justice Systems*, принято на Генеральной Ассамблее ООН 28 марта 2013 (A/RES/67/187).

11 Другие рекомендательные международные документы, которые следует отметить, но которые не связаны непосредственно с ювенальной юстицией: Всеобщая Декларация Прав Человека (UDHR).

Замечаниях No. No. 10<sup>12</sup>, которые также следует учитывать в качестве источников руководящих принципов и рекомендаций для Государств-участников в работе по приведению национальной ювенальной системы правосудия в соответствие с Конвенцией о Правах Ребенка (КПР).

Этот Типовой Закон основан на ключевых принципах ювенальной юстиции, которые Государства-члены должны принимать во внимание при создании законодательства по отправлению правосудия в отношении несовершеннолетних.

Данный Закон гарантирует определенные процедуры в отношении каждого ребенка, находящегося в конфликте с законом. Более того, данный Типовой Закон содержит положения, касающиеся минимального возраста уголовной ответственности, включая рекомендации относительного того, как проводить оценку возраста и личности ребенка.

Следуя предложению Комитета КПР<sup>13</sup>, данный Типовой Закон предлагает отменить статусные правонарушения.<sup>14</sup> Вследствие существенных различий в юридических системах, практикующихся в различных странах мира, комиссия по работе над проектом данного Типового Закона столкнулась с большими сложностями в отношении компетенции органов, занимающихся отправлением правосудия в отношении несовершеннолетних. Особенно много противоречий существует в отношении процессуального права. В соответствии с международными стандартами и нормами Типовой Закон предполагает создание судов по делам несовершеннолетних [ювенальных судов] [судов по делам молодежи], в которых независимые, специально подготовленные судьи будут иметь эксклюзивную юрисдикцию по отправлению правосудия в отношении несовершеннолетних правонарушителей. Было учтено, что в различных Государствах существуют различные юридические компетенции и законодательные процедуры по созданию судов или судебных органов. Именно по этой причине данный Типовой Закон не дает подробного разъяснения, каким образом должны создаваться суды по делам несовершеннолетних [ювенальные суды] [суды по делам молодежи]. Возможно, Государствам понадобится подготовить дополнительное законодательство для выполнения этой задачи. То же самое относится к созданию специализированных прокуратур, подразделений полиции и социальных служб.

Типовой Закон охватывает все стадии процедуры отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, начиная с досудебной стадии, включая критический момент задержания и ареста ребенка, отношение к несовершеннолетнему во время нахождения в полицейском участке и содержание под стражей до суда. Закон также содержит положения по судопроизводству, вынесению приговора, связанного или не связанного с лишением свободы, а также условия содержания в местах лишения свободы и применяемые исправительные меры. Закон также содержит положения, касающиеся воспитательно-исправительных мер после выхода на свободу и мер по реинтеграции в общество. В качестве ключевых требований<sup>15</sup> настоящий Типовой Закон признает альтернативы судебному разбирательству [замена уголовной ответственности другими альтернативными видами исправительного воздействия], в частности реституционное правосудие, которые позволяют выводить детей из системы уголовного производства. Принцип того, что лишение свободы должно быть крайней мерой и применяться на максимально короткий возможный срок, неоднократно повторяется и подчеркивается в настоящем Типовом Законе.

Важно отметить, что настоящий Типовой Закон не предполагает и не настаивает на том, что Государства-участники должны применять какую-либо определенную модель системы ювенальной юстиции.

---

12 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, *Children's Rights in Juvenile Justice*, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10). Дополнительная информация в Общих Замечаниях Комитета по правам человека.

13 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, *Children's Rights in Juvenile Justice*, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 8 – предложение по исключению статусных нарушений «с целью обеспечения равного правового отношения для детей и взрослых»; см Генеральная ассамблея ООН, *United Nations Guidelines for the Prevention of Juvenile Delinquency (the Riyadh Guidelines)*, принято на Генеральной Ассамблее ООН 14 декабря 1990 (A/RES/45/112), Guideline 56.

14 Определение термина «статусное нарушение» приводится в Статье 10 настоящего Закона.

15 См Статью 18 настоящего Закона.

Более того, поскольку системы ювенальной юстиции существенно отличаются друг от друга в разных странах, невозможно создать единую, полную и всеохватывающую систему ювенального правосудия, которая бы имела общие положения, подходящие всем Государствам.<sup>16</sup> Теоретические положения системы ювенальной юстиции различны, начиная от так называемой «модели социальной защиты» и «модели справедливости»<sup>17</sup> до более поздних моделей, включая «модель общественного правосудия», «модифицированную модель правосудия», «модель борьбы с преступностью», «корпоративная модель», «модель минимального вмешательства», «модель восстановительного правосудия» и «нео-исправительная модель».<sup>18</sup> Эти типологические изменения системы показывают, что практически невозможно провести четкую категоризацию системы ювенальной юстиции. Даже если взять только «модель социальной защиты» и «модель правосудия» в качестве классических моделей, отличающихся друг от друга, то можно обнаружить, что на практике со временем эти две модели смешались во многих странах мира в силу различных факторов развития, и сейчас уже невозможно найти чистую модель социальной защиты или чистую модель правосудия ни в одной из стран.<sup>19</sup>

Положения данного Типового Закона соответствуют всем требованиям Конвенции по Правам Ребенка (КПР) и других юридических документов, регулирующих отправление правосудия в отношении несовершеннолетних. Было принято во внимание, что ни Конвенция КПР, ни другие юридические рекомендательные документы по ювенальной юстиции не дают однозначного указания на то, какую модель ювенальной юстиции должны применять страны.<sup>20</sup> Конвенция КПР требует, чтобы «Государства-участники стремились содействовать установлению законов, процедур, органов и учреждений, имеющих непосредственное отношение к детям, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении».<sup>21</sup> Данное положение рассматривается, как требование к Государствам устанавливать систему ювенального правосудия, которая бы учитывала возраст ребенка, обеспечивала бы права человека и юридическую защиту, а также обеспечивала бы применение мер, альтернативных судебному разбирательству. Конвенция о правах ребенка (КПР) требует от Государств-участников создание системы ювенальной юстиции со всеми надлежащими правовыми гарантиями, которые применялись бы к каждому ребенку, не достигшему 18 летнего возраста, который находится в конфликте с законом. Кроме этого Статья 40(1) определяет цели системы ювенальной юстиции, которая должна способствовать реинтеграции ребенка и выполнению им полезной роли в обществе. Целью ювенального правосудия не должно быть наказание, оно должно быть направлено на обеспечение благосостояния детей и трактовать их противоправные действия с учетом уровня развития детей

---

16 См Cappelerae, G., Grandjean, A. and Naqvi, Y., *Children Deprived of Liberty – Rights and Realities* (Éditions Jeunesse et Droit: Liège, 2005), p. 48.

17 Более подробная информация по обеим моделям: Cipriani, D., *Children's Rights and the Minimum Age of Criminal Responsibility – A Global Perspective* (Ashgate: Surrey, 2009), p. 1; Pratt, J., "Welfare and justice: incompatible philosophies", in: Gale, F., Naffine, N. and Wundersitz, J. (eds.), *Juvenile Justice: Debating the Issues* (Allen & Unwin: Sydney, 1993), p. 38; and Junger-Tas, J., "Trends in international juvenile justice: what conclusions can be drawn?", in: Junger-Tas, J. and Decker, S. (eds.), *International Handbook of Juvenile Justice* (Springer: New York, 2008), p. 505.

18 Pruin, I., "The scope of juvenile justice in Europe", in: Dünkler, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), *Juvenile justice Systems in Europe*, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), pp. 1546-1547, дает подробное описание различных теоретических моделей ювенальной юстиции и представителей этих моделей.

19 Там же, p. 1545.

20 См: Zermatten, J., "The Swiss Federal Statute on Juvenile Criminal Law", in: Junger-Tas, J. and Decker, S. (eds.), *International Handbook of Juvenile Justice* (Springer: New York, 2008), p. 300. Don Cipriani говорит в своей книге *Children's Rights and the Minimum Age of Criminal Responsibility – A Global Perspective* (Ashgate: Surrey, 2009), в отношении этого вопроса: "КПР подробно анализирует ювенальную юстицию, при этом многочисленные рекомендательные международные документы еще более подробно объясняют, каким образом следует применять права ко всем людям, не достигшим 18-летнего возраста, находящимся в правоохранительной системе. КПР и относящиеся к теме документы составляют стандарты международной ювенальной юстиции, которые пытаются исправить систематические нарушения в подходах к отправлению правосудия и защиты интересов детей." (p. 19). Он также считает, что "это видение дает существенные преимущества, включая большую прозрачность, международную легитимность, последовательный моральный подход, а также набор принципов, которым должны следовать общества в их обращении с детьми" (p. 38).

21 Статья 40(3) CRC.



Важно отметить, что, несмотря на то, что законы и правовые нормы составляют ключевой компонент системы ювенальной юстиции и являются главным фактором, определяющим сферу применения и ограничения процессуальных действий в отношении малолетних правонарушителей, они не являются единственным требованием для проведения всеобщей реформы ювенальной юстиции.<sup>22</sup> Государства-участники должны убедиться в том, что другие взаимосвязанные компоненты также находятся в соответствии с международной законодательной базой. Например, очень важно, чтобы Государства-участники разработали и внедрили политику ювенальной юстиции, которая была бы нацелена на предупреждение преступности среди молодежи. Также необходимо создать сеть служб по обращению с детьми и механизмы предоставления услуг, используя компетентные кадровые ресурсы, достаточные финансовые ресурсы и адекватные физические ресурсы для защиты прав и обеспечения потребностей детей, находящихся в конфликте с законом. Механизмы системы ювенального правосудия находятся в зависимости от культурных и общественных норм. Именно поэтому для получения положительных изменений необходимо использовать информационные и пропагандистские средства привлечения средств массовой информации и гражданского общества к процессу защиты интересов и прав детей.

Процесс реформирования системы ювенальной юстиции должен находиться в соответствии с принципами прав человека, которые направлены не только на способность уполномоченных органов выполнять свои обязательства по уважению, защите и обеспечению прав детей, но также на то, чтобы субъекты права имели возможность требовать и осуществлять свои права. Поэтому дети должны рассматриваться как ключевые субъекты собственной защиты, которые хорошо знают свои права и могут успешно избегать рисков или быстро реагировать на риски. Соответственно, должны быть созданы механизмы для участия детей в разработке и выполнении законов, политики и программ, нацеленных на защиту прав детей.

Настоящий Типовой Закон имеет очень большую целевую аудиторию. В первую очередь, Закон предназначен для ключевых участников процессов ювенального правосудия, таких как законодатели, участвующие в разработке или переработке законов ювенальной юстиции. Кроме этого Типовой Закон направлен на высокопоставленных политиков, так как они играют основополагающую роль в разработке или реформировании системы ювенальной юстиции через мероприятия по реализации политических программ. Третья группа, на которую ориентирован Типовой Закон, - это участники правовой системы, то есть судьи, прокуроры, персонал мест заключения, персонал социальных служб и юристы. Типовой Закон поможет всем перечисленным заинтересованным лицам, которые практически вовлечены в процесс ювенального правосудия, более широко понять применение международных стандартов и норм ювенальной юстиции на национальном уровне. И наконец, Типовой Закон может помочь организациям, предоставляющим техническую помощь, и студентам, изучающим юриспруденцию, поближе ознакомиться с международной законодательной базой ювенальной юстиции и процессом ее включения в национальное законодательство.

---

<sup>22</sup> Комитет по правам ребенка подчеркивает необходимость принятия всеобщего подхода к ювенальной юстиции государствами-членами и взятие на себя обязательств по проведению широких реформ собственного ювенального правосудия, а также более социального отношения к несовершеннолетним правонарушителям. См: Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10).

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕАМБУЛА [дополнительно]</b> .....	<b>11</b>
<b>ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b> .....	<b>12</b>
<b>Глава I: Предварительные положения</b> .....	<b>12</b>
Статья 1 – Название .....	12
Статья 2 – Цели.....	12
Статья 3 – Определения.....	13
Статья 4 – Сфера применения .....	13
<b>Глава II: Компетенция</b> .....	<b>14</b>
Статья 5 – Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] ....	14
Статья 6 – Специальные прокуроры по делам несовершеннолетних [ювенальные прокуроры]	14
Статья 7 – Специальные подразделения [отделения] полиции.....	15
Статья 8 – Органы социальной защиты .....	15
<b>Глава III: Уголовная ответственность</b> .....	<b>15</b>
Статья 9 – Минимальный возраст уголовной ответственности .....	15
Статья 10 – Запрет статусных нарушений.....	15
Статья 11 – Оценка возраста .....	16
Статья 12 – Оценка личности.....	16
<b>ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 2: ПРОЦЕДУРА ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ</b> .....	<b>16</b>
<b>Глава I: Принципы ювенальной юстиции</b> .....	<b>16</b>
Статья 13 – Общие принципы .....	17
Статья 14 – Применение процессуальных прав.....	18
<b>Глава II: Меры, альтернативные судебному процессу [замена уголовной ответственности альтернативными мерами]</b> .....	<b>18</b>
Статья 15 – Цель альтернативных мер .....	18
Статья 16 – Применение альтернативных мер.....	19
Статья 17 – Условия применения альтернативных мер .....	19
Статья 18 – Возможные альтернативные меры.....	19
Статья 19 – Выполнение альтернативных мер.....	20
Статья 20 – Невыполнение альтернативных мер.....	20

<b>Глава III: Досудебное производство .....</b>	<b>21</b>
Статья 21 – Право на информацию при задержании или аресте.....	21
Статья 22 – Запрет на применение силы или средств физического сдерживания .....	22
Статья 23 – Право на присутствие родителей или законного опекуна .....	22
Статья 24 – Право на юридическую помощь.....	23
Статья 25 – Право на переводчика .....	23
Статья 26 – Право на консульское содействие.....	23
Статья 27 – Содержание под стражей [предварительное заключение] .....	24
Статья 28 – Допрос сотрудником полиции [прокурором] .....	24
Статья 29 – Досмотр ребенка (неинтимного характера).....	24
Статья 30 – Досмотр ребенка (интимного характера) .....	25
Статья 31 – Взятие образцов для анализа (неинтимного характера) .....	25
Статья 32 – Взятие образцов для анализа (интимного характера) .....	26
Статья 33 – Освобождение из-под стражи.....	26
Статья 34 – Применение альтернативных мер вместо предварительного заключения .....	27
Статья 35 – Предварительное заключение .....	27
Статья 36 – Условия предварительного заключения .....	28
Статья 37 – Пересмотр решения о предварительном заключении .....	28
<b>Глава IV: Суд.....</b>	<b>29</b>
Статья 38 – Право на справедливый и безотлагательный суд .....	29
Статья 39 – Право на информацию до суда .....	29
Статья 40 – Ограничение на использование наручников и других мер физического сдерживания.....	29
Статья 41 – Право на присутствие родителей и законного опекуна на суде.....	29
Статья 42 – Право на юридическую помощь и консульское содействие во время суда.....	29
Статья 43 – Право на переводчика во время суда.....	30
Статья 44 – Право на уважение частной жизни во время суда.....	30
Статья 45 – Право на участие в судебном разбирательстве.....	30
Статья 46 – Право заслушивать показания во время суда.....	30
Статья 47 – Недопустимость принуждения к даче показаний или признанию вины .....	31
Статья 48 – Право на апелляцию .....	31
Статья 49 – Прекращение судебного разбирательства.....	31
<b>Глава V: Вынесение приговора.....</b>	<b>32</b>
Статья 50 – Цель вынесения приговора.....	32
Статья 51 – Принципы вынесения приговора .....	32
Статья 52 – Доклады о результатах социального обследования [доклад до вынесения приговора].....	33
Статья 53 – Меры наказания, не связанные с лишением свободы.....	33
Статья 54 – Выполнение мер наказания, не связанных с лишением свободы .....	34
Статья 55 – Меры наказания, связанные с лишением свободы.....	35
Статья 56 – Запрет на определенные меры наказания .....	35
Статья 57 – Материалы судебного дела.....	35

<b>Глава VI: Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей</b> .....	<b>36</b>
Статья 58 – Цель заключения под стражу [лишения свободы].....	36
Статья 59 – Принципы содержания под стражей [лишения свободы].....	36
Статья 60 – Доставка детей в места лишения свободы.....	36
Статья 61 – Содержание отдельно от взрослых, разделение по возрастным группам и типу правонарушения .....	37
Статья 62 – Содержание несовершеннолетних заключенных женского пола и детей с особыми потребностями.....	37
Статья 63 – Право на медицинскую помощь.....	37
Статья 64 – Условия проживания и питания.....	38
Статья 65 – Образование и профессиональная подготовка .....	39
Статья 66 – Возможность трудоустройства.....	40
Статья 67 – Отдых .....	40
Статья 68 – Свобода мысли, совести и вероисповедания.....	40
Статья 69 – Общение с семьей и внешним миром .....	41
Статья 70 – Персонал.....	41
Статья 71 – Дисциплинарные меры .....	41
Статья 72 – Использование силы и/или средств физического сдерживания.....	42
Статья 73 – Досмотр детей в местах лишения свободы (неинтимного и интимного характера) .....	42
Статья 74 – Проведение регулярных независимых проверок.....	42
Статья 75 – Просьбы и жалобы.....	43
Статья 76 – Перевод несовершеннолетних заключенных в другое исправительное учреждение.....	43
 <b>Глава VII: Воспитательная работа после освобождения и реинтеграция</b> .....	<b>43</b>
Статья 77 – Подготовка к освобождению.....	43
Статья 78 – Досрочное освобождение .....	44
Статья 79 – Условное освобождение .....	45
Статья 80 – Освобождение по гуманным соображениям .....	45
Статья 81 – Поддержка и надзор после освобождения .....	46

## ТИПОВОЙ ЗАКОН ПРЕАМБУЛА [дополнительно]

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ четыре ключевых принципа Конвенции о Правах Ребенка: принцип отсутствия дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и других взглядов, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств (Статья 2); принцип обеспечения интересов ребенка. (Статья 3); право ребенка на выживание и развитие (Статья 6); право ребенка участвовать в принятии решения, затрагивающего его интересы, и в частности, право быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка (Статья 12);

ПРИЗНАВАЯ, ЧТО [вписывается Государство] является членом, подписавшим Конвенцию о Правах Ребенка [и региональные документы], и намерено внедрять положения Конвенции и создавать систему ювенальной юстиции;

ССЫЛАЯСЬ НА международную законодательную базу ювенальной юстиции, в частности на Руководящие Принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские Руководящие принципы), Минимальные Стандартные Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские Правила), Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила) и Руководство по действиям в отношении детей в системе уголовного законодательства (Венское Руководство), а также на Базовые принципы Организации Объединенных Наций в отношении применения программ восстановительного правосудия в уголовных делах;

ПРИЗНАВАЯ, что [вписывается Государство] обязуется решать все вопросы, связанные с развитием и потребностями детей;

ПОНИМАЯ, что существующая система ювенальной юстиции не полностью защищает детей;

СТРЕМЯСЬ К ТОМУ, чтобы к несовершеннолетним правонарушителям относились с уважением их чувства достоинства и значимости;

ПОМНЯ О ТОМ, что необходимо сократить срок содержания под стражей;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ возраст ребенка и особенности развития;

ОСНОВЫВАЯСЬ на необходимости усилить уважение общества к правам человека и основным свободам несовершеннолетних;

СЧИТАЯ, что целью законодательства ювенальной юстиции является содействие реинтеграции ребенка и выполнению им полезной роли в обществе;

ПРИЗНАВАЯ необходимость защищать права ребенка, включая право на уважение частной жизни;

И УЧИТЫВАЯ, что необходим закон, который бы основывался на уважении личности, был бы оперативным, справедливым и сбалансированным, запрещал бы насилие в отношении детей и использовал бы лишение свободы в качестве крайней меры и на кратчайший срок.

[insert enacting words]



## **ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

## Глава I: Предварительные положения

### Статья 1 – Название

Данный Закон должен называться Законом ювенального правосудия [дата].

### Статья 2 – Цели

Целью данного Закона является создание законодательной базы ювенальной юстиции, которая бы соответствовала Конвенции о Правах Ребенка и другим международным стандартам и нормам, нацеленным на защиту прав несовершеннолетних и содействие реинтеграции и выполнению ими полезной роли в обществе.

### Статья 3 – Определения

Для целей данного Закона следует применять следующие определения:

“Обвиняемый” – несовершеннолетний, обвиняемый в правонарушении. Ребенок считается обвиняемым, когда полиция, правовые органы или прокурор официально предъявили ему/ей обвинение в нарушении закона;

“Несовершеннолетний” – любое лицо, достигшее возраста уголовной ответственности и не достигшее 18-летнего возраста;

“Несовершеннолетний правонарушитель (ребенок, находящийся в конфликте с законом)” – несовершеннолетний, который предположительно нарушил закон, обвиняется в нарушении закона;

“Компетентные органы” – компетентные органы, являющиеся частью системы ювенальной юстиции, которые занимаются разбирательством дела;

“Осужденный” – несовершеннолетний считается осужденным, когда он или она признаны виновными в уголовном преступлении по решению суда;

“Попечитель-представитель” [“опекун-представитель”] – лицо, назначаемое судом, которое действует от имени и в интересах ребенка в отсутствие родителей или законного опекуна;

“Лишение свободы” – любая форма содержания под стражей в государственных или частных учреждениях или местах, откуда ребенок не может выйти по собственному желанию и содержится по распоряжению юридических, административных или других компетентных государственных органов;

“Содержание под стражей” – альтернативный термин лишению свободы;

“Материал для анализа интимного характера” – любые слепки зубов или образцы крови, любые тканевые жидкости, моча или лобковые волосы, или любой мазок, взятый из половых органов или любых отверстий тела, кроме рта;

“Юридическая помощь” – для целей данного Закона термин «юридическая помощь» означает правовой совет, помощь или представительство, предоставляемые несовершеннолетним правонарушителям;

“Законный опекун” – лицо, которое по закону или по решению суда имеет родительские обязательства по отношению к несовершеннолетнему.

### Статья 4 – Сфера применения

- (1) Данный Закон должен применяться на всей территории [название страны].
- (2) Данный Закон должен применяться ко всем несовершеннолетним, достигшим возраста уголовной ответственности, но не достигшим 18-летнего возраста, являющимся гражданами или проживающими в [название страны], которые находятся в конфликте с законом.
- (3) Данный Закон вступает в силу [дата].

### Вариант

- (3) Данный Закон вступает в силу в день, определяемый [название компетентного органа] [решением, принимаемым [название компетентного органа]].
- (4) Положения Общего уголовного права должны применяться в тех случаях, когда они не противоречат



## Глава II: Компетенция

### Статья 5 – Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи]

- (1) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен быть создан по закону в каждом судебном округе [районе] [административном районе].
- (2) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен иметь исключительную юрисдикцию по отправлению правосудия над несовершеннолетними, обвиняемыми в уголовных преступлениях.
- (3) Только назначенные [квалифицированные] [утвержденные] [имеющие специальную подготовку] ювенальные судьи могут заседать в судах по делам несовершеннолетних [ювенальных судах] [судах по делам молодежи].
- (4) В тех случаях, когда несовершеннолетний совершил уголовное преступление вместе с совершеннолетним лицом, дело несовершеннолетнего правонарушителя должно рассматриваться в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи] и приговор должен выноситься в соответствии с данным Законом.
- (5) Дело лица, достигшего 18-летнего возраста, обвиняемого в совершении преступления в несовершеннолетнем возрасте, должно рассматриваться в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи].
- (6) При судах по делам несовершеннолетних [ювенальных судах] [судах по делам молодежи] должен быть апелляционный суд [палата], состоящий из [количество судей] назначенных [квалифицированных] [утвержденных] [имеющих специальную подготовку] ювенальных судей, имеющих юрисдикцию в отношении каждой поданной апелляции в рамках данного Закона.

### Статья 6 – Специальные прокуроры по делам несовершеннолетних [ювенальные прокуроры]

- (1) В каждом судебном округе [районе] [административном округе] должны быть созданы по закону специальные прокуратуры по делам несовершеннолетних [ювенальные прокуратуры].
- (2) В тех случаях, когда отсутствует специальная прокуратура по делам несовершеннолетних, должен быть назначен специальный прокурор по делам несовершеннолетних, который будет заниматься исключительно делами детей-правонарушителей.

### Статья 7 – Специальные подразделения [отделения] полиции

- (1) При каждом полицейском участке должны быть созданы специальные подразделения [отделения] полиции, в которых будут работать только назначенные [квалифицированные] [утвержденные] офицеры полиции, имеющие специальную подготовку.
- (2) В тех случаях, когда отсутствуют специальные полицейские подразделения [отделения] для работы с несовершеннолетними [молодежью], должны быть назначены специальные офицеры полиции, которые будут работать только с несовершеннолетними правонарушителями.

### Статья 8 – Органы социальной защиты

Специально подготовленный персонал органов социальной защиты должен оказывать помощь судам по делам несовершеннолетних [ювенальным судам] [судам по делам молодежи], прокуратурам по делам несовершеннолетних [ювенальным прокуратурам] и работать совместно с ребенком.

## Глава III: Уголовная ответственность

### Статья 9 – Минимальный возраст уголовной ответственности

- (1) Ни один ребенок, не достигший возраста [минимальный возраст уголовной ответственности], не может быть привлечен к уголовной ответственности.

#### Вариант

- (1) Должно быть однозначно принято, что ни один ребенок, не достигший возраста [минимальный возраст уголовной ответственности], не может совершить уголовное преступление.

#### Вариант

- (1) Существует неопровержимая презумпция, что ни один ребенок, не достигший возраста [минимальный возраст уголовной ответственности], не может совершить уголовное преступление.
- (2) Ребенок, достигший возраста [минимальный возраст уголовной ответственности], не может быть привлечен к уголовной ответственности за правонарушение, которое он или она, возможно, совершил(а) в то время, когда он (она) еще не достиг (ла) минимального возраста уголовной ответственности.

### Статья 10 – Запрет статусных нарушений

Ни один ребенок не может быть арестован [находиться под следствием], преследоваться по закону или привлекаться к уголовной ответственности за совершение деяния или за поведение, которое не считается уголовным преступлением, если оно совершено совершеннолетним лицом [статусное нарушение].

### Статья 11 – Оценка возраста

- (1) В тех случаях, если есть сомнение насчет возраста ребенка, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен незамедлительно назначить проведение процедуры оценки возраста ребенка.
- (2) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может провести оценку возраста ребенка на основании всей имеющейся информации, принимая во внимание все имеющиеся официальные документы, такие как свидетельство о рождении, документы из школы, медицинские документы, заявление о возрасте ребенка от родителей или самого ребенка, а также мнение официального медицинского работника.
- (3) Если после проведения оценки возраста остаются сомнения относительно того, достиг или не достиг подозреваемый несовершеннолетний возраста [укажите минимальный возраст уголовной ответственности], этот несовершеннолетний должен считаться не достигшим возраста [укажите минимальный возраст уголовной ответственности]. В тех случаях, когда имеются сомнения относительно того, кем является правонарушитель – ребенком или взрослым, он (она) должен считаться несовершеннолетним, и к нему следует применять настоящий Закон ювенальной юстиции.

### Статья 12 – Оценка личности

- (1) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен поручить экспертам [компетентному органу социальной защиты] провести оценку личностных качеств ребенка, его семейных, социальных и общественных условий жизни, чтобы понять личность ребенка и оценить степень уголовной ответственности ребенка до выноса приговора.
- (2) Если суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] после проведения оценки личности ребенка обнаружит, что ребенок страдает умственным заболеванием и не может быть привлечен к уголовной ответственности, то ребенок должен быть освобожден и при необходимости помещен в специализированное учреждение, имеющее независимый медицинский статус.

**ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 2:  
ПРОЦЕДУРА ОТПРАВЛЕНИЯ  
ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ  
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ**

## Глава I: Принципы ювенальной юстиции

### Статья 13 – Общие принципы

Принципы, содержащиеся в данной Статье, относятся ко всем разделам настоящего Закона.

#### (1) **Запрещение дискриминации**

В отношении к несовершеннолетнему правонарушителю не должно быть никакой дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

#### (2) **Наилучшее обеспечение интересов ребенка**

В соответствии с настоящим Законом первоочередное внимание при любых действиях или принятии решения должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка.

#### (3) **Соразмерность**

Все меры, применяемые в отношении несовершеннолетнего правонарушителя, должны быть соразмерны обстоятельствам и тяжести нарушения, а также соответствовать условиям жизни, образовательным, социальным и другим потребностям ребенка.

#### (4) **Преимущество мер, альтернативных судебному процессу [замена уголовной ответственности альтернативными мерами]**

Где это возможно, необходимо рассматривать меры, альтернативные судебному процессу [замену уголовной ответственности альтернативными мерами] в отношении несовершеннолетних правонарушителей. Любые внесудебные меры или действия, предпринимаемые в качестве альтернативных мер [замены уголовной ответственности], должны, прежде всего, обеспечивать уважение прав человека и правовые гарантии несовершеннолетних.

#### **Вариант (4)**

Где это применимо и возможно, судебная процедура не должна применяться в отношении несовершеннолетних правонарушителей. Внесудебные меры или действия, предпринимаемые в качестве альтернативных мер, должны, прежде всего, обеспечивать уважение прав человека и правовые гарантии несовершеннолетних.

#### (5) **Участие**

Каждый несовершеннолетний правонарушитель имеет право принимать участие в отправлении правосудия, и в частности должен иметь право быть заслушанным в любом судебном или административном разбирательстве. Ребенок имеет право быть заслушанным напрямую или через законного [или другого] представителя [или компетентное лицо], и интересы несовершеннолетнего должны учитываться в соответствии с его (ее) возрастом и развитием.

#### (6) **Безотлагательное рассмотрение дела**

Действия в рамках настоящего Закона в отношении несовершеннолетнего правонарушителя должны приниматься безотлагательно и в минимально короткий срок.

#### (7) **Презумпция невиновности**

Каждый ребенок, находящийся в конфликте с законом, имеет право считаться невиновным, пока его (ее) вина не будет доказана в соответствии с настоящим Законом.

#### **Вариант (7)**

Каждый ребенок, находящийся в конфликте с законом, имеет право считаться невиновным, пока его (ее) вина не будет доказана в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде].

**(8) Содержание под стражей как крайняя мера**

Решение о лишении свободы должно применяться к несовершеннолетнему правонарушителю только в качестве крайней меры, должно быть ограничено минимальным сроком и должно регулярно пересматриваться.

**Статья 14 – Применение процессуальных прав**

- (1) Несовершеннолетние правонарушители должны иметь такие же законные права и правовые гарантии, как и взрослые правонарушители. Дети имеют право на специальные меры защиты и судебные процедуры на всех этапах процесса отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.
- (2) На всем протяжении рассмотрения дела в суде ребенок имеет следующие права:
  - (a) право на юридическую помощь;
  - (b) право на информацию;
  - (c) право на переводчика;
  - (d) право на присутствие родителей; и
  - (e) право на консульское содействие.

## Глава II: Меры, альтернативные судебному процессу [замена уголовной ответственности альтернативными мерами]

### Статья 15 – Цель альтернативных мер

Цель применения альтернативных мер [замены уголовной ответственности альтернативными мерами] состоит в том, чтобы избежать судебного разбирательства в отношении несовершеннолетнего правонарушителя, чтобы приостановить судебное разбирательство и способствовать надлежащему развитию ребенка, воспитывая в нем (ней) чувство личной ответственности с целью реинтеграции ребенка в общество и выполнении им полезной роли в обществе.

### Статья 16 – Применение альтернативных мер

- (1) Где это возможно и желательно, компетентные органы [полиция] [прокурор], суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи], которые занимаются делом несовершеннолетнего правонарушителя, должны рассмотреть меры, альтернативные судебному разбирательству, и решить, не будут ли такие меры более приемлемыми для реинтеграции и защиты ребенка, для обеспечения прав потерпевших, предупреждения преступности и/или защиты общества по сравнению с судебным процессом.
- (2) При рассмотрении возможности применения альтернативных мер [замены уголовной ответственности альтернативными мерами] компетентные органы [полиция] [обвинитель], [суд по делам несовершеннолетних] [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должны принять во внимание серьезность нарушения, возраст ребенка, обстоятельства дела и предшествующее поведение ребенка.

### Статья 17 – Условия применения альтернативных мер

- (1) Альтернативные меры [меры замены уголовной ответственности на альтернативные] должны применяться к ребенку только тогда, когда:
  - (a) существуют неоспоримые доказательства совершения ребенком правонарушения, в котором его обвиняют; и
  - (b) ребенок добровольно и без принуждения признает свою ответственность.
- (2) Альтернативные меры не должны применяться без юридического согласия ребенка и, где это применимо, без согласия его (ее) родителей или законного опекуна.
- (3) Если у ребенка нет родителей или законного опекуна, или если невозможно найти родителей или законного опекуна, или если ребенок живет отдельно от родителей или законного опекуна, или если есть конфликт интересов между родителями и ребенком или между законным опекуном и ребенком, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен назначить попечителя-представителя [опекуна-представителя], который может дать согласие на альтернативные меры [замену уголовной ответственности альтернативными мерами].
- (4) До получения согласия:
  - (a) ребенок и его (ее) родители или законный опекун должны получить полную и подробную информацию о природе, содержании и продолжительности альтернативной меры, а также о последствиях отказа от замены уголовной ответственности альтернативными мерами; и
  - (b) ребенку должна быть предоставлена возможность получения юридической помощи для обсуждения уместности и целесообразности альтернативных мер.

### Статья 18 – Возможные альтернативные меры

- (1) Альтернативные меры (замена уголовной ответственности альтернативными мерами) могут включать:
  - (a) программы реституционного правосудия, такие как посредничество между потерпевшим и обидчиком, консультации семейных групп и вмешательство социальных работников;
  - (b) устное предупреждение;
  - (c) официальное письменное предупреждение; и
  - (d) профессиональные консультации ребенку и семье.

- (2) Компетентные органы [полиция] [прокурор], [суд по делам несовершеннолетних] [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должны иметь право принять решение о реституционном правосудии. Целью такого решения является предоставление ребенку возможности компенсировать ущерб потерпевшему, общине и/или обществу.

(a) Такое решение может быть принято только при условии, что:

- (i) ребенок и его родители по своему усмотрению дают согласие на такое решение; и
- (ii) любое соглашение по компенсации ущерба несовершеннолетним правонарушителем является разумным и соразмерным.

В тех случаях, когда у ребенка нет родителей или существует конфликт интересов между родителями и ребенком, такое согласие может быть получено от законного опекуна [попечителя-представителя] [опекуна-представителя].

(b) Такое постановление может потребовать от ребенка:

- (i) признания ответственности за нарушение и понимания последствий этого нарушения для потерпевшего;
- (ii) компенсации ущерба, нанесенного потерпевшему, общине и/или обществу;
- (iii) принесения извинений потерпевшему; и
- (iv) выполнения определенных действий, согласованных с потерпевшим или общиной.

- (3) Альтернативные меры судебному разбирательству (уголовной ответственности) должны быть разумными и соразмерными нарушению.

### **Статья 19 – Выполнение альтернативных мер**

- (1) Никакие обвинения не могут быть выдвинуты в связи с уголовным нарушением, за которое на ребенка были возложены альтернативные меры ответственности вместо судебного разбирательства и которые были ребенком выполнены.
- (2) Ребенок, который выполнил альтернативные меры, не должен считаться осужденным за уголовное правонарушение и не должен считаться имеющим судимость.

### **Статья 20 – Невыполнение альтернативных мер**

- (1) Если ребенок нарушает условия выполнения альтернативных мер [мер, альтернативных уголовной ответственности], то компетентные органы [полиция] [прокурор], [суд по делам несовершеннолетних] [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] могут принять решение о возобновлении судебного разбирательства в отношении ребенка, принимая во внимание при вынесении приговора часть мер, уже выполненных этим ребенком.
- (2) Признание вины в отношении предполагаемого правонарушения с целью замены судебного разбирательства альтернативными мерами не должно использоваться в суде против ребенка.

## Глава III: Предварительное разбирательство дела

### Статья 21 – Право на информацию при задержании или аресте

- (1) При задержании или аресте ребенок должен быть проинформирован о причинах задержания или ареста, а также о его (ее) правах в такой форме, которая соответствует возрасту ребенка и уровню его (ее) понимания [форме, понятной ребенку].
- (2) Офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь], занимающийся этим делом, должен незамедлительно оповестить родителей или законного опекуна ребенка о задержании или аресте, предоставив им следующую информацию:
  - (a) почему ребенок был задержан; и
  - (b) где находится ребенок.

**Вариант** [применимо к тем государствам, где ребенок должен незамедлительно предстать перед судом]

- (2) Офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь], занимающийся этим делом, должен незамедлительно оповестить родителей или законного опекуна ребенка, предоставив им информацию о причинах задержания или ареста и о месте содержания ребенка. Если это не было сделано, то по прибытию ребенка в суд уполномоченный [назначенный] сотрудник суда должен оповестить родителей или законного попечителя ребенка о следующем:
  - (a) почему ребенок был задержан; и
  - (b) где находится ребенок.
- (3) В случае, когда невозможно связаться с родителями или законным опекуном ребенка, офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь], занимающийся этим делом, должен постараться получить информацию от ребенка или от любого другого лица, имеющего отношение к ребенку, о людях, которых можно было бы оповестить вместо родителей (законного опекуна), и о том, каким образом можно было бы связаться с родителями или законным опекуном ребенка.
- (4) Если отсутствуют люди, с которыми можно было бы связаться, то офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь] должен незамедлительно проинформировать [укажите соответствующий орган социальной защиты].

### Статья 22 – Запрет на применение силы или средств физического сдерживания

- (1) Использование силы и средств физического сдерживания при задержании или аресте со стороны полиции или при содержании под стражей недопустимо, за исключением условий, описанных в данной Статье.
- (2) Сила или средства сдерживания могут быть применены офицером полиции [сотрудником правоохранительных органов] [следователем] только:
  - (a) в исключительных случаях; и
  - (b) тогда, когда были использованы все другие средства воздействия, и они не возымели силы.
- (3) Для целей настоящей Статьи исключительные случаи определяются как ситуации, в которых необходимо применить действия для предотвращения нанесения ребенком повреждений себе или другим, или для предотвращения возможного побега.
- (4) Сила и средства физического сдерживания должны:
  - (a) использоваться на минимально короткий необходимый период времени;
  - (b) быть соразмерны обстоятельствам; и
  - (c) не должны применяться в форме, которая может унижить или оскорбить ребенка.
- (5) Следующие средства сдерживания не могут применяться в отношении детей:
  - (a) оружие или ножи;
  - (b) наручники, цепи, кандалы или оковы;
  - (c) смирительная рубашка;
  - (d) электрошокеры или подобные инструменты;
  - (e) перцовые аэрозоли, аэрозоль «Мейс» и другие подобные вещества или аэрозоли; и
  - (f) болевые приемы.
- (6) Сила или средства сдерживания ни при каких обстоятельствах не должны применяться в отношении беременных девушек.



- (7) Любое применение силы и/или средств сдерживания должно быть зафиксировано в официальном протоколе, который может быть представлен для инспекции представителю власти.
- (8) Запрещено ношение и применение оружия персоналом в месте задержания или ареста ребенка.

### **Статья 23 – Право на присутствие родителей или законного опекуна**

- (1) Каждый задержанный или арестованный ребенок должен:
  - (a) иметь право на то, чтобы его или ее родители или законный опекун присутствовали в месте содержания ребенка под стражей; и
  - (b) быть опрошен по предположительно совершенному им нарушению только в присутствии его или ее родителей или законного опекуна.
- (2) Когда:
  - (a) невозможно связаться с родителями или законным опекуном в течение одного часа [двух часов] после доставления ребенка в полицейский участок; или
  - (b) родители или законный опекун отказываются прибыть в полицейский участок; или
  - (c) ребенок не живет с родителями или законным опекуном и не хочет, чтобы оповещали родителей или законного опекуна; или
  - (d) родители или законный опекун подозреваются в причастности к предполагаемому правонарушению; офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь], занимающийся этим делом, должен убедиться в том, что проинформирован [укажите соответствующий орган социальной защиты] и его сотрудник оказывает помощь несовершеннолетнему в полицейском участке.

### **Статья 24 – Право на юридическую помощь**

В случае задержания или ареста ребенку:

- (a) должна быть предоставлена бесплатная юридическая помощь;
- (b) должно быть разрешено консультироваться с его или ее юридическим представителем до проведения допроса полицией [прокурором]; и
- (c) можно задавать вопросы, касающиеся предполагаемого нарушения, только в присутствии его или ее юридического представителя.

#### **Вариант**

При задержании или аресте ребенок должен быть проинформирован о его праве на бесплатную юридическую помощь.

### **Статья 25 – Право на переводчика**

- (1) При задержании или аресте ребенок, который не понимает используемого языка или не говорит на нем, должен иметь право на бесплатную помощь переводчика.
- (2) В случае, если ребенку, который был задержан или арестован, требуется переводчик, то:
  - (a) переводчик должен присутствовать на всех допросах ребенка; и
  - (b) любые доказательства, полученные в отсутствие переводчика, не принимаются судом в ходе судебного разбирательства.
- (3) Ребенок должен иметь право встретиться с переводчиком до допроса, чтобы убедиться, что он или она понимают переводчика.

### **Статья 26 – Право на консульское содействие**

- (1) При задержании или аресте и в любом случае до допроса ребенок, который является иностранным гражданином, имеет право на немедленную помощь и консультацию с сотрудниками дипломатического представительства или консульского отдела той страны, к которой он или она относится.
- (2) Ребенок, который является гражданином страны, не имеющей дипломатического или консульского представительства в стране его или ее нахождения, а также беженцы и дети без гражданства имеют равноценные возможности для консультации с дипломатическими представителями того государства, которое уполномочено представлять их интересы, или с любым международным органом, в функции которого входит защита интересов таких детей.

**Статья 27 – Содержание под стражей [предварительное заключение]**

- (1) Если ребенок доставлен в полицейский участок после задержания или ареста или если он был задержан или арестован в результате добровольного прихода в полицейский участок, все данные о ребенке должны быть занесены в протокол офицером полиции [сотрудником правоохранительных органов] [следователем], занимающимся этим делом.
- (2) Ребенок не может быть помещен в карцер или изолированное помещение, за исключением случаев, когда он или она может представлять опасность для самого себя или окружающих.

**Статья 28 – Допрос сотрудником полиции [прокурором]**

- (1) Только офицеры полиции [сотрудники правоохранительных органов] [следователи], [прокуроры], которые получили специальную подготовку по работе с несовершеннолетними, могут допрашивать ребенка в связи с предполагаемым правонарушением.
- (2) Ни один ребенок не может быть подвержен принудительному опросу или допросу.
- (3) Нельзя принуждать ребенка давать показания или признавать свою вину. Любое признание, полученное насильственным образом, не может рассматриваться в качестве допустимого доказательства и использоваться против ребенка в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи].
- (4) При определении того, было ли признание ребенка принудительным, суд должен принимать во внимание возраст и развитие ребенка, любое использование силы, продолжительность допросов, использование поощрений и другие обстоятельства, которые суд сочтет значимыми.
- (5) При проведении допроса офицеры полиции [сотрудники правоохранительных органов] [следователи], [прокуроры] должны учитывать возраст, зрелость и личные качества ребенка и предусматривать достаточные перерывы.
- (6) Запрещается проводить допросы ребенка до 8 часов утра и после 10 часов вечера.
- (7) Вопределенное время ребенок должен получать еду и питье [не реже, чем раз в четыре часа в течение дня].
- (8) Ребенок должен быть обеспечен санитарными условиями, включая туалет и душ (умывальник).

**Статья 29 – Досмотр ребенка (неинтимного характера)**

- (1) Досмотр задержанного или арестованного несовершеннолетнего может проводиться только офицерами полиции [сотрудниками правоохранительных органов] [следователями] того же пола, что и ребенок.
- (2) До проведения досмотра ребенок должен быть проинформирован о:
  - (а) цели досмотра; и
  - (б) основаниях для получения санкции на досмотр.
- (3) Любой обыск или досмотр, который подразумевает не только осмотр открытых частей тела ребенка, включая рот и волосы, или съём не только верхней одежды ребенка, должен проводиться в соответствии со Статьей 30.

**Статья 30 – Досмотр ребенка (интимного характера)**

- (1) Если офицеры полиции [сотрудники правоохранительных органов] [следователи], [прокуроры] намерены провести интимный досмотр ребенка, как это определено в Статье 29(3), они должны получить ордер в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи]. Ордер должен содержать следующую информацию:
  - (а) название суда, выдавшего ордер, и фамилию судьи, подписавшего ордер;
  - (б) фамилию и информацию о человеке, которому выдан ордер, и звание лица (лиц), которые уполномочены провести досмотр по данному ордеру;
  - (с) цель досмотра;
  - (d) предполагаемое правонарушение, совершенное ребенком;
  - (е) описание улик уголовного обвинения; и
  - (f) срок действия ордера.
- (2) Интимный досмотр допускается только в тех случаях, когда:
  - (а) досмотр абсолютно необходим для подтверждения фактов, важных для следствия по уголовному обвинению; или

- (b) было установлено, что определенные улики по уголовному обвинению могут быть найдены на или в теле ребенка; и в любом из этих случаев,
  - (c) при условии, что досмотр не нанесет ущерба здоровью ребенка.
- (3) Интимный осмотр ребенка может проводиться только зарегистрированным медицинским работником или медицинской сестрой (медбратом) того же пола, что и ребенок.
- (4) Интимный досмотр может проводиться только:
- (a) в специально отведенном для этого помещении в полицейском участке;
  - (b) в больнице;
  - (c) в кабинете врача; или
  - (d) в других местах, предназначенных для медицинских процедур.
- (5) Интимный досмотр ребенка может проводиться только в присутствии родителей ребенка или законного опекуна.
- (6) В тех случаях, когда ребенок не соглашается на присутствие родителей или законного опекуна или если родители или законный опекун не могут присутствовать, должен присутствовать сотрудник [укажите соответствующий орган социальной защиты] того же пола, что и ребенок.

### **Статья 31 – Взятие проб для анализа (неинтимного характера)**

Пробы для анализа (неинтимного характера) могут быть взяты у ребенка только:

- (a) в полицейском участке или другом специально указанном месте; и
- (b) офицером полиции [сотрудником правоохранительных органов] [следователем] то же пола, что и ребенок.

### **Статья 32 – Взятие проб для анализа (интимного характера)**

- (1) Пробы для анализа (интимного характера) могут быть взяты у ребенка только:
- (a) когда это абсолютно необходимо для подтверждения фактов, важных для следствия по уголовному обвинению; или
  - (b) когда было установлено, что определенные улики по уголовному обвинению могут быть найдены на или в теле ребенка; и в любом из этих случаев,
  - (c) при условии, что процедура не нанесет ущерба здоровью ребенка.
- (2) Разрешение на взятие проб для анализа (интимного характера) должно быть выдано судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи].
- (3) Пробы для анализа (интимного характера) могут быть взяты у ребенка только:
- (a) в больнице;
  - (b) в кабинете врача; или
  - (c) в других местах, отведенных для медицинского осмотра.
- (4) Пробы для анализа (интимного характера) могут быть взяты у ребенка только зарегистрированным медицинским работником или медицинской сестрой (медбратом) того же пола, что и ребенок.
- (5) Пробы для анализа (интимного характера) могут быть взяты у ребенка только в присутствии родителей ребенка или законного опекуна, за исключением тех случаев, когда ребенок очевидно требует отсутствия родителей или законного опекуна.
- (6) В тех случаях, когда родители или законный опекун не могут присутствовать, должен присутствовать сотрудник [укажите соответствующий орган социальной защиты] того же пола, что и ребенок.

### **Статья 33 – Освобождение из-под стражи**

- (1) Когда офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь] [прокурор] предъявил ребенку обвинение в правонарушении, ребенок должен быть незамедлительно освобожден и передан его или ее родителям или законному опекуну при условии, что, возможно, ребенку придется вернуться в полицейский участок или предстать перед судом соответствующей инстанции в определенный день.
- (2) В том случае, если офицер полиции [сотрудник правоохранительных органов] [следователь] [прокурор] считает, что, будучи освобожденным из-под стражи, ребенок может:
- (a) совершить серьезное правонарушение [или многократные правонарушения];

- (b) представлять опасность для самого себя или для других людей;
  - (c) попытаться препятствовать отправлению правосудия или оказывать давление на свидетелей; и/или
  - (d) уклоняться от дальнейшего судебного разбирательства; необходимо подать ходатайство в суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] для получения ордера на предварительное заключение [оставление под стражей], в соответствии со Статьей 35.
- (3) Ребенок, который содержится под стражей после задержания или ареста, должен как можно быстрее предстать перед судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи], который по закону уполномочен проводить судебное расследование. В любом случае суд должен состояться не позднее 24 часов после задержания или ареста ребенка.

### **Статья 34 – Применение альтернативных мер вместо предварительного заключения**

- (1) После того, как ребенок предстал перед судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи], он должен быть освобожден до предъявления обвинения и судебного расследования, за исключением случаев, описанных в Статье 35.
- (2) От ребенка нельзя требовать выплаты денег [выпуска под залог] в качестве условия освобождения из-под стражи.
- (3) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может наложить определенные условия освобождения, которые могут включать:
- (a) отлучение в определенном месте в определенное время дня;
  - (b) запрет на выход из дома после определенного времени;
  - (c) требование не вступать в контакт с определенными лицами;
  - (d) строгий надзор;
  - (e) активная воспитательная работа; и/или
  - (f) помещение в семью или к приемным родителям.
- (4) Ребенок должен быть предупрежден в присутствии его или ее родителей или законного опекуна и его или ее юридического представителя о том, что он (она) должен прибыть на судебное разбирательство в определенное назначенное время.

### **Статья 35 – Предварительное заключение**

- (1) В исключительных случаях суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может вынести постановление о содержании под стражей до суда, если:
- (a) ребенок находится под следствием [против него было выдвинуто обвинение] в связи с серьезным правонарушением [или неоднократными правонарушениями]; и
  - (b) такое содержание применяется как крайняя мера; и
  - (c) это применяется в тех случаях:
    - (i) когда ребенок представляет угрозу самому себе или другим людям; или
    - (ii) когда необходимо предотвратить оказание давления на свидетелей или препятствование правосудию в какой-либо другой форме; или
    - (iii) когда необходимо предотвратить уклонение со стороны ребенка от дальнейшего судебного разбирательства.
- (2) Досудебное содержание под стражей должно быть на минимально короткий срок.
- (3) Ребенок не должен содержаться под стражей до суда дольше трехмесячного срока. Этот срок может быть продлен только один раз еще на три месяца.
- (4) Досудебное содержание под стражей не должно назначаться в качестве меры, заменяющей охрану ребенка или лечение психических заболеваний, или по причине того, что ребенок является бездомным.
- (5) Любой срок досудебного содержания ребенка должен засчитываться в срок лишения свободы, определенного приговором суда.

### **Статья 36 – Условия предварительного заключения**

Ребенок, содержащийся под стражей до суда, должен:

- (а) иметь все права и гарантии в соответствии с Частью [Разделом] 2, Главы VI;
- (б) иметь право подавать апелляцию против решения о содержании; и
- (с) иметь право на бесплатную помощь юриста, который должен подготовить ребенка к суду или составить апелляцию против содержания под стражей.

### **Статья 37 – Пересмотр решения о предварительном заключении**

- (1) Когда ребенок содержится под стражей до суда, это решение должно пересматриваться судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи ] каждые две недели.
- (2) Ребенок должен присутствовать на суде при каждом пересмотре обоснованности решения о досудебном содержании под стражей.
- (3) Ребенок должен иметь юридического представителя на этих заседаниях.
- (4) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен принимать решение о продлении срока содержания под стражей только в том случае, если сторона обвинения сможет убедить суд в том, что у нее имеются достаточные основания полагать, что условия, изложенные в Статье 35 остаются в силе. Если эти условия уже не применимы, то ребенок должен быть незамедлительно освобожден.
- (5) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен следить за тем, чтобы ребенок не содержался вместе с взрослыми и осужденными детьми, и чтобы ребенок содержался в приемлемых условиях в соответствии с Главой VI. Если условия содержания ребенка не соответствуют требованиям, ребенок должен быть освобожден или переведен в другое место.

## Глава IV: Суд

### Статья 38 – Право на справедливый и безотлагательный суд

- (1) Каждый ребенок имеет право на справедливое отправление правосудия в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи].
- (2) Правосудие по отношению к детям должно происходить незамедлительно и не позже, чем через шесть месяцев после предъявления обвинения.

### Статья 39 – Право на информацию до суда

Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] до начала судебного процесса должен убедиться, что ребенок понимает:

- (a) содержание предъявленных обвинений и какие должны быть собраны доказательства для признания его (ее) виновным;
- (b) роль судьи;
- (c) судебные процедуры и последствия признания ребенка виновным; и
- (d) язык, используемый в суде. Если ребенок не понимает используемого языка в рамках содержания Статьи 42(1), суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен назначить переводчика в соответствии с потребностями ребенка.

### Статья 40 – Ограничение на использование наручников и других мер физического сдерживания

Запрещено использование наручников и других средств физического сдерживания во время нахождения ребенка в суде или по дороге в суд или из суда, за исключением случаев, когда ребенок представляет угрозу самому себе или окружающим.

### Статья 41 – Право на присутствие родителей и законного опекуна на суде

- (1) Родители или законный опекун имеют право присутствовать на судебном заседании [слушании] по делу ребенка за исключением случаев, когда их присутствие расценивается не в интересах ребенка.
- (2) Если родители или законный опекун не присутствуют на судебном заседании [разбирательстве] [любых слушаниях] по делу ребенка, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен назначить попечителя-представителя [опекуна-представителя].

### Статья 42 – Право на юридическую помощь и консульское содействие во время суда

- (1) Каждый ребенок имеет право на бесплатную юридическую помощь во время суда.
- (2) Когда ребенок предстает перед судом и не имеет юридического представителя, суд должен предоставить ребенку бесплатного адвоката.
- (3) Ребенок имеет право отказаться от услуг адвоката и назначить замену [потребовать назначить другого адвоката].
- (4) Каждый иностранный ребенок имеет право на консульское содействие во время суда.

### Статья 43 – Право на переводчика во время суда

- (1) Если ребенок не понимает или не говорит на языке, используемом в суде, или если ребенок является глухим или немым, или имеет речевые нарушения или другие физические или умственные ограничения, которые влияют на его способность к общению, суд должен предоставить этому ребенку бесплатную помощь квалифицированного переводчика.
- (2) Ребенок имеет право встретиться с переводчиком до суда, чтобы убедиться в том, что он или она понимают переводчика.

### Статья 44 – Право на уважение частной жизни во время суда

- (1) Общее правило проведения открытых судебных заседаний не должно применяться к судебным разбирательствам в отношении детей или рассмотрению апелляции против обвинительного приговора или распоряжения суда в ходе судопроизводства.

- (2) Ни один человек не должен присутствовать на заседаниях суда по делам несовершеннолетних [ювенального суда] [суда по делам молодежи] кроме тех, чье присутствие необходимо для рассмотрения дела в суде и которым суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] предоставил разрешение на присутствие на заседаниях суда.
- (3) Информация, которая может привести к раскрытию личности ребенка, не может быть опубликована или раскрыта ни в какой форме: устной, письменной, визуальной или виртуальной.

### **Статья 45 – Право на участие в судебном разбирательстве**

Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен:

- (a) предоставить разрешение ребенку консультироваться с его или ее адвокатом в любое время во время суда;
- (b) убедиться, что язык, используемый в судебном разбирательстве, соответствует возрасту и уровню понимания ребенка; и
- (c) предоставлять ребенку перерывы во время заседания суда в соответствии с его (ее) возрастом, состоянием здоровья и уровнем понимания.

### **Статья 46 – Право заслушивать показания во время суда**

- (1) Судебное разбирательство не должно проходить в отсутствие ребенка.
- (2) Ребенок имеет право заслушивать все показания по делу и оставаться в зале суда в течение всего времени заседания, кроме тех случаев, когда суд принимает решение о том, что присутствие ребенка может нанести вред его или ее интересам.
- (3) Ребенок имеет право задавать вопросы свидетелям обвинения и требовать присутствия и опроса свидетелей защиты на тех же условиях, что и в отношении свидетелей обвинения.

### **Статья 47 – Недопустимость принуждения к даче показаний или признанию вины**

- (1) Во время судебного разбирательства ребенок:
  - (a) не может быть принужден к даче показаний; и
  - (b) может отказаться отвечать на инкриминирующие вопросы.

#### **Вариант**

- (1) Каждый ребенок имеет право хранить молчание во время заседания суда.
- (2) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] не может делать выводы в пользу противной стороны или признавать ребенка виновным в результате осуществления этого права (этих прав).
- (3) При выносе решения о принятии признательных показаний ребенка суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен принимать во внимание возраст ребенка, развитие ребенка, продолжительность допроса, уровень понимания ребенка, боязнь неизвестных последствий или возможного лишения свободы, предлагаемые поощрительные меры, присутствие родителей или законного опекуна [компетентного или ответственного взрослого], а также присутствие адвоката ребенка.

### **Статья 48 – Право на апелляцию**

- (1) Каждый осужденный ребенок имеет право на пересмотр решения суда и мер наказания в апелляционных судах [палатах] при судах по делам несовершеннолетних [ювенальных судах] [судах по делам молодежи] в соответствии со Статьей 5(6).
- (2) Каждый ребенок должен быть проинформирован на понятном ему языке о его (ее) праве на подачу апелляции.
- (3) Каждый ребенок имеет право на бесплатное юридическое представительство при подаче апелляции.

**Статья 49 – Прекращение судебного разбирательства**

- (1) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен иметь возможность прекратить судебное разбирательство в любое время и освободить ребенка до вынесения приговора.
- (2) При доставлении ребенка в суд в первый раз после предъявления ему обвинения в правонарушении суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен установить, рассматривались ли полицией [стороной обвинения] альтернативные меры исправительного характера вместо судебного разбирательства.
- (3) Если суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] сочтет, что полицией [стороной обвинения] было сделано недостаточно для выведения ребенка из системы уголовного производства [применения альтернативных мер] на досудебной стадии, то суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может принять решение о применении таких альтернативных мер в соответствии с Частью [Разделом] 2, Главой II [отправить дело в полицию [стороне обвинения] на соответствующую доработку].
- (4) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может на любой стадии судебного разбирательства направить ребенка в [внесите название органа социальной защиты] для проведения оценки потребности в защите ребенка.



## Глава V: Вынесение приговора

### Статья 50 – Цель вынесения приговора

Целью приговора, выносимого ребенку судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи], должна быть дальнейшая реабилитация и реинтеграция ребенка в общество.

### Статья 51 – Принципы вынесения приговора

При вынесении приговора ребенку, который был признан виновным в совершении уголовного преступления, каждый суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен руководствоваться следующими принципами:

- (a) при вынесении приговора несовершеннолетнему вопрос о его или ее благополучии должен служить определяющим фактором;
- (b) приговор должен быть соизмерим не только с обстоятельствами и тяжестью правонарушения, но с возрастом ребенка, его или ее личными обстоятельствами и потребностями;
- (c) приговор должен содействовать реинтеграции ребенка в общество и выполнению им или ей полезной роли в обществе;
- (d) приговор должен максимально содействовать осознанию ребенком его или ее вины;
- (e) приговор должен предусматривать минимально возможное лишение свободы;
- (f) лишение свободы должно быть крайней мерой и должно применяться только в тех случаях, когда были рассмотрены все другие возможные решения, не связанные с содержанием под стражей, и эти решения были признаны не соответствующими потребностям ребенка или общества; и
- (g) после вынесения обвинительного приговора вырабатывается индивидуальный план отбывания наказания.

### Статья 52 – Доклады о результатах социального обследования [доклад до вынесения приговора]

- (1) Во всех случаях суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] до вынесения приговора [провозглашения решения] должен ознакомиться с докладом о результатах социального обследования.
- (2) Отчет о результатах социального обследования должен быть подготовлен [укажите соответствующий орган социальной защиты].
- (3) Доклад о результатах социального обследования [доклад до вынесения приговора] должен содержать возможные альтернативные меры наказания ребенка, а также информацию о семейных обстоятельствах ребенка, условиях его или ее жизни, в частности, где и с кем живет ребенок, условиях учебы, состоянии здоровья, о том, совершал ли ребенок правонарушения ранее, обстоятельствах совершения правонарушения, а также о возможных последствиях судебных решений.

### Статья 53 – Меры наказания, не связанные с лишением свободы

- (1) В случае признания ребенка виновным в уголовном преступлении суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен, с учетом всех обстоятельств дела, рассмотреть возможные меры наказания, не связанные с лишением свободы, включая, но не ограничиваясь:
  - (a) участие в общественных программах, способствующих осознанию ребенком его или ее противоправного поведения;
  - (b) постановление о промежуточном лечении или других видах лечения;
  - (c) пробация;
  - (d) постановление о реституционных мерах;
  - (e) решение о лечении от наркотической или алкогольной зависимости;
  - (f) посещение консультаций;
  - (g) постановление об общественно полезных работах;
  - (h) постановление об обязательной учебе;

- (i) лишение отдельных прав;
  - (j) запрет на выход ребенка из дому после определенного времени;
  - (k) запрет на определенные действия;
  - (l) нахождение под надзором;
  - (m) нахождение под строгим надзором;
  - (n) временное помещение в приемную семью;
  - (o) распоряжение суда об определении места жительства;
  - (p) постановление о попечительстве; и
  - (q) условно-досрочное освобождение.
- (2) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] имеет право назначить несколько наказаний, не связанных с лишением свободы, а также определить, будет ли ребенок выполнять эти меры одновременно или последовательно.

#### **Статья 54 – Выполнение мер наказания, не связанных с лишением свободы**

- (1) В рамках выбранной меры наказания выбирается наиболее подходящий способ обращения с ребенком и надзора над ним, принимая во внимание потребности ребенка. Обращение с ребенком и меры надзора должны периодически пересматриваться и регулироваться.
- (2) При определении условий выполнения наказания, не связанного с лишением свободы, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен руководствоваться потребностями и правами осужденного несовершеннолетнего, потребностями пострадавшего и нуждами общества.
- (3) В начале срока отбытия наказания, не связанного с лишением свободы, ребенок должен получить разъяснения условий выполнения данного наказания в устной и письменной форме в соответствии со своим возрастом и уровнем понимания. Условия выполнения наказания должны обязательно учитывать права и обязанности ребенка.
- (4) При назначении и выполнении мер наказания, не связанных с заключением под стражу, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может привлекать общину и системы социальной поддержки.
- (5) При необходимости ребенку предоставляется психологическая, социальная и материальная помощь, а также возможности для укрепления связей с общиной и облегчения реинтеграции в семью и/или общество.
- (6) Срок наказания, не связанного с лишением свободы, должен быть соразмерным и не превышать срока, определенного судом по делам несовершеннолетних [ювенальным судом] [судом по делам молодежи] в соответствии с законом.
- (7) Если ребенок правильно выполняет наказание, то может быть принято решение о досрочном прекращении судебной меры.
- (8) Если мера наказания, не связанная с содержанием под стражей, предполагает надзор, то этот надзор должен осуществляться [укажите соответствующий орган или компетентные службы] на определенных условиях, предписанных настоящим Законом [или принятым дополнительным законодательством].
- (9) При принятии решения о применении определенных мер исправительного воздействия необходимо понимать условия жизни ребенка, его личность, склонности, уровень умственного развития и жизненные ценности, а главные обстоятельства, приведшие его к совершению преступления.
- (10) Меры исправительного воздействия должны осуществляться профессионалами, имеющими соответствующую подготовку и опыт практической работы, и в соответствии со принятыми нормами и правилами.
- (11) В случае нарушения условий выполнения наказания, не связанного с лишением свободы, которые привели к изменению или прекращению данной меры наказания, необходимо предварительно тщательно изучить все факты, представленные суду надзирающим должностным лицом [инспектором по надзору за условно осужденными] и ребенком до изменения или отмены меры наказания.
- (12) Возможность ареста или содержания под стражей ребенка, нарушившего условия выполнения наказания, не связанного с лишением свободы, должна быть оговорена в законе.

- (13) Нарушение условий выполнения меры наказания, не связанного с содержанием под стражей, не должно автоматически приводить к лишению свободы.
- (14) В случае изменения или отмены меры наказания, не связанного с лишением свободы, суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] должен попробовать подобрать другой вариант альтернативного наказания.
- (15) В случае изменения или отмены меры наказания, не связанного с лишением свободы, ребенок имеет право подать апелляцию в апелляционный суд [палату] при суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи] в соответствии со Статьей 5(6) настоящего закона.

#### **Статья 55 – Меры наказания, связанные с лишением свободы**

- (1) Мера наказания в виде лишения свободы может быть принята только после тщательного расследования и исключительно как крайняя мера на максимально короткий срок.
- (2) Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] может использовать меру наказания в виде содержания под стражей только в случае совершения ребенком очень серьезного правонарушения [неоднократных правонарушений] и только тогда, когда альтернативные меры не имели воздействия.
- (3) Ребенок должен содержаться в исправительных учреждениях, находящихся как можно ближе к району проживания его или ее родителей или законного опекуна.

#### **Статья 56 – Запрет на определенные меры наказания**

- (1) К несовершеннолетним не могут применяться такие меры, как телесные наказания [смертный приговор] или пожизненное заключение в отношении правонарушения, совершенного им или ей до достижения 18-летнего возраста.
- (2) Несовершеннолетние не могут подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижительным мерам воздействия или наказания.
- (3) Запрещено использовать телесные наказания в качестве приговора.
- (4) Запрещено использовать принудительный труд в качестве меры наказания.

#### **Статья 57 – Материалы судебного дела**

- (1) В случае вынесения обвинительного приговора все материалы дела в отношении несовершеннолетнего правонарушителя должны рассматриваться как строго конфиденциальные и не могут предоставляться третьим лицами.
- (2) Эти материалы не должны использоваться в расследовании в отношении взрослых, проходящих по тому же делу, что и ребенок.

## Глава VI: Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей

### Статья 58 – Цель заключения под стражу [лишения свободы]

Содержание под стражей [лишение свободы] должно способствовать реабилитации и реинтеграции ребенка в общество путем:

- (a) создания справедливых и гуманных условий содержания под стражей, способствующих благополучию ребенка, при полном уважении его или ее прав и чувства собственного достоинства; и
- (b) осуществления эффективных программ по реабилитации и реинтеграции ребенка в общество.

### Статья 59 – Принципы содержания под стражей [лишения свободы]

Дополнительно к принципам, изложенным в Статье 13, к детям, содержащимся в исправительных учреждениях, следует применять следующие принципы для обеспечения их защиты, реабилитации и реинтеграции:

- (a) к каждому ребенку, находящемуся в исправительном учреждении, следует относиться гуманно, уважая его человеческое достоинство;
- (b) каждый ребенок, лишенный свободы, должен быть защищен от любых форм насилия и жестокости, включая безразличие, эксплуатацию, физическое, сексуальное или моральное насилие;
- (c) ребенок, находящийся в тюремном заключении, должен иметь все права, кроме тех, которых он был лишен или которые были ограничены в связи с отбыванием наказания в виде лишения свободы; и
- (d) насколько это возможно, должны применяться схемы досрочного освобождения, способствующие реабилитации ребенка.

### Статья 60 – Доставка детей в места лишения свободы

- (1) Ребенок, в отношении которого вынесен приговор в виде лишения свободы, не может быть доставлен в исправительное учреждение без распоряжения суда по делам несовершеннолетних [ювенального суда] [суда по делам молодежи].
- (2) После доставки ребенка в место лишения свободы:
  - (a) все данные ребенка должны быть немедленно записаны в книгу учета;
  - (b) ребенок должен как можно быстрее пройти медицинский осмотр; и
  - (c) ребенок должен получить:
    - (i) копию правил, касающихся содержания в исправительном учреждении;
    - (ii) документ, в котором изложены права и обязанности ребенка в понятной форме и на языке, который ребенок понимает;
    - (iii) информацию о том, каким образом ребенок может подать жалобу; и
    - (iv) доступ к бесплатной юридической помощи и консульской поддержке.
- (3) Следует уведомить родителей или законного опекуна о доставке ребенка в место содержания под стражей.

### Статья 61 – Содержание отдельно от взрослых, разделение по возрастным группам и типу правонарушения

- (1) Заключенный под стражу ребенок должен содержаться отдельно [в различных учреждениях] от взрослых.
- (2) заключенные, достигшие 18-летнего возраста во время отбывания наказания, должны содержаться в отделении для несовершеннолетних до конца срока при условии, что срок их заключения истекает до исполнения 21 года [25 лет], за исключением случаев, когда это противоречит интересам самого заключенного или интересам других несовершеннолетних заключенных.
- (3) Решение об оставлении осужденного в учреждении для несовершеннолетних или переводе его в учреждение для взрослых принимается [укажите компетентный орган] на основании тщательного изучения обстоятельств дела.
- (4) Заключенный, достигший 18-летнего возраста, который продолжает оставаться в исправительном

учреждении для несовершеннолетних, не должен считаться взрослым и должен иметь все права и льготы, определенные в Части [Разделе] 2, Главе I настоящего Закона.

- (5) При достижении заключенным возраста 21 года [25 лет] он (она) не должен оставаться в исправительном учреждении для несовершеннолетних, за исключением тех случаев, когда перевод в другое учреждение противоречит интересам осужденного.
- (6) Ребенок, лишенный свободы, должен содержаться только вместе с другими детьми той же возрастной группы, чьи правонарушения соизмеримы с правонарушением данного ребенка.

### **Статья 62 – Содержание несовершеннолетних заключенных женского пола и детей с особыми потребностями**

- (1) Несовершеннолетние заключенные женского пола должны содержаться отдельно от несовершеннолетних заключенных мужского пола.
- (2) В исправительном учреждении должны быть все условия, обеспечивающие особые нужды несовершеннолетних заключенных женского пола и детей с особыми потребностями, с целью защиты их от всех форм насилия.

### **Статья 63 – Право на медицинскую помощь**

- (1) Ребенок, находящийся в тюремном заключении, должен иметь право на медицинское обслуживание, включая, но не ограничиваясь:
  - (a) психиатрические/психологические медицинские услуги и лечение умственных заболеваний;
  - (b) реабилитационное лечение от наркотической и алкогольной зависимости;
  - (c) Услуги дантиста и офтальмолога;
  - (d) услуги по охране репродуктивного здоровья;
  - (e) лечение ВИЧ/СПИДа;
  - (f) дородовые медицинские услуги для беременных девушек; и
  - (g) регулярный медицинский осмотр.
- (2) В случае, если требуемая медицинская услуга не может быть оказана в пределах исправительного учреждения, ребенок должен получить разрешение покинуть места лишения свободы [при необходимости немедленно] для прохождения медицинского осмотра и получения необходимого медицинского лечения.
- (3) Для проведения медицинского лечения требуется информированное согласие ребенка.
- (4) В случае, если существует угроза жизни ребенка или серьезная угроза здоровью, а ребенок не дает согласия на медицинское лечение, такое согласие может быть получено:
  - (a) у родителей или законного опекуна; или
  - (b) при отсутствии родителей или законного опекуна, у суда.
- (5) В случае, когда квалифицированный медицинский работник настаивает на немедленном медицинском лечении для сохранения жизни или здоровья ребенка или здоровья других, такое лечение может быть начато без информированного согласия ребенка, его родителей или законного опекуна.
- (6) Ребенок имеет право потребовать, чтобы осмотр и лечение проводились квалифицированным врачом того же пола, что и сам ребенок.
- (7) Любой период времени, в течение которого ребенок проходил медицинское лечение, засчитывается в срок лишения свободы ребенка.
- (8) Если в ходе медицинского осмотра обнаруживается, что ребенок подвергся физическому или сексуальному насилию до заключения под стражу или во время нахождения в местах лишения свободы:
  - (a) компетентные органы должны быть немедленно проинформированы об этом; и
  - (b) ребенку предоставляется бесплатная юридическая помощь для оказания поддержки и предъявления соответствующего иска.
- (9) Медицинское заключение и информацию о полученном лечении следует внести в папку с делом ребенка. Эти записи направляются в исправительное учреждение, в котором содержится ребенок, в при переводе его в другое учреждение, должны направляться туда. После освобождения ребенка из-под стражи эти записи должны быть запечатаны и в установленное время уничтожены.

## Статья 64 – Условия проживания и питания

- (1) Ребенок, лишенный свободы, должен иметь право на содержание в таких условиях, которые бы соответствовали всем требованиям охраны здоровья и достоинства. Условия и услуги в местах лишения свободы должны иметь должный уровень и включать в себя следующее:
  - (a) условия для сна, подразумевающие отдельную кровать в отдельной спальне за исключением тех случаев, когда принято решение о том, что для ребенка необходимо находиться в комнате с другими детьми при неавном надзоре;
  - (b) чистое постельное белье в достаточном количестве в соответствии с климатом;
  - (c) места хранения личных вещей; и
  - (d) адекватные санитарные помещения, которые содержатся на хорошем гигиеническом уровне, обеспечивают личное пространство и соответствуют гендерным потребностям.
- (2) Ребенку, находящемуся в заключении, должно быть позволено носить собственную одежду при условии, что она является удобной и подходящей. При получении ребенком разрешения покинуть места лишения свободы, он (она) не должен носить никакую одежду, указывающую на его (ее) заключение под стражу.
- (3) Ребенок, лишенный свободы, имеет право на питание в достаточном количестве и при соблюдении определенной питательной ценности, а также на доступ к чистой питьевой воде.

## Статья 65 – Образование и профессиональная подготовка

- (1) Находящийся под стражей ребенок [возраста обязательного школьного образования] должен получать образование и профессиональную подготовку во время отбывания наказания под стражей [в соответствии с требованиями национальной школьной программы].

### Вариант

- (1) Находящийся под стражей ребенок [возраста обязательного школьного образования] должен получать такое же образование, как и его сверстники в обществе.
- (2) Ребенок, вышедший из школьного возраста, но который хочет продолжать обучение, имеет право на образование и должен иметь возможность доступа к соответствующему учебному заведению или программам профессионального обучения.
- (3) Образовательные и профессиональные учебные программы должны [быть обоснованными] и развивать такие навыки, которые способствуют реинтеграции ребенка в общество или подготавливают его (ее) к трудовой деятельности в будущем. По возможности ребенку должно быть предоставлено право выбрать программу обучения в соответствии со своими интересами.
- (4) Специальные учебные программы должны быть предоставлены детям с умственными и когнитивными проблемами, а также детям, которые отстали от школьной программы.
- (5) В дипломах и сертификатах об образовании, получаемых детьми, не должно быть указано, что они находились в местах лишения свободы.
- (6) Исправительные учреждения должны способствовать [и обеспечивать] возможность для детей получать образование и/или профессиональную подготовку за пределами мест отбывания наказания [содержания под стражей].

## Статья 66 – Возможность трудоустройства

- (1) Заключение под стражу ребенок должен иметь возможность выполнять работу за вознаграждение.
- (2) Работа не должна мешать учебе и/или профессиональной подготовке ребенка, должна быть разумным дополнением к получаемому профессиональному образованию, должна расширять возможности будущего трудоустройства и должна служить благополучию ребенка после освобождения из заключения.
- (3) Работа должна справедливо оплачиваться.
- (4) Ребенок должен быть защищен [национальным трудовым законодательством] от всех форм опасного, вредного для здоровья и принудительного труда.
- (5) Исправительное учреждение должно способствовать трудоустройству несовершеннолетних за пределами мест заключения.

- (6) Запрещается заставлять ребенка работать в виде наказания.
- (7) Деньги, заработанные ребенком в результате работы во время отбывания срока заключения, должны быть переданы ребенку [укажите компетентный орган] во время его пребывания под стражей или после освобождения.

### **Статья 67 – Отдых**

- (1) Исправительное учреждение должно предоставлять ребенку возможности для ежедневных физических упражнений и досуга, причем, если позволяют погодные условия, то и на открытом воздухе.
- (2) Исправительное учреждение должно обеспечить занятия соответствующими оздоровительными и физическими упражнениями для каждого ребенка, включая детей со специальными потребностями.
- (3) На территории исправительного учреждения должны быть соответствующие помещения, установки и оборудование, позволяющие детям заниматься оздоровительными и физическими упражнениями..
- (4) Для несовершеннолетних, нуждающихся в лечебной физкультуре и терапии, обеспечивается соответствующий курс под медицинским надзором.
- (5) Каждый несовершеннолетний должен иметь дополнительное время для досуга и, по желанию несовершеннолетнего, заниматься искусством и ремеслами.

### **Статья 68 – Свобода мысли, совести и вероисповедания**

- (1) Ребенок должен иметь право удовлетворять свои потребности, связанные с религиозной или духовной жизнью, в частности, посещать религиозные службы и иметь необходимые книги или принадлежности для отправления религиозных обрядов. Представители различных религий должны иметь право проводить службы и посещать заключенных.
- (2) Ребенок должен иметь право не участвовать в религиозных службах.
- (3) Следует уважать свободу совести и мысли ребенка.

### **Статья 69 – Общение с семьей и внешним миром**

- (1) Ребенок, находящийся в заключении, имеет право общаться с родителями, законным опекуном и другими значимыми для ребенка людьми.
- (2) Ребенок должен иметь возможность в течение 24 часов с момента доставки или перевода его или ее в исправительное учреждение сообщить родителям, законному опекуну или другим значимым для него людям о своем месте нахождения. С этой целью исправительное учреждение, в котором содержится ребенок, должно предоставить ему телефон или другие средства связи.
- (3) Руководство исправительного учреждения должно способствовать поддержанию контакта ребенка с его или ее родственниками, законным опекуном и другими значимыми для ребенка людьми в любой форме, включая переписку и посещения.
- (4) Общение с родственниками, законным опекуном и другими людьми, а также их посещения должны быть разрешены, за исключением тех случаев, когда:
  - (а) есть ограничение суда по делам несовершеннолетних [ювенального суда] [суда по делам молодежи] на общение ребенка с определенными людьми, включая их посещения; или
  - (б) руководство исправительного учреждения считает, что общение с или визиты определенных лиц отрицательно влияют на ребенка.
- (5) Каждое решение об ограничении общения или посещения должно периодически пересматриваться и согласовываться с ребенком.
- (6) Руководство исправительного учреждения должно способствовать контактам ребенка с общиной, что подразумевает разрешение на выход за пределы исправительного учреждения.

### **Статья 70 – Персонал**

Для обеспечения развития, реабилитации и реинтеграции несовершеннолетних исправительное учреждение должно иметь достаточное количество квалифицированных и подготовленных сотрудников, включая педиатров, докторов, медицинских сестер, инструкторы по производственному обучению, психологов, психиатров, социальных работников и специалистов по социальной защите.

## **Статья 71 – Дисциплинарные меры**

- (1) Дисциплинарные меры не должны унижать человеческое достоинство несовершеннолетних и должны использоваться только как крайняя мера. Ребенок, находящийся в месте лишения свободы, не должен подвергаться дисциплинарным мерам, связанным с жестокими, негуманными или унижающими достоинство наказаниями, такими как:
  - (a) телесные наказания; и
  - (b) помещение в карцер или одиночное заключение.
- (2) Любые наказания, которые могут нанести вред физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего, должны быть запрещены. Это касается:
  - (a) лишения или ограничения питания;
  - (b) лишения медицинской помощи; и
  - (c) лишения или ограничения контактов с семьей или посещений родственников.
- (3) Труд не может применяться в качестве дисциплинарной меры.
- (4) Любая дисциплинарная мера, применяемая к ребенку, должна вноситься в официальный протокол, который должен быть представлен компетентным органам для проверки.
- (5) Каждый ребенок должен быть проинформирован о правилах дисциплины и о возможных мерах наказания на понятном ему (ей) языке.

## **Статья 72 – Использование силы и/или средств физического сдерживания**

Статья 22 настоящего Закона полностью применима в отношении несовершеннолетних, находящихся местах лишения свободы (с необходимыми поправками).

## **Статья 73 – Досмотр детей в местах лишения свободы (неинтимного и интимного характера)**

Статьи 29 и 30 настоящего Закона полностью применимы в отношении несовершеннолетних, находящихся местах лишения свободы (с необходимыми поправками).

## **Статья 74 – Проведение регулярных независимых проверок**

- (1) [Укажите компетентный независимый контрольный орган] должен проводить надзор за всеми исправительными учреждениями и проверять выполнение условий содержания несовершеннолетних и обращения с ними в местах лишения свободы.
- (2) Инспекторы должны:
  - (a) проводить ежегодную проверку условий содержания несовершеннолетних в любое время, а также проводить незапланированные проверки любых мест, в которых содержатся несовершеннолетние;
  - (b) во время проверки встречаться с детьми, индивидуально или в группе, в отсутствие персонала исправительного учреждения. Проверка не считается полной, если не был проведен опрос несовершеннолетних и не было выслушано их мнение относительно соблюдения норм содержания;
  - (c) иметь неограниченный доступ к детям, персоналу и всем помещениям исправительного учреждения; и
  - (d) иметь неограниченный доступ ко всем документам, материалам, протоколам и другим записям, связанным с работой исправительного учреждения, условиями обращения с детьми, к работе персонала.
- (3) Во время проверок каждый несовершеннолетний имеет право подавать просьбы и жалобы напрямую инспектору во время личной встречи.

## **Статья 75 – Просьбы и жалобы**

- (1) Каждый несовершеннолетний заключенный имеет право подавать просьбы и жалобы по касающимся его или ее вопросам:
  - (a) руководству исправительного учреждения;
  - (b) в любой надзорный орган; и/или
  - (c) в независимый контрольный орган [укажите соответствующий орган].



- (2) Просьбы и жалобы должны рассматриваться незамедлительно и на основе справедливости. В частности:
  - (а) дети должны иметь возможность обратиться за помощью к членам семьи, юридическому представителю, неправительственным организациям и другим компетентным организациям и отдельным лицам для составления просьбы и/или жалобы;
  - (б) просьба и/или жалоба не должна проходить цензуру до рассмотрения в компетентном административном органе;
  - (с) дети должны быть проинформированы о результатах рассмотрения их просьб и/или жалоб в понятной для них форме; и
  - (d) подача просьбы и/или жалобы не должна иметь никаких негативных последствий для детей, их подавших.

### **Статья 76 – Перевод несовершеннолетних заключенных в другое исправительное учреждение**

- (1) Ребенок, содержащийся в исправительном учреждении, может быть переведен в другое исправительное учреждение только в том случае, если этот перевод может более эффективно способствовать его или ее реабилитации и реинтеграции в общество или когда этот перевод необходим в силу серьезной угрозы безопасности или здоровью.
- (2) Ребенок может быть переведен в другое исправительное учреждение только по распоряжению суда по делам несовершеннолетних [ювенального суда] [суда по делам молодежи].
- (3) Все записи и документы, связанные с ребенком, должны быть также переведены в другое учреждение, чтобы обеспечить непрерывность наблюдения за ребенком.
- (4) Условия транспортировки должны соответствовать всем требованиям гуманности и уважения к личности ребенка.

## Глава VII: Воспитательная работа после освобождения и реинтеграция

### Статья 77 – Подготовка к освобождению

- (1) Реабилитационные занятия в исправительном учреждении должны быть направлены на подготовку ребенка к освобождению.
- (2) После того, как ребенок провел две трети своего срока в заключении, или как минимум за три месяца до даты его освобождения руководство исправительного учреждения должно:
  - (a) проинформировать ребенка, семью и других значимых лиц о дате освобождения;
  - (b) связаться со службами и органами, ответственными за надзор за ребенком после освобождения и совместно с ребенком и его семьей разработать план реинтеграции ребенка в общество;
  - (c) убедиться, что ребенок полностью понимает план реинтеграции;
  - (d) предоставить воспитательную и психологическую поддержку для подготовки ребенка к освобождению;
  - (e) рассмотреть возможность коротких визитов домой;
  - (f) разрешить перевести ребенка в полукрытое учреждение для подготовки его (ее) к освобождению; и
  - (g) объяснить ребенку в доступной и понятной форме, каким образом он или она может получить поддержку и помощь после освобождения.
- (3) Руководство исправительного учреждения должно связаться с [укажите соответствующий орган социальной защиты] в районе [административном районе], в котором ребенок будет жить после освобождения, и потребовать подготовки плана реинтеграции. Такой план должен быть подготовлен, как только станет известна дата освобождения ребенка, но не позже, чем за три месяца до предполагаемой даты освобождения.

### Статья 78 – Досрочное освобождение

- (1) Приговор о лишении свободы в отношении ребенка [исполнение приговора в отношении ребенка] должен пересматриваться [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] каждые шесть месяцев для установления возможности и уместности досрочного освобождения.
- (2) При проведении регулярного пересмотра приговора необходимо:
  - (a) провести анализ реабилитационного прогресса ребенка и оценить, готов ли ребенок к освобождению;
  - (b) выслушать и принять к сведению мнение ребенка и персонала исправительного учреждения; и
  - (c) подготовить письменные рекомендации по освобождению ребенка или его (ее) дальнейшему содержанию в исправительном учреждении.
- (3) В том случае, если [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] примет решение не освобождать ребенка из мест лишения свободы, этот орган должен представить причины такого решения и указать шаги, которые следует предпринять ребенку и исправительному учреждению для того, чтобы были основания для рассмотрения возможности досрочного освобождения.
- (4) Если у руководства исправительного учреждения есть основания полагать, что ребенка можно освободить из-под стражи, то они могут в любое время обратиться в [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] с просьбой пересмотреть решение о тюремном заключении ребенка.
- (5) Ребенок должен быть незамедлительно проинформирован о результатах рассмотрения вопроса об освобождении в [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] в понятной и доступной форме.

### Статья 79 – Условное освобождение

- (1) Орган [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] может наложить условия, при которых может быть принято решение о досрочном освобождении.
- (2) Цель этих условий – способствовать реинтеграции ребенка после его освобождения.

- (3) Необходимо оказать помощь и содействие ребенку в выполнении условий, наложенных на него (нее) органом [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения].
- (4) Если ребенок нарушает условие [условия] досрочного освобождения, это не должно автоматически приводить к решению о возвращении ребенка в исправительное учреждение. Решение о возвращении ребенка в места лишения свободы должно приниматься органом [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] только тогда, когда несовершеннолетний грубо нарушил условие [условия] досрочного освобождения и были предприняты попытки помочь ему выполнять возложенные на него (нее) обязательства.
- (5) Если вследствие нарушения ребенком условий досрочного освобождения было принято решение о возвращении его или ее в исправительное учреждение:
  - (a) ребенок должен иметь право оспорить это решение;
  - (b) ребенок должен иметь право на юридическое представительство во время разбирательств, связанных с апелляцией; и
  - (c) орган [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] должен обосновать постановление о возвращении ребенка в места лишения свободы тем, что он или она нарушили условия досрочного освобождения или:
    - (i) тем, что ребенок представляет угрозу самому себе или окружающим и эта угроза не может быть устранена при нахождении ребенка в обществе; или
    - (ii) тем, что ребенок осужден за новые правонарушения.

### **Статья 80 – Освобождение по гуманным соображениям**

- (1) Орган [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] может в любое время освободить ребенка, если он считает, что существуют исключительные условия, позволяющие освободить ребенка по гуманным соображениям.
- (2) При принятии постановления об освобождении ребенка на этих основаниях орган [укажите компетентный орган, осуществляющий процедуры освобождения] может, если сочтет это необходимым, наложить условия, связанные с таким освобождением.

### **Статья 81 – Поддержка и надзор после освобождения**

- (1) После освобождения ребенок должен быть доставлен к родителям или законному опекуну.
- (2) После освобождения ребенок имеет право получить практическую и социально-психологическую помощь у [укажите орган социальной защиты], способствующую его или ее успешной реинтеграции.
- (3) Минимальные требования при реинтеграции ребенка: ребенку следует предоставить:
  - (a) подходящее место проживания, если ребенок не может вернуться в семью или если такое возвращение противоречит интересам ребенка;
  - (b) поддержку в получении образования и/или профессиональной подготовки и/или трудоустройства;
  - (c) одежду в соответствии с климатом;
  - (d) социально-психологическую помощь при реинтеграции ребенка в семью и общество;
  - (e) транспорт до дома или места жительства; и
  - (f) финансовую поддержку до того времени, когда он или она закончит обучение и/или получит профессиональную подготовку или трудоустроится, если ребенок не получает финансовой поддержки от семьи.
- (4) Для ускорения процесса реинтеграции:
  - (a) местные органы власти [провинции] [района] должны предоставить соответствующие условия проживания и другие услуги, способствующие реинтеграции ребенка в общество; и
  - (b) орган [укажите соответствующий орган защиты детей] должен осуществлять координацию выполнения плана реинтеграции и оказывать поддержку ребенку и его или ее семье в течение как минимум шести месяцев с момента освобождения.



# СОДЕРЖАНИЕ (КОММЕНТАРИЙ)

ПРЕАМБУЛА [optional] .....	45
<b>ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b> .....	<b>45</b>
<b>Глава I: Предварительные положения</b> .....	<b>45</b>
Статья 1 – Название .....	45
Статья 2 – Цель .....	45
Статья 3 – Определения .....	46
Статья 4 – Сфера применения .....	47
<b>Глава II: Компетенция</b> .....	<b>49</b>
Статья 5 – Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи] ....	49
Статья 6 – Специальные прокуроры по делам несовершеннолетних [ювенальные прокуроры] .....	51
Статья 7 – Специальные подразделения [отделения] полиции .....	51
Статья 8 – Органы социальной защиты .....	.....
<b>Глава III: Уголовная ответственность</b> .....	<b>52</b>
Статья 9 – Минимальный возраст уголовной ответственности .....	52
Статья 10 – Запрет статусных нарушений .....	54
Статья 11 – Оценка возраста .....	54
Статья 12 – Оценка личности .....	56
<b>ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 2: ПРОЦЕДУРА ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ</b> .....	<b>57</b>
<b>Глава I: Принципы ювенального правосудия</b> .....	<b>57</b>
Статья 13 – Общие принципы .....	57
Статья 14 – Применение процессуальных прав .....	61
<b>Глава II: Меры, альтернативные судебному разбирательству [альтернативные меры]</b> .....	<b>62</b>
Статья 15 – Цели альтернативных мер .....	62
Статья 16 – Применение альтернативных мер .....	63
Статья 17 – Условия выполнения альтернативных мер .....	64
Статья 18 – Возможные альтернативные меры .....	65
Статья 19 – Выполнение альтернативных мер .....	68
Статья 20 – Невыполнение альтернативных мер .....	68

<b>Глава III: Досудебное производство.....</b>	<b>68</b>
Статья 21 – Право на информацию при задержании или аресте .....	69
Статья 22 – Запрет на применение силы или средств физического сдерживания .....	70
Статья 23 – Право на присутствие родителей или законного опекуна .....	72
Статья 24 – Право на юридическую помощь.....	73
Статья 25 – Право на переводчика .....	74
Статья 26 – Право на консульское содействие.....	75
Статья 27 – Содержание под стражей [предварительное заключение .....	76
Статья 28 – Допрос сотрудником полиции [прокурором .....	76
Статья 29 – Досмотр ребенка (неинтимного характера .....	78
Статья 30 – Досмотр ребенка (интимного характера .....	78
Статья 31 – Взятие образцов для анализа (неинтимного характера .....	80
Статья 32 – Взятие образцов для анализа (интимного характера.....	80
Статья 33 – Освобождение ребенка из-под стражи.....	81
Статья 34 – Применение альтернативных методов вместо предварительного заключения.....	82
Статья 35 – Предварительное заключение .....	83
Статья 36 – Условия предварительного заключения .....	84
Статья 37– Пересмотр решения о досудебном содержании под стражей .....	84
<b>Глава IV: Суд .....</b>	<b>85</b>
Статья 38– Право на справедливый и безотлагательный суд .....	85
Статья 39 – Право на информацию до суда .....	86
Статья 40 – Ограничение на использование наручников и других средств физического сдерживания.....	86
Статья 41 – Право на присутствие родителей и законного опекуна на суде.....	86
Статья 42 – Право на юридическую помощь и консульскую поддержку во время суда.....	87
Статья 43– Право на переводчика во время суда .....	88
Статья 44 – Право на уважение частной жизни во время суда.....	88
Статья 45 – Право на участие в судебном разбирательстве.....	89
Статья 46 – Право заслушивать показания во время суда.....	89
Статья 47 – Недопустимость принуждения к даче показаний или признанию вины .....	90
Статья 48 – Право на апелляцию .....	91
Статья 49 – Прекращение судебного разбирательства.....	92
<b>Глава V: Вынесение приговора.....</b>	<b>92</b>
Статья 50 – Цель вынесения приговора.....	93
Статья 51 – Принципы вынесения приговора .....	93
Статья 52 – Доклад о результатах социального обследования [доклад до вынесения приговора .....	93
Статья 53 – Меры наказания, не связанные с лишением свободы.....	94
Статья 54 – Выполнение мер наказания, не связанных с лишением свободы .....	97
Статья 55 – Меры наказания, связанные с лишением свободы.....	99
Статья 56 – Запрет на определенные меры наказания .....	100
Статья 57 – Материалы судебного дела.....	102

<b>Глава VI: Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей .....</b>	<b>102</b>
Статья 58 – Цель заключения под стражу [лишения свободы] .....	102
Статья 59 – Принципы содержания под стражей [лишения свободы] .....	103
Статья 60 – Доставка детей в места лишения свободы.....	105
Статья 61 – Содержание отдельно от взрослых, разделение по возрастным группам и типу правонарушения .....	106
Статья 62 – Содержание несовершеннолетних заключенных женского пола и детей с особыми потребностями .....	108
Статья 63 – Право на медицинскую помощь.....	110
Статья 64 – Условия проживания и питания.....	113
Статья 65 – Образование и профессиональная подготовка .....	114
Статья 66 – Возможность трудоустройства.....	116
Статья 67 – Отдых.....	117
Статья 68 – Свобода мысли, совести и религии .....	118
Статья 69 – Общение с семьей и внешним миром .....	118
Статья 70 – Персонал.....	122
Статья 71 – Дисциплинарные меры .....	122
Статья 72 – Использование силы и/или средств физического сдерживания .....	124
Статья 73 – Досмотр детей в местах лишения свободы (неинтимного и интимного характера) .....	124
Статья 74 – Проведение регулярных независимых проверок .....	124
Статья 75 – Просьбы и жалобы.....	125
Статья 76 – Перевод несовершеннолетних заключенных в другое исправительное учреждение .....	126
<b>Глава VII: Воспитательная работа после освобождения и реинтеграция .....</b>	<b>127</b>
Статья 77 – Подготовка к освобождению.....	127
Статья 78 – Досрочное освобождение .....	128
Статья 79 – Условное освобождение .....	130
Статья 80 – Освобождение по гуманным соображениям .....	131
Статья 81 – Поддержка и надзор после освобождения .....	131

## **КОММЕНТАРИЙ**

### **ПРЕАМБУЛА [дополнительно]**

Преамбула, хотя и не имеет юридической силы, содержит существенные положения базовых принципов законодательства. При использовании законодательства и интерпретации его в суде следует руководствоваться этими принципами. Практика включения преамбулы в закон существует в различных странах и имеет некоторые различия. В настоящий закон включена преамбула, содержание которой также некоторым образом отражается в Принципах ювенального правосудия, описанных в Статье 13 данного документа.



## **ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

## Глава I: Предварительные положения

### Статья 1 – Название

В некоторых государствах положения, связанные с ювенальным правосудием, включены в различные законодательные документы, такие как уголовный закон, уголовно-процессуальный кодекс, законы ювенального правосудия, законы и положения, связанные с защитой и благополучием детей. Для того, чтобы избежать проблем, связанных с тем, что разрозненные положения о несовершеннолетних могут вступить в конфликт с другими положениями закона, а также во избежание противоречий между законами ювенальной юстиции в разных странах, был разработан настоящий закон, который представляет собой всеобъемлющий типовой закон о правосудии в отношении несовершеннолетних. Наличие такого закона существенно облегчит задачу всех участников процесса правосудия по делам несовершеннолетних, таких как полиция, прокуратура, суды, адвокаты, специалисты, работающие с детьми, позволяя им, а также широкой публике, найти, прочитать и понять содержание одного юридического документа, а не изучать отдельные положения разных законов. В некоторых государствах это может оказаться невозможным по целому ряду причин. В таких случаях, возможно, лучшей практикой будет внесение изменений в существующее законодательство. В таких государствах уже имеется соответствующий закон, и он уже имеет название, поэтому данная статья будет для них излишней.

### Статья 2 – Цель

В соответствии со Статьей 40(1) Конвенции о правах ребенка (КПР), это положение разъясняет и подчеркивает основную цель ювенальной юстиции, которая заключается в том, чтобы способствовать реинтеграции детей и выполнении ими полезной роли в обществе. Законы ювенального правосудия должны, прежде всего, обеспечить такое обращение с несовершеннолетними правонарушителями, которое уважало бы их чувство собственного достоинства и значимости. Это подразумевает также укрепление в детях уважение к правам человека и основным свободам других людей.

### Статья 3 – Определения

“Обвиняемый” – для того чтобы понимать процедуры судопроизводства после предъявления обвинения ребенку, преступившему закон, необходимо иметь четкое определение того момента, когда ребенку предъявлено обвинение в уголовном преступлении. Процедуры судопроизводства в отношении детей подразумевают такие действия, как применение мер, альтернативных судебному разбирательству [замена уголовной ответственности альтернативными мерами] или досудебное содержание под стражей.

“Ребенок” – определение слова «ребенок» взято из Статьи 1 КПР. В некоторых государствах преступившие закон дети, старше минимального возраста уголовной ответственности, но не достигшие 18 лет, называются “juveniles” («малолетними преступниками»). Однако, со временем этот термин получил негативное и даже позорное значение. Поэтому в настоящем законе используется термин, который употребляется Комитетом по правам ребенка, а именно «ребенок», а не «малолетний преступник». Для соблюдения последовательности терминологии каждое государство должно выбрать один термин и использовать его во всех национальных законодательных документах.

“Несовершеннолетний правонарушитель (ребенок, находящийся в конфликте с законом)” – Комитет по правам ребенка (Комитет КПР) в Замечании общего характера No. 10 отмечает, что, в соответствии со Статьей 40 КПР, в отношении людей, не достигших 18-летнего возраста на момент совершения предполагаемого правонарушения, следует применять процедуры правосудия в отношении несовершеннолетних [ювенальное правосудие].<sup>1</sup> В некоторых государствах законы ювенального правосудия применяются только к детям, не достигшим 15, 16 или 17 лет.

---

<sup>1</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 37.

“Компетентные органы” – в тексте Типового Закона используется термин «компетентные органы» для того, чтобы государства сами могли выбрать и указать в национальном законе, какие административные органы уполномочены осуществлять процессы ювенального правосудия на каждой стадии.

“Осужденный” – только ребенок, осужденный за уголовное правонарушение, может быть подвержен различным наказаниям с учетом соответствующих ограничений, установленных настоящим Законом.

“Curator ad litem” / “guardian ad litem” (попечитель-представитель/опекун-представитель) – поскольку ребенок никогда не должен оставаться без родительского представительства во время судебных разбирательств, суд, занимающийся делом несовершеннолетнего, должен назначить человека, который будет выполнять функции родительского представительства в тех случаях, когда родители или законный опекун не могут участвовать в заседаниях суда по делу данного несовершеннолетнего правонарушителя.<sup>2</sup>

“Лишение свободы” и “содержание под стражей” – эти термины используются в международных стандартах и нормах права для определения любых форм физического ограничения свободы ребенка.

“Интимный образец” – хотя в международном законодательстве отсутствует термин «интимный образец», необходимо дать определение образцам материала и обстоятельствам при которых такие образцы могут быть получены у ребенка при полном уважении чувства собственного достоинства ребенка и без нарушения его права на личное пространство на всех этапах отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

“Юридическая помощь” – в соответствии со Статьей 37(d) КПР, каждый ребенок, лишенный свободы, имеет право на незамедлительный доступ к юридической помощи и другим видам поддержки.<sup>3</sup> В Статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП) также прописано право ребенка на бесплатную юридическую помощь, если он или она, или родители не могут оплатить услуги адвоката. На региональном уровне право на юридическую помощь также закреплено в Статье 17(2)(с) (iii) Африканской хартии прав и благосостояния ребенка (ACRWC), Статье 18(2)(f) Африканской хартии молодежи (AUC), Статье 7(1)(с) Африканской хартии прав человека и народов (Банджунская хартия), Статье 6(3)(с) Европейской хартии прав человека (ECHR), Статье (8)(2)(d) Американской конвенции о правах человека (ACHR) и Статье 13(1) Арабской хартии прав человека (Арабская хартия). Помимо этого в недавно принятых Принципах и руководящих положениях Организации Объединенных наций, касающихся доступа к юридической помощи в системе уголовного правосудия также предусматривает юридическую помощь детям, находящимся в конфликте с законом.<sup>4</sup> Пекинское правило 7.1<sup>5</sup> предусматривает «право ребенка на юридическое представительство». Правило 93 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (SMR)<sup>6</sup> содержит требование в отношении взрослых и детей, находящихся в конфликте с законом, чтобы “до вынесения приговора заключенным было разрешено обращаться за бесплатной юридической помощью, где это возможно, и чтобы адвокатам было разрешено посещать заключенных, чтобы обсудить план защиты на суде, подготовить его (ее) к суду и дать конфиденциальные инструкции”.<sup>7</sup>

2 Руководящие принципы IV.E.75, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010, также признает понятие «опекун-представитель» (guardian ad litem) в качестве родительского представительства ребенка по суду.

3 См также: Резолюция Совета по правам человека. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32.

4 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Principles and Guidelines on Access to Legal Aid in Criminal Justice Systems, 28 марта 2013 (A/67/187), Руководящие принципы 10, параграф 52(d); см. также Principle 3, параграф 22 в отношении “более мягких условий” для детей.

5 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной ассамблее ООН 29 ноября 1985 г.(A/RES/40/33).

6 Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: отчет, подготовленный секретариатом (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4).

7 Там же., Правило 93. Similarly, CM/Rec (2006)2 Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятых на Совете министров 11 января 2006 на 952-ом заседании заместителей министров,

“Законный опекун” – когда у ребенка нет родителей или когда оба родителя не могут осуществлять родительские обязанности вследствие лишения родительских прав по закону или по решению суда, должен быть назначен законный опекун, который и будет выполнять родительские обязанности по отношению к ребенку в соответствии с национальным законодательством.

#### Статья 4 – Сфера применения

- (1) Это положение разъясняет сферу применения настоящего Закона *ratione loci* (по критерию места).
- (2) Это положение закона определяет сферу применения *ratione personae* (по критерию лиц). Закон должен применяться ко всем детям старше минимального возраста уголовной ответственности, но не достигшим 18-летнего возраста, которые проживают в данном государстве. Следует отметить, что не должно быть никаких различий в применении Закона к разным группам детей. Правосудие в отношении иностранных детей, беженцев и детей, временно находящихся в юрисдикции данного государства, должно отправляться в рамках законов ювенальной юрисдикции. Если в отношении какой-то группы детей не применялись принципы ювенальной юстиции, то это считается дискриминацией и противоречит Статье 2 КПР.

Следует отметить, что в большинстве европейских государств законы ювенальной юстиции применяются *ratione personae* на всех лиц, не достигших возраста 21 года, так как научные исследования в области неврологии и изучение особенностей головного мозга показали, что практически невозможно найти различия между мозгом подростка и мозгом молодого человека или девушки.<sup>8</sup> Эту точку зрения поддерживает Совет Европы, который предлагает следующее “в тех случаях, когда это применимо, молодые взрослые люди, нарушившие закон, могут приравниваться к подросткам и подпадать под ювенальное правосудие”.<sup>9</sup> В своей более ранней рекомендации Совет Европы предлагает: “из-за увеличения периода созревания у молодежи считаем возможным применение к молодым людям, не достигшим 21-летнего возраста, таких же принципов и правил, что и к подросткам, включая воспитательные меры, в тех случаях, когда судья считает, что молодые люди недостаточно взрослые и зрелые, чтобы отвечать за свои действия как взрослые.”<sup>10</sup>

Если государства сочтут нужным включить более широкие возрастные рамки в сферу применения законов ювенальной юстиции *ratione personae*, то следует использовать следующую формулировку положения Статьи 4(2):

- (3) Настоящий Закон применяется ко всем несовершеннолетним правонарушителям старше минимального возраста уголовной ответственности, но не достигшим 21-летнего возраста, проживающим или находящимся на территории [укажите государство].

Государства, которые выберут вышеуказанную формулировку данного положения, должны помнить о том, что соответствующие изменения должны быть внесены в весь текст Типового Закона для соблюдения согласованности текста документа. В соответствии с КПР лица, достигшие 18 лет и не достигшие 21 года, не считаются детьми. Государство, выбравшее вариант 21 года, должно дать определение термину “young adult” (то есть молодые люди от 18 до 21 года) в

---

определяет, что “существует принятая схема юридической помощи, о которой административные органы должны сообщать всем заключенным” (параграф 23.3).

8 По теме развитие головного мозга у детей см, see: Bonnie, R., Johnson, R., Chemers, B. and Schuck, J. (eds.), *Reforming Juvenile justice: A Developmental Approach* (The National Academies Press: Washington D.C., 2012), pp. 4-5.

9 CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 17.

10 CM/Rec (2003)20 Комитета министров государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей министров, параграф 11.

Статье 3 и делать соответствующую ссылку на этот термин наряду с термином “child” (ребенок) во всех положениях настоящего Закона.

(3 и вариант 3)

Оба положения определяют сферу применения настоящего Закона по критерию *ratione temporis*. Использование термина “компетентный орган” в варианте 3 данного положения обусловлено различиями, существующими в законодательных процедурах в разных государствах. Каждое государство должно определить компетентный орган, который будет выполнять положения настоящего Закона.

(4) Данное положение уточняет, что Закон должен применяться *lex specialis* по отношению к общему уголовному праву в каждом государстве. Таким образом, общий уголовный и уголовно-процессуальный законы могут применяться только тогда, когда настоящий Закон не содержит нормативно-правового положения по данному вопросу.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> См, например, Статью 4 Сербского закона «Serbian Law on Juvenile Criminal Offenders and Criminal Protection of Juveniles». Также раздел 4 Немецкого закона «German Youth Courts law» определяют: “положения общего уголовного законодательства применяются только для классификации правонарушения, совершенного несовершеннолетним, как «тяжкое преступление» или как «не столь тяжкое преступление», или для отмены делав соответствии с нормами права”.

## Глава II: Компетенция

### Статья 5 – Суд по делам несовершеннолетних [ювенальный суд] [суд по делам молодежи]

(1-2) В Статье 40(b)(iii) КПР и Статье 14 МПГПП содержится требование, чтобы судопроизводство в отношении несовершеннолетнего, обвиняемого в правонарушении, осуществлялось компетентным, независимым и беспристрастным административным органом, трибуналом или судебным органом.<sup>12</sup> Комитет по правам человека в Замечании (комментарии) общего порядка No. 32 формулирует требование о том, чтобы орган, который осуществляет судопроизводство, был бы создан в соответствии с законодательством и был бы независимым от исполнительной и законодательной ветвей государства, а также имел бы “в специальных случаях юридическую независимость в решении правовых вопросов судопроизводства”.<sup>13</sup> Исполнительный административный орган не будет являться “независимым и беспристрастным судом” в рамках определения Статьи 14 МПГПП. Статья 40(3) КПР обязывает государства “стремиться содействовать” созданию учреждений, имеющих непосредственное отношение к детям. Комитет КПР рекомендует государствам-участникам создавать отдельные суды, которые будут заниматься судопроизводством в отношении детей, обвиняемых в нарушении уголовного законодательства.<sup>14</sup> Некоторые государства уже создали отдельные суды по делам несовершеннолетних, однако, в ряде других стран нехватка ресурсов может помешать этому. В таких случаях комитет КПР рекомендует создавать ювенальные суды в рамках имеющихся региональных или районных судов.<sup>15</sup> Если и это невозможно, то следует выделить один зал судебных заседаний в здании суда для отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Комитет КПР далее предписывает в Замечании общего порядка No. 10, что при отсутствии возможности создания специальных ювенальных судов, государства-участники должны тем не менее назначать специальных судей или магистратов для отправления правосудия в отношении детей.<sup>16</sup> Состав судов по делам несовершеннолетних может быть различным в разных странах.<sup>17</sup> Что касается обстановки и климата в зале суда, государства-участники должны разработать определенные правила в отношении климата в судах по делам несовершеннолетних [ювенальных судах] [судах

12 В Европе следующие страны создали специальные суды по делам несовершеннолетних или подобные учреждения: Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Англия и Уэльс, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Косово, Голландия, Северная Ирландия, Польша, Португалия, Шотландия, Сербия, Словения, Испания и Турция: Gensing, A., “Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe”, in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), *Juvenile justice Systems in Europe*, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1614. В Южной Азии специальные ювенальные суды или подобные учреждения созданы в некоторых странах, например, в Афганистане [Afghanistan Juvenile Code 2005, Section 9], Индии [India Juvenile justice (Care and Protection) Act 2000, Sections 4 and 29], и на Мальдивах [Law on the Protection of the Rights of the Child and Rules Relating to the Conduct of Judicial Proceedings (No. 6), 2003, Section 298(7), (10), (12)]; UNICEF Report, *Juvenile justice in South Asia: Improving Protection for Children in Conflict with the Law*, 2006, p. 8. В Африке специальные суды, судьи или учреждения по делам несовершеннолетних существуют в Гане [Juvenile justice Act, 2003 (ACT 653), Part II], Кении [The Children Act 2001, No. 8 of 2001, Part VI], и Южной Африке [Child Justice Act 2008, Chapter 9, Sections 63-67]. В Канаде в Квебеке существует специальный суд по делам молодежи, который занимается делами несовершеннолетних: Bala, N. and Roberts, J., “Canada’s Juvenile justice System”, in: Junger-Tas, J. and Decker, S. (eds.), *International Handbook of Juvenile justice* (Springer: New York, 2008), p. 44.

13 Комитет по правам человека ООН, Замечание общего порядка No. 32, Article 14, Right to equality before courts and tribunals and to a fair trial, 23 August 2007 (CCPR/C/GC/32), para. 18.

14 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children’s Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 93.

15 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children’s Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 93.

16 Там же, параграф 93.

17 Например, в Статье 121 Закона по делам несовершеннолетних Египта No. 126/2008 говорится: “Суд по делам несовершеннолетних может состоять из трех магистратов, которым помогают два эксперта, из которых хотя бы один должен быть женщиной. Два эксперта должны представить отчеты в суд после изучения всех аспектов условий жизни ребенка до того, как суд провозгласит постановление. Эти два эксперта назначаются решением министра юстиции по согласованию с министром социального обеспечения. Решение министра социального обеспечения определяет условия требования, необходимые для выбора и назначения экспертов.”

по делам молодежи]. Эти правила могут предписывать использование определенной мебели, планировку и расположение сидений в зале суда, которые бы предусматривали то, что родители или законный опекун, или, в их отсутствии, попечитель-представитель или опекун-представитель находились бы рядом с ребенком, обеспечивали бы возможность ребенку общаться с его или ее юридическим представителем во время заседания суда, при этом судья [судьи] должен сидеть на одном уровне с ребенком. Эти правила также должны предусматривать форму одежды в суде для судьи [судей] и должностных лиц, включая прокурора и представителей защиты.

- (3) Для отправления правосудия в отношении детей, находящихся в конфликте с законом, следует назначать специальных судей по делам несовершеннолетних.<sup>18</sup> В соответствии с требованиями, изложенными в Статье 40(b)(iii) КПР и Статье 14 МПГПП, эти судьи должны быть независимы и свободны от вмешательства со стороны исполнительной власти. Судьи по делам несовершеннолетних должны получить специальную подготовку, изучить Конвенцию о правах ребенка, знать и понимать социальные и другие причины детской преступности, “психологические и другие аспекты развития детей, особенно в отношении девочек и детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей из числа представителей коренных народов, ... динамику групповой активности, а также возможные меры обращения с детьми, находящимися в конфликте с ... законом”.<sup>19</sup> Такая подготовка также должна включать антирасистские аспекты и изучение различных культур.<sup>20</sup> Некоторые страны могут счесть необходимым разработать специальные правила, регулирующие процесс обучения должностных лиц и персонала, работающих в системе ювенальной юстиции, а также других специалистов, которые вовлечены судебную систему правосудия по делам несовершеннолетних [в соответствии с обстоятельствами].
- (4) В тех случаях, когда взрослый и ребенок вместе совершили уголовное преступление, судебное разбирательство в отношении ребенка должно быть отделено от судебного разбирательства в отношении взрослого и должно проходить в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи]. Наказание ребенку должно определяться не уголовным законодательством, а исключительно в соответствии с настоящим Законом.
- (5) Если уголовное преступление было совершено несовершеннолетним, а судебное разбирательство было начато после того, как ребенку исполнилось 18 лет, судопроизводство в отношении этого ребенка должно осуществляться не в уголовном суде для взрослых, а в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи]. Логическое обоснование такого решения заключается в том, что уголовное правонарушение было совершено тогда, когда правонарушитель был еще ребенком, и это должно приниматься во внимание при отправлении правосудия.
- (6) Для того, чтобы эффективно использовать право на апелляцию [Статья 14(5) МПГПП] в системе ювенальной юстиции, настоящий Закон предусматривает создание апелляционного суда или палаты, которые имели бы полномочия на пересмотр судебного решения. Государства-участники, возможно, захотят принять дополнительные нормативные документы по этому вопросу.

---

<sup>18</sup> См Резолюцию Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6.

<sup>19</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 97.

<sup>20</sup> Резолюция Совета по правам ребенка 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6. Также см: General Assembly Res. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 45; and General Assembly Res. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 22.

## Статья 6 – Специальные прокуроры по делам несовершеннолетних [ювенальные прокуроры]

- (1) Комитет КПР считает, что “всеобщая система ювенальной юстиции ... требует создания []<sup>21</sup> специальной ... прокуратуры”.<sup>22</sup> Объяснение этой точки зрения приводится в Замечании общего порядка No. 10: “Если все ключевые участники ювенального правосудия, такие как офицеры полиции, прокуроры, судьи и сотрудники службы пробации, не проявляют полного уважения этих гарантий и не осуществляют их защиту, то как они могут ожидать, что дети, видя такой плохой пример, будут уважать права человека и основные свободы других людей?”<sup>23</sup> Именно поэтому очень важно создавать специальные прокуратуры по делам несовершеннолетних в каждом судебном округе, в которых должны работать специально подготовленные сотрудники.<sup>24</sup>
- (2) Если для государства не представляется возможным создать специальную прокуратуру по делам несовершеннолетних в каждом судебном округе, то дела, связанные с несовершеннолетними правонарушителями, могут вести прокуроры, работающие в районной прокуратуре, но только после получения специальной подготовки.

## Статья 7 – Специальные подразделения [отделения] полиции

- (1) Комитет КПР в Замечании общего порядка No. 10 рекомендует создать специальные подразделения полиции, которые занимались бы детьми, находящимися в конфликте с законом.<sup>25</sup> Помимо этого, в Рекомендации 7(85) совместного отчета Управления Верховного комиссара ООН по правам человека, Управления ООН по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря ООН по вопросам насилия в отношении детей – по вопросам предупреждения и мер реагирования на насилие в отношении детей в системе ювенальной юстиции - озвучена необходимость “специализации внутри полиции”.<sup>26</sup> Офицеры полиции, работающие с детьми, должны получать специальную подготовку<sup>27</sup>, особенно по вопросам общения с детьми и учета особенностей развития детей; эти офицеры полиции должны назначаться компетентными органами в соответствии правилами полицейского права, существующего в каждом государстве.
- (2) В тех государствах, где невозможно создать специальные подразделения полиции, должно выполняться минимальное требование о том, что офицеры полиции должны соблюдать рекомендации Комитета КПР.

21 Недословное цитирование источника.

22 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 92.

23 Там же, параграф 13, subпараграф 2.

24 По вопросам обучения см: General Assembly Res. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 45; Резолюция Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6; и Резолюция Генеральной Ассамблеи. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 22.

25 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 92.

26 Рекомендация 7 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the United Nations Office on Drugs and Crime and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 85; см также Резолюция Генеральной ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 27(d).

27 См Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 45; Резолюция Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6; и Резолюция Генеральной ассамблеи. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 22.



## Статья 8 – Органы социальной защиты

Важное значение для системы ювенального правосудия имеет привлечение к судебному процессу органов социальной защиты, которые оказывают огромную помощь суду, прокуратуре, полиции и, конечно, ребенку своим участием во всех процессах отправления правосудия и, особенно, в отношении сбора и предоставления информации об условиях жизни ребенка и социальных обстоятельствах, с которыми он или она столкнулись.<sup>28</sup> Государства-участники должны убедиться в том, что на местах созданы органы социальной защиты, и обеспечить им необходимую подготовку персонала.<sup>29</sup> Понятие «орган социальной защиты» в разных государствах может иметь различные значения в соответствии с индивидуальным характером юридической системы в каждом государстве,<sup>30</sup> поэтому настоящий Закон использует широкий термин «орган социальной защиты».

---

28 Смотри сравнительный анализ важности роли учреждений социальной защиты в процессе ювенального правосудия по странам Европы: Gensing, A., "Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe", in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), *Juvenile justice Systems in Europe*, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1631.

29 По вопросам обучения смотри Human Rights Council Res. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6, and General Assembly Res. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 22.

30 Дополнительная информация по различным определениям термина "welfare agency" в Европе см: Gensing, A., "Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe", in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), *Juvenile justice Systems in Europe*, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1633.

## Глава III: Уголовная ответственность

### Статья 9 – Минимальный возраст уголовной ответственности

Возраст уголовной ответственности – это минимальный возраст, в котором ребенок может по закону [de jure] совершить уголовное правонарушение. Этот возраст также можно рассматривать как минимальный возраст, при достижении которого ребенок может привлекаться к уголовной ответственности за совершенное преступление. Однако, эти два возраста могут отличаться, а также Государство может установить более высокую возрастную планку, при которой ребенок может привлекаться к уголовной ответственности в рамках системы ювенальной юстиции. То же самое относится и к возрасту, при котором ребенок может быть осужден на тюремное заключение.<sup>31</sup> В соответствии со Статьей 40(3) КПП, государства должны способствовать установлению минимального возраста, ниже которого дети считаются неспособными нарушить уголовное законодательство. Пекинское правило 4 в отношении минимального возраста уголовной ответственности (МВУО) рекомендует следующее: «нижний предел такого возраста не должен устанавливаться на слишком низком возрастном уровне, учитывая аспекты эмоциональной, духовной и интеллектуальной зрелости».<sup>32</sup> В Замечании общего порядка No. 10 Комитет КПП также рекомендует государствам «поднять существующий низкий минимальный возраст уголовной ответственности (МВУО) до международно приемлемого уровня», делая при этом вывод о том, что «минимальный возраст уголовной ответственности ниже 12 лет не считается Комитетом международно приемлемым».<sup>33</sup> Комитет призывает государства вводить более высокий минимальный возраст уголовной ответственности, например, 14 или 16 лет.<sup>34</sup> Комитет КПП также подчеркивает, что Замечания общего порядка не могут служить поводом для понижения минимального возраста уголовной ответственности в странах, где этот возраст уже установлен выше 12-летнего возраста,<sup>35</sup> более того Комитет «выражает озабоченность по поводу практики допущения исключений из МВУО, которая позволяет использовать более низкий минимальный возраст наступления уголовной ответственности в тех случаях, когда ребенок, например, обвиняется в совершении серьезного преступления или когда он считается достаточно зрелым для привлечения к уголовной ответственности».<sup>36</sup> Разные страны используют разное определение того, что считается «серьезным преступлением». Однако, следует помнить, что понятие «серьезное» подразумевает значительную степень опасности совершенного преступления. В этой связи Пекинское правило 17.1(c) ограничивает применение досудебного содержания под стражей только случаями «совершения серьезного деяния с применением насилия против другого лица». Также стоит отметить, что большинство европейских стран установили минимальный возраст уголовной ответственности на уровне 14 или 15 лет.<sup>37</sup> В соответствии с Замечанием общего порядка

31 Например, Швейцария, где согласно Bundesgesetz über das Jugendstrafrecht от 20 июня 2003 г. минимальный возраст уголовной ответственности установлен на уровне 10 лет (Article 3), а приговор в виде лишения свободы может быть применен только в возрасте 15 лет (Article 25).

32 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной ассамблее ООН 29 ноября 1985г. (A/RES/40/33), Правило 4; см также CM/Res (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 4.

33 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 32.

34 Там же, параграф 33.

35 Там же, параграф 33.

36 Там же, параграф 34.

37 См всестороннее исследование для Европейских стран: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), Juvenile justice Systems in Europe, Vols. 1-4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011). Всестороннее исследование положений касательно минимального возраста уголовной ответственности по разным странам мира см: Cipriani, D., Children's Rights and the Minimum Age of Criminal Responsibility – A Global Perspective (Ashgate: Surrey, 2009), p. 98. Такие государства, как Чили, Китай, Колумбия, Демократическая народная Республика Корея, Казахстан, Киргизстан, Монголия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Руанда, Сьерра Леоне, Таджикистан и Туркменистан установили минимальный возраст уголовной

№. 10 и примером европейских стран, государства-участники призываются к тому, чтобы установить минимальный возраст уголовной ответственности выше 12 лет.

#### Варианты

- (1) Оба варианта, включенные в Типовой Закон, сформулированы для стран, практикующих общий закон. Эти варианты объясняют, что применяется правило *doli incarsax*. Должна быть презумпция отсутствия уголовной ответственности, которая не может быть оспорена стороной обвинения ни при каких обстоятельствах
- (2) В параграфе (1) [вариантов к положению (1)] утверждается, что ребенок не может быть привлечен к уголовной ответственности, если он не достиг определенного возраста, установленного каждым государством, в то же время параграф (2) запрещает любое преследование ребенка за уголовное преступление, совершенное им или ей в возрасте ниже возраста уголовной ответственности.

### Статья 10 – Запрет статусных нарушений

Термин «статусное нарушение» используется для описания действий, поступков, поведения или бездействия, которые не считаются уголовными правонарушениями, если они совершены взрослыми людьми, однако, считаются уголовными правонарушениями, когда их совершают дети. Например, закон, который считает пропуск уроков в школе правонарушением, касается только детей, поэтому такое правонарушение считается статусным нарушением. Другие примеры статусных нарушений: «нарушение комендантского часа, пропуск уроков, побег из дома, попрошайничество, антиобщественное поведение, объединение в шайки и даже просто неповиновение или плохое поведение».<sup>38</sup> В Руководящих принципах ООН для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядских руководящих принципах)<sup>39</sup> требуется, чтобы было принято «законодательство, предусматривающее, что действия, не рассматриваемые в качестве правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не должны рассматриваться в качестве правонарушений и не должны влечь за собой наказания в случае совершения их молодыми лицами».<sup>40</sup> Это требование является необходимым для предотвращения «дальнейшего подрыва репутации, виктимизации и криминализации молодых лиц».<sup>41</sup> Комитет КПР в Замечании общего порядка №. 10 развивает эту мысль и рекомендует всем государствам-участникам отменить положение о статусных нарушениях с целью обеспечения равного обращения для детей и совершеннолетних лиц в рамках закона.<sup>42</sup>

### Статья 11 – Оценка возраста

- (1) Определение правильного возраста ребенка, предположительно совершившего правонарушение, иногда представляется очень проблематичным для отправления правосудия в суде, особенно в тех странах, регистрация детей при рождении не осуществляется на должном уровне. Поэтому исключительно важным является включение в любое законодательство о правосудии в отношении несовершеннолетних положения об определении возраста. Для того, чтобы

---

ответственности на уровне 14 лет. Минимальный возраст уголовной ответственности для Исландии, Демократической Народной Республики Лао и Филиппин - 15 лет, а в Аргентине, Кабо-Верде, Экваториальная Гвинея, Гвинея-Бисау, Сан-Томе и Принсипи - 16 лет.

38 Global Report on Status Offences, Child Rights Information Network (first published 2009, Child Rights Information Network 2009), p. 3.

39 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Guidelines for the Prevention of Juvenile Delinquency, (Эр-Риядские руководящие принципы) принято на Генеральной ассамблее ООН 14 декабря 1990г. (A/RES/45/112).

40 Там же, Guideline 56.

41 Там же, Guideline 56.

42 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка №. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 8.

определить, является ли предполагаемый несовершеннолетний правонарушитель уголовно ответственным, суд должен знать, достиг ли ребенок минимального возраста уголовной ответственности. Это положение также касается тех случаев, когда возникают сомнения в том, достиг ли предполагаемый несовершеннолетний правонарушитель 18-летнего возраста, поскольку в этом случае дело должно передаваться в суд по делам совершеннолетних. Страны, которые включили положение об оценке возраста в свои законы о правосудии в отношении несовершеннолетних: Индия,<sup>43</sup> Италия,<sup>44</sup> Кения<sup>45</sup> и Южная Африка.<sup>46</sup>

- (2) При оценке возраста ребенка суд должен принять во внимание всю имеющуюся информацию. Процедура оценки возраста должна использоваться как крайняя мера в случае возникновения сомнений в возрасте ребенка и когда другие подходы, включая беседы и сбор документальных доказательств, но не ограничиваясь только этими мерами, не дали нужных результатов и не позволили точно определить возраст ребенка.<sup>47</sup> Главный принцип – это уважение достоинства ребенка<sup>48</sup>, поэтому следует применять наиболее деликатные меры оценки возраста, не нарушающие международные нормы по правам человека, в частности нормы КПР и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (САТ).<sup>49</sup> Государства-участники должны всегда помнить о том, что любая процедура оценки возраста должна быть уместной для пола ребенка, быть междисциплинарной и проводиться независимыми специалистами, имеющими необходимые знания национального и культурного происхождения ребенка.<sup>50</sup> При оценке необходимо учитывать также физическое развитие, интеллектуальное развитие, психологические факторы, среду воспитания и культурные критерии.<sup>51</sup> «Важно понимать, что оценка возраста ребенка не является точной наукой. Это процесс, в котором всегда будет присутствовать неизбежный предел погрешности, поскольку точный возраст ребенка невозможно определить в результате медицинских или других физических обследований.»<sup>52</sup> Процедура, результат и последствия процедуры определения возраста должны быть объяснены ребенку на понятном ему языке. Необходимо иметь отчет о результатах, копия которого должны быть предоставлена предполагаемому несовершеннолетнему правонарушителю.<sup>53</sup>
- (3) В тех случаях, когда оценка возраста ребенка не дала уверенных результатов, которые бы не вызвали разумных оснований для сомнений в возрасте ребенка, он или она должны считаться несовершеннолетними. Это означает, что в случае сомнения, достиг предполагаемый

43 [Ювенальное правосудие Индии (Care and Protection) Act 2000], Article 49.

44 Статья 8 D.P.R., п. 488/1988.

45 Кения [Закон о детях 2001, No. 8 of 2001], Article 143.

46 Южная Африка [Закон о правосудии в отношении детей 2008], Articles 12-16.

47 Smith, T. and Brownlees, L., United Nations Children's Fund working paper, Age assessment: A technical note (UNICEF: New York, 2012), p. 10.

48 Резолюция Генеральной Ассамблеи ООН. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 14.

49 Smith, T. and Brownlees, L., United Nations Children's Fund working paper, Age assessment: A technical note (UNICEF: New York, 2012), p. 11.

50 Smith, T. and Brownlees, L., United Nations Children's Fund discussion paper, Age assessment: a literature review & annotated bibliography (UNICEF: New York, 2011), p. 12.

51 Там же, p. 12.

52 Smith, T. and Brownlees, L., United Nations Children's Fund working paper, Age assessment: A technical note (UNICEF: New York, 2012), p.18.

53 Smith, T. and Brownlees, L., United Nations Children's Fund discussion paper, Age assessment: a literature review & annotated bibliography (UNICEF: New York, 2011), p. 32.

несовершеннолетний правонарушитель минимального возраста уголовной ответственности или нет, он или она должны считаться не достигшими этого возраста. В случаях, когда существует сомнение, является ли предполагаемый правонарушитель ребенком или взрослым – то есть исполнилось ли ему 18 лет – следует считать его или ее ребенком, попадающим под юрисдикцию законов ювенального правосудия.

## **Статья 12 – Оценка личности**

- (1) До вынесения постановления суд обязательно должен принимать во внимание мнение специалистов, проводивших оценку личности ребенка. Это требование направлено на то, чтобы постановление суда в отношении ребенка было справедливым и учитывало индивидуальные обстоятельства и потребности ребенка и особенности его или ее развития. В этом контексте ключевую роль должен играть орган социальной защиты, который помогает суду, проводя оценку личности. По решению суда к оценке личности ребенка могут быть привлечены третьи лица, такие как родители, законный опекун, учителя или одноклассники.
- (2) Дети, страдающие от психических заболеваний, должны быть выведены из системы ювенального правосудия. Поэтому суд обязан прекратить разбирательства в отношении психически неполноценных детей и при необходимости направить его или ее в специализированное учреждение. Это соответствует Гаванскому правилу 53, требующему, чтобы “несовершеннолетний, страдающий психическим заболеванием, должен проходить лечение в специализированном учреждении под независимым медицинским контролем. По согласованию с соответствующими органами следует принимать меры по обеспечению, в случае необходимости, продолжения психиатрического лечения после освобождения.”



**ЧАСТЬ [РАЗДЕЛ] 2:  
ПРОЦЕДУРА ОТПРАВЛЕНИЯ  
ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ  
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ**

## Глава I: Принципы ювенального правосудия

### Статья 13 – Общие принципы

(1) Отсутствие дискриминации

Этот закон отражает формулировку Статьи 2 КПП, провозглашающей, что «государства-участники уважают и обеспечивают все права, предусмотренные настоящей Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств».<sup>54</sup>

Комитет по правам ребенка требует, чтобы государства принимали необходимые меры для обеспечения равноправия всех находящихся в конфликте с законом детей.<sup>55</sup> Существует опасность дискриминационного отношения к девочкам, детям, принадлежащим к этническим, религиозным или языковым меньшинствам или туземному населению, беспризорным детям, детям-инвалидам, детям-жертвам торговцев людьми или детям мигрантов, а также детям, неоднократно находившимся в конфликте с законом (рецидивистам). Социально неблагополучные, бездомные или обездоленные дети, а также дети преступников и алкоголиков, труднообучаемые дети или дети с психическими проблемами также могут сталкиваться с более жестким обращением в системе ювенального правосудия. Такие дети имеют больше шансов получить наказание в виде предварительного заключения или лишения свободы по приговору суда. Для исключения дискриминации государства могут, а в некоторых случаях и обязаны принять специальные меры для ослабления или устранения дискриминационных условий. Такие меры являются законными в той степени, в какой они представляются разумным, объективным и соразмерным средством для устранения дискриминации де-факто и могут быть отменены после достижения устойчивого равноправия. Однако в исключительных случаях подобные позитивные меры должны носить постоянный характер. Это касается, например, услуг по устному переводу для языковых меньшинств или особого внимания, уделяемого представителям этнических меньшинств, осужденным за совершение или подозреваемым в совершении уголовных преступлений.<sup>56</sup>

(2) Насущные интересы ребенка

Статья 3 (1) КПП предусматривает, что «во всех действиях в отношении детей, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, насущным интересам ребенка должно уделяться первоочередное внимание».<sup>57</sup> Концепция «насущных интересов» ребенка находит свое отражение также в региональных договорах, в частности, Статье 4 Африканской хартии прав и благосостояния ребенка.<sup>58</sup> Этот принцип признается и

---

54 См. также Руководящие принципы III.D.1, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

55 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 6.

56 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Замечание общего порядка № 20, Non-discrimination in economic, social and cultural rights, 2 июля 2009 (E/C.12/GC/20), параграф 9.

57 См. также Руководство III.B, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010. Организация африканского единства, African Charter on the Rights and Welfare of the Child, 11 июля 1990, CAB/LEG/24.9/49 (1990).

58 Африканский Союз, African Charter on the Rights and Welfare of the Child, 11 июля 1990, CAB/LEG/24.9/49 (1990).



Межамериканской системой прав человека.<sup>59</sup> Однако существующие законы ювенальной юстиции не всегда точно определяют, как именно следует применять принципы «насуточных интересов» ребенка в рамках судебного разбирательства по делам несовершеннолетних. Комитет по правам ребенка в своем Замечании общего порядка № 10 определил, что обеспечение насуточных интересов ребенка имеет место в том случае, если его дело рассматривается судом по делам несовершеннолетних в соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка, а также международными стандартами и нормами, действующими в сфере ювенального правосудия.<sup>60</sup> Следовательно, нужно полагать, что принцип «насуточных интересов» требует от ювенальной системы правосудия принятия минимальных карательных мер и содействия реинтеграции малолетних правонарушителей.<sup>61</sup> Принцип «насуточных интересов» применяется как к группе детей, так и к отдельным детям, дело которых рассматривается ювенальным судом. То есть, он распространяется на решение суда после признания ребенка виновным в такой же степени, как и на любое иное решение. В этом контексте принцип «насуточных интересов» требует, чтобы судья учитывал влияние приговора на ребенка и выносил приговор, который, будучи соразмерным тяжести преступления, одновременно оказывал бы минимальное негативное влияние на развитие и благополучие ребенка. Определение насуточных интересов ребенка в каждом отдельном случае представляет собой комплексный процесс. Для решения этого вопроса государствам рекомендуется разработать методические руководства или подзаконные акты.<sup>62</sup>

### (3) Соразмерность

Содержащийся в настоящем Законе принцип соразмерности присутствует во многих международных и региональных конвенциях о правах человека. Статья 5 Пекинских правил предусматривает, что «любые меры воздействия на несовершеннолетних правонарушителей должны быть всегда соизмеримы как с особенностями личности правонарушителя, так и с обстоятельствами правонарушения». Кроме того, в пункте 17.1 (а) Пекинских правил говорится, что «меры воздействия должны быть всегда соразмерны не только обстоятельствам и тяжести правонарушения, но и положению и потребностям несовершеннолетнего, а также потребностям общества». Поэтому применяемые к несовершеннолетнему правонарушителю меры должны основываться не только на объективной тяжести уголовного преступления, но и на личных обстоятельствах ребенка.

### (4 и вариант) Приоритетность мер, альтернативных судебному разбирательству [альтернативных мер]

Статья 40(3) КПП требует от государств содействовать применению к несовершеннолетним правонарушителям таких процедур, которые бы – если это уместно и желательно – не

---

<sup>59</sup> Принципы насуточных интересов ребенка содержатся, среди прочего, в следующих документах: Межамериканский суд по правам человека, *Inter-American Court of Human Rights, Juridical Condition and Human Rights of the Child, Advisory Opinion OC-17/02 of August 28, 2002, Series A No. 17, параграф 59*; Межамериканский суд по правам человека, *Preliminary objection, Merits, Reparations and Costs, Judgement of September 8, 2005, Series C No. 130, параграф 134*; Межамериканский суд по правам человека, *Juridical Condition and Human Rights of the Child, Advisory Opinion OC-17/02 of August 28, 2002, Series A No. 17, параграфы 53 and 137*; and Межамериканская комиссия по правам человека, *Report on Corporal Punishment and Human Rights of Children and Adolescents, OEA/Ser.L/V/II.135, August 5, 2009, параграф 25.*, *Report on Corporal Punishment and Human Rights of Children and Adolescents, OEA/Ser.L/V/II.135, August 5, 2009, параграф 25.*

<sup>60</sup> Комитет по правам ребенка, *Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 10.*

<sup>61</sup> *Правилом 5 Генеральной ассамблеи ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), также предусмотрено, что ювенальная юстиция обязана обеспечивать благополучие несовершеннолетнего. Однако, в соответствии с концепцией, согласно которой в системе, реализующей общие принципы и положения Конвенции, насуточные интересы и благополучие ребенка являются синонимами, комментарии к Правилам интерпретируют это как необходимость избегать использования исключительно карательных мер.*

<sup>62</sup> *Дополнительную информацию см. в Handbook for Professionals and Policymakers on Justice in matters involving child victims and witnesses of crime, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC) и Детский фонд ООН (UNICEF), Criminal Justice Handbook Series (ООН: Нью-Йорк, 2009).*

предусматривали бы судебного разбирательства.<sup>63</sup> По мнению Комитета по правам ребенка обязанность государства содействовать внедрению мер реагирования на несовершеннолетних правонарушителей без использования судебного разбирательства не должна ограничиваться детьми, ранее не привлекавшимися к судебной ответственности или совершившими незначительные правонарушения типа воровства в магазинах или имущественных преступлений с незначительной суммой ущерба.<sup>64</sup> Напротив, в каждом отдельном случае следует рассмотреть возможность применения к несовершеннолетнему нарушителю мер воздействия, не предусматривающих судебного разбирательства. Для этого ювенальное правосудие должно дополняться поддержкой семейной общины и программами восстановительного правосудия,<sup>65</sup> включая посредничество между нарушителем и пострадавшим, чтобы иметь возможность альтернативного воздействия на несовершеннолетних правонарушителей.<sup>66</sup> Комитет по правам ребенка считает, что внесудебные меры воздействия помогают избежать стигматизации, дают хорошие результаты для детей и общества и экономят государственные расходы.<sup>67</sup>

#### (5) Участие

Статьей 12 КРП предусматривается, что все дети, способные сформулировать свои собственные взгляды (а таковыми являются, вероятно, все дети старше возраста уголовной ответственности), имеют право свободно выражать эти взгляды по всем затрагивающим их вопросам, причем взглядам ребенка должно уделяться должное внимание в соответствии с его возрастом и зрелостью.<sup>68</sup> В дополнение к этому общему праву в том случае, если ребенок является объектом административного или судебного разбирательства, он вправе быть заслушанным непосредственно, либо через своего представителя или соответствующий орган. Каждое государство самостоятельно определяет механизм, с помощью которого ребенок может быть заслушан, хотя Комитет по правам ребенка рекомендует, по возможности, предоставлять ребенку право быть заслушанным непосредственно.<sup>69</sup>

#### (6) Незамедлительное рассмотрение судебных дел

Все связанные с детьми судебные дела должны рассматриваться оперативно и без неоправданных задержек. Это требование отражено в Статье 40(2)(b)(ii) КПП, Статье 9(3) Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), Статье 7(1)(d) Банджувльской хартии, Статье 8(1) Американской конвенции о правах человека, Статье 6(1) Европейской конвенции о правах человека и Статье 17(2)(c)(iv) Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка.

63 См. также следующие документы: Рекомендация 3 в отчёте Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25); Резолюция Генеральной ассамблеи ООН A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, параграф 15; и Резолюция Генеральной ассамблеи ООН 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 44.

64 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 25.

65 См. Комментарий к статье 18 Закона.

66 См.: Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 27; Документ CM/Rec (2003)20 Комитета министров для государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержден Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей министров, пункт 8; и документ CM/Rec (2008)11 Комитета министров для государств-членов касательно Европейских правил для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 года на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 23.2.

67 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 25.

68 См. также Руководство III.A, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

69 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 12, The right of the child to be heard, 20 июля 2009 (CRC/C/GC/12), параграфы 35-37.

Дополнительно в Статье 40(2)(b)(iii) КПР предусмотрено право ребенка на безотлагательное принятие решения по рассматриваемому вопросу (иску или обвинению) компетентным, независимым и беспристрастным органом или судом.<sup>70</sup> Каждое государство должно указать сроки для различных процедурных шагов, но в любом случае задержка должна быть минимальной, чтобы обеспечить своевременное вмешательство для пресечения и предотвращения противоправного поведения.

(7 и вариант) Презумпция невиновности

Принцип, предусматривающий невиновность каждого несовершеннолетнего нарушителя до тех пор, пока его вина не будет доказана, является основополагающим принципом уголовного правосудия и предусмотрен во многих международных и региональных документах, включая статью 11(1) Всеобщей декларации прав человека, статью 40(2)(b)(i) КПР, статью 14(2) МПГПП, статью 8(2) Американской декларации о правах человека, статью 6(2) Европейской декларации о правах человека и статью 7(1)(b) Банджувской хартии. Важной составляющей презумпции невиновности является бремя доказывания. В Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка поясняет, что «ребенок, который подозревается или обвиняется в нарушении уголовного законодательства, имеет право на решение вопросов, вызывающих сомнение, в свою пользу и признается виновным по предъявленным ему обвинениям лишь в том случае, если обоснованность этих обвинений была доказана при отсутствии разумных оснований для сомнения ... ребенок не должен считаться виновным без доказательства его вины при отсутствии разумных оснований для сомнения».<sup>71</sup>

(8) Лишение свободы как крайняя мера

Этот закон соответствует Статье 37 (б) КПР и Статье 17,1 (С) Банджувской хартии п. 17.1, которые предусматривают, что ограничение личной свободы ребенка допускается только после тщательного рассмотрения и должно быть ограничено как можно более коротким периодом времени. КПР не определяет продолжительность как можно более короткого периода времени.<sup>72</sup> Тем не менее, законодательство должно требовать от суда, чтобы тот прямо ответил на вопрос, является ли лишение свободы единственным возможным средством пресечения, а также определил период времени, требующийся для предоставления ребенку необходимой помощи. Длительность нахождения под стражей не должна превышать этот период.

## Статья 14 – Применение процессуальных прав

- (1) Первая часть этого пункта гласит, что несовершеннолетний правонарушитель должен пользоваться такими же основными процессуальными правами, что взрослые.<sup>73</sup> Это налагает на государства обязанность обеспечить соблюдение основных процессуальных прав несовершеннолетних правонарушителей согласно Статьям 37 и 40 КПР. Помимо положений Конвенции о правах ребенка, положения об основных процессуальных процедурах содержатся также в МПГПП, в частности, Статье 14, которая закрепляет право ребенка на справедливое

<sup>70</sup> См. также статью 9(3) ICCPR.

<sup>71</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 42.

<sup>72</sup> См. также Доклад по вопросам правосудия и прав человека в Америке в Межамериканской комиссии по правам человека в части, касающейся прав ребенка, Juvenile justice and human rights in the Americas, OEA/Ser.L/V/II. Doc. 78, 13 июля 2011, параграфы 75-80, и методические рекомендации IV.A.6.19, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

<sup>73</sup> В этой связи см. Руководство III.E, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010, где констатировано, что «принцип верховенства закона должен распространяться на детей в такой же степени, в какой он распространяется на взрослых»; см. также документ CM/Rec (2008) Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 13.

судебное разбирательство.<sup>74</sup> Основными гарантиями согласно Статье 14 (1) (3) являются: равенство перед судом; право на справедливое и публичное разбирательство дела созванным в соответствии с законом компетентным, независимым и беспристрастным судом; запрет на присутствие представителей прессы в зале суда, если это необходимо с точки зрения морали, общественного порядка, национальной безопасности или частной жизни; презумпция невиновности; ознакомление обвиняемого с обвинительным заключением на понятном для него языке; предоставление обвиняемому достаточного времени для подготовки своей защиты и выбора адвоката по своему усмотрению; осуществление судопроизводства без неоправданной задержки и в присутствии обвиняемого, с правом последнего представлять себя лично и пользоваться бесплатной правовой помощью, если это необходимо; право обвиняемого допрашивать и вести перекрестный допрос свидетелей; право обвиняемого бесплатно пользоваться услугами переводчика; запрет на принуждение обвиняемого к даче показаний и признанию своей вины. Кроме того, Статья 14, пункты (5) - (7), закрепляет право подсудимого на обжалование решения суда в вышестоящей судебной инстанции, право на компенсацию за судебную ошибку, а также право не быть судимым или наказанным дважды за одно и то же преступление (*ne bis in idem*). Статья 15 МПГПП добавляет, что никто не может быть признан виновным в совершении уголовного преступления, если на момент совершения преступления соответствующее деяние не классифицировалось законом как уголовное преступление (*nullum crimen sine lege*).

Вторая часть пункта (1) разъясняет, что существуют специальные меры защиты и процедуры для ребенка на всех стадиях уголовного процесса. Статья 14 (4) МПГПП гласит, что «в отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывались их возраст и желательность содействия их перевоспитанию». Что касается региональных механизмов защиты прав несовершеннолетних правонарушителей, то Межамериканский суд по правам человека заявил в своем постановлении, что в ходе судебных разбирательств, «где решения принимаются с учетом прав детей, должны применяться принципы и правила соответствующей правовой процедуры. Это включает в себя такие принципы и права, как право на рассмотрение дела созванным в соответствии с законом компетентным, независимым и беспристрастным судом, право на апелляцию, презумпция невиновности, право на присутствие родителей, право быть заслушанным и право на защиту, учет особенностей, связанных с конкретной ситуацией детей и определение ситуаций, требующих личного вмешательства в указанные судебные процедуры и принятия необходимых защитных мер в процессе соответствующего судопроизводства».<sup>75</sup>

- (2) Существуют определенные процессуальные права в соответствии с международными нормами и стандартами, которыми ребенок пользуется в течение всего судебного разбирательства. Все права, упомянутые в настоящей Статье, то есть право на юридическую помощь, право на информацию, право на услуги переводчика, право на присутствие родителей и право на консульскую помощь, неоднократно упоминаются в настоящем Законе и получили свое дальнейшее развитие в комментариях к соответствующим положениям.

---

<sup>74</sup> На международном уровне гарантии справедливого судебного разбирательства содержатся в Статьях 6 и 7 Европейской конвенции о правах человека, Статьях 8 и 25 Американской конвенции о правах человека, Статье 13 Арабской хартии, Статье 17 Африканской хартии прав и благосостояния ребенка, Статье 7 Банджунской хартии и Статье 10 Всеобщей декларации прав человека.

<sup>75</sup> Межамериканский суд по правам человека, *Juridical Condition and Human Rights of the Child*, Advisory Opinion OC-17/02 август 28, 2002, Series A No. 17, opinion No. 10.

## Глава II: Меры, альтернативные судебному разбирательству [альтернативные меры]

### Статья 15 – Цели альтернативных мер

Статья 40 (3) (б) КПП требует от государств содействовать исполнению законов и процедур, направленных на борьбу с несовершеннолетними правонарушителями, не прибегая к судебному разбирательству. Для того, чтобы избежать стигматизации и негативных последствий судебного разбирательства, которое может закончиться осуждением ребенка, Банджульская хартия рекомендует использовать невмешательство в качестве «наилучшего ответа»<sup>76</sup> во многих случаях, особенно когда преступное деяние не является «серьезным нарушением, и когда семья, школа или другие неформальные социальные институты уже отреагировали или собираются реагировать соответствующим и конструктивным образом». <sup>77</sup> Каждое государство самостоятельно решает, к каким именно нарушениям могут применяться альтернативные, а не судебные меры. Комитет по правам ребенка в Замечании общего порядка № 10 отмечает, что альтернативные судебному разбирательству меры могут применяться в случае не только мелких, но и более серьезных правонарушений. <sup>78</sup> Различные государства используют альтернативные меры, чтобы избежать возбуждения уголовного дела в отношении детей. <sup>79</sup>

### Статья 16 – Применение альтернативных мер

- (1) В этом пункте рассматриваются два вопроса. Во-первых, в каких случаях могут применяться альтернативные меры, а во-вторых, кто может быть компетентным органом. Касательно случаев применения альтернативных мер данный пункт гласит, что такие меры могут применяться «всякий раз, когда это возможно и желательно». Аналогичным образом, Минимальные стандартные правила ООН в отношении мер, не связанных лишением свободы (Токийские

<sup>76</sup> Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблеей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Комментарий к Правилу 11.

<sup>77</sup> Там же. В связи с этим южно-африканский закон о ювенальном судопроизводстве от 2008 года (Закон № 75, 2008) представляет собой прекрасный пример того, к чему следует стремиться при применении мер, альтернативных судебному разбирательству: «Статья 51. Целями альтернативного воздействия являются: (а) досудебная сделка с ребенком вне официальной системы уголовного правосудия в соответствующих случаях; (b) воспитание у ребенка чувства ответственности за причиненный им вред, (c) удовлетворение особых потребностей конкретного ребенка; (d) содействовать реинтеграции ребенка в семье и обществе; (t) возможность пострадавшего высказать нарушителю свое мнение о его поступке; (f) поощрение стремления правонарушителя оказать жертве в качестве компенсации за нанесенный вред некие символические услуги или передать какое-либо имущество, (g) содействие примирению между ребенком и пострадавшим лицом или сообществом; (h) предотвращение стигматизации ребенка и неблагоприятных последствий, вытекающих из применения к нему уголовного наказания; (i), снижение вероятности повторных правонарушений; (j) предотвращение судимости ребенка и (k) обеспечение благополучия ребенка, воспитание чувства собственного достоинства и стремления участвовать в жизни общества».

<sup>78</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 24.

<sup>79</sup> Например, в Европе: Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Англия и Уэльс, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Косово, Латвия, Литва, Нидерланды, Северная Ирландия, Польша, Португалия, Румыния, Россия, Шотландия, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция и Украина: Gensing, A., "Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe", in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), *Juvenile Justice Systems in Europe*, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1622. В Южной Азии концепция альтернативных мер в полном объеме воспринята только на Мальдивах, однако в Афганистане, Непале и Бангладеш незначительные правонарушения рассматриваются в неофициальном порядке: UNICEF Report, *Juvenile Justice in South Asia: Improving Protection for Children in conflict with the law*, 2006, p.17. В Кабо-Верде соответствующее решение принимает прокурором [Cape Verde Law Decree 2/2006, Articles 54, 60 and 63]. В Южной Африке меры, альтернативные судебному разбирательству, рассматриваются в главе 6 Закона о ювенальном правосудии от 2008 года. В Северной и Южной Америке, Белизе и Барбадосе альтернативные меры уже применяются, в то время как такие государства как Сальвадор и Гватемала обусловили применение альтернативных мер наличием соглашения между несовершеннолетним правонарушителем и пострадавшим: Межамериканская комиссия по правам человека, Доклад о правах ребенка, *Juvenile justice and human rights in the Americas*, OEA/Ser.L/V/II. Doc. 78, 13 July 2011, параграф 243. Кроме того, Канада использует концепцию «досудебное урегулирование: внесудебные меры»: см. Bala, N. and Roberts, J., "Canada's Juvenile Justice System", in: Junger-Tas, J. and Decker, S. (eds.), *International Handbook of Juvenile Justice* (Springer: New York, 2008), p. 46.

правила)<sup>80</sup> предусматривают, что в тех случаях, когда это допустимо, правоохранительные органы должны иметь возможность прекратить дело в отношении ребенка, если они считают, что нет необходимости привлекать ребенка к судебной ответственности «для защиты общества, предупреждения преступности или обеспечения соблюдения закона и прав потерпевшего».<sup>81</sup> Хотя в Правиле 11 (1) Банджувской хартии говорится, что «по возможности следует проводить работу с несовершеннолетними правонарушителями без их привлечения к уголовной ответственности», данная норма учитывает также и существующую во многих государствах практику, когда суд может в любой момент прекратить рассмотрение дела. В этом смысле отсутствие ограничений на применение альтернативных мер на досудебном этапе представляет собой дополнительную гарантию для ребенка. Компетентные органы должны иметь дискреционные полномочия приостановить или не возбуждать уголовное преследование в отношении ребенка, даже если есть достаточные доказательства для предъявления ему обвинения. В уголовном делопроизводстве должны быть предусмотрены возможности не только для наказания, но и для воспитания несовершеннолетних правонарушителей. Если принято решение, что альтернативные меры не являются адекватным ответом, компетентный орган должен изложить причины такого решения в письменной форме. Кроме того, следует разработать регламент [правила], регулирующий создание и применение общинных программ альтернативных мер в рамках муниципальных образований [в провинциях], систему направления детей для участия в таких программах, а также организовать мониторинг за ходом перевоспитания ребенка. Эти программы могут иметь различную форму, но обычно включают в себя такие элементы, как посредничество между потерпевшим и правонарушителем, профилактические мероприятия в рамках семьи, шефский надзор, реституционное правосудие и т.д.<sup>82</sup> В большинстве государств должны быть созданы подзаконные акты, регулирующие механизмы направления детей для участия в программах, разработаны требования к предлагаемым программам, а также их географическому региону, характеру и содержанию. Компетентный орган, принимающий решение об альтернативных мерах, варьируется в зависимости от конкретной правовой системы. В то время, как в одних государствах решение о применении альтернативных мер может быть принято органами полиции, в других государствах соответствующими компетенциями наделены прокурор и/или суд.<sup>83</sup> Поэтому каждое государство самостоятельно решает, какой именно вариант (-ты) является (-ются) предпочтительным (-ми) для национального законодательства в отношении несовершеннолетних, и в законодательном порядке определяет участвующие в процессе компетентные органы. Использование альтернативных мер полицией и прокуратурой должно регулярно контролироваться для того, чтобы альтернативные [реституционные] меры использовались эффективно и без дискриминации.

- (2) Статья 40 (3) (б) КПП гласит, что права человека и соответствующие гарантии полностью соблюдаются в том случае, если предусмотрено применение мер, альтернативных судебному разбирательству. Поэтому, при рассмотрении возможности применения альтернативных мер компетентные органы должны всесторонне изучить все аспекты, связанные с ребенком и совершенным им преступлением, чтобы найти справедливые альтернативные меры. Должны учитываться такие факторы, как возраст и характер ребенка, обстоятельства совершения преступления, мнение суда и заинтересованность общественности в уголовном наказании правонарушителя.

---

80 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (the Tokyo Rules), утверждено Генеральной ассамблеей 14 декабря 1990 (A/RES/45/110).

81 Там же, Правило 5.

82 См. Handbook on Restorative Justice Programmes, Управление ООН по наркотикам и преступности, Criminal Justice Handbook Series (ООН: Нью-Йорк, 2006), and Hamilton, C., Guidance for Legislative Reform on Juvenile Justice, Детский юридический центр и Детский фонд ООН (UNICEF), Отдел защиты детей, Нью-Йорк, 2011.

83 Обзор компетенций, касающихся применения альтернативных мер в европейской процессуальной системе см. Gensing, A., "Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe", in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), Juvenile justice Systems in Europe, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1622.

## Статья 17 – Условия применения альтернативных мер

- (1) Комитет по правам ребенка в Замечании общего порядка № 10 считает возможным и рекомендует применять альтернативные меры в тех случаях, когда имеются неоспоримые доказательства того, что ребенок совершил предполагаемое преступление, что он на свободной и добровольной основе признает свою ответственность, что для получения признания не использовалось запугивание или давление и, наконец, что в ходе любых последующих процессуальных действий это признание не будет использовано против него при любых последующих судебных разбирательствах.<sup>84</sup>
- (2) В Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка подчеркивает необходимость получения согласия ребенка на применение альтернативных мер.<sup>85</sup> Это согласие должно быть дано ребенком на свободной и добровольной основе без влияния или давления компетентных органов или третьих сторон. В этом контексте формулировка “если требуется” означает, что ребенок не достиг 16-летнего возраста.<sup>86</sup>
- (3) Как указано в Статье 3 [Определения], во время судопроизводства должны всегда присутствовать родители ребенка. Поэтому при невозможности присутствия родителей или законного опекуна суд обязан назначить лицо, которое будет представлять их на судебных слушаниях. Этим лицом может быть квалифицированный сотрудник соответствующего органа соцобеспечения. Если правовая система предусматривает назначение “компетентного взрослого [ответственного взрослого]”,<sup>87</sup> суд может рассматривать это лицо как *curator ad litem* [guardian ad litem].
- (4) Ребенку должна быть предоставлена надлежащая и конкретная информация о характере, содержании и продолжительности применения альтернативной меры, а также о последствиях отказа от сотрудничества, осуществления и завершения этой меры, чтобы он мог дать согласие на свободной и добровольной основе.<sup>88</sup> Государства могут также предусмотреть требование о получении согласия родителей, особенно когда ребенок не достиг 16-летнего возраста.<sup>89</sup> Без этих гарантий дети могут чувствовать давление с целью получения согласия на участие в альтернативных программах даже при наличии достаточного для осуждения количества доказательств.<sup>90</sup> Ребенку должна быть предоставлена возможность обратиться за юридической помощью в отношении любой реституционной меры.

---

84 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 27.

85 Там же, параграф 27.

86 Там же, пункт 27.

87 Словосочетание “компетентный взрослый” [“ответственный взрослый”] является юридическим термином, используемым в некоторых государствах и обозначающим имеющего необходимую квалификацию человека, который оказывает поддержку и помощь несовершеннолетнему правонарушителю на всех этапах судопроизводства в тех случаях, когда родителей или опекунов нет или они по той или иной причине не могут присутствовать для поддержки ребенка. Компетентные взрослые особенно нужны детям, которые не живут с родителями или отчуждены от своих родителей. Они также могут быть полезны в тех случаях, когда ребенок конфликтует с одним из родителей или родитель оказывает давление на ребенка с целью получения признания. В главе 1 Южно-африканского закона о ювенальной правосудии от 2008 года «компетентный взрослый» определяется как «любой член семьи ребенка, в том числе родной брат/родная сестра в возрасте от 16 лет или опекун». В Англии и Уэльсе согласно Закону о полиции и уголовном расследовании от 1984 года, пункте С 1.7 Процессуального кодекса задержания и допроса лиц сотрудниками полиции, термин “соответствующие взрослые” означает «(i) родителя, опекуна или - если несовершеннолетний находится на попечении местного государственного или общественного детского учреждения - лицо, представляющее это учреждение; (ii), социального работника местного органа власти; (iii) при отсутствии указанных лиц другие ответственные взрослые в возрасте не младше 18 лет, не являющиеся сотрудниками или работниками полиции».

88 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 27.

89 Там же, пункт 27.

90 Там же, пункт 27. См. также документ Генеральной ассамблеи ООН United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утвержденный Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), комментарий к Закону 11.

## Статья 18 – Возможные альтернативные меры

- (1) Этот пункт содержит неполный список альтернативных мер, которые могут быть применены. Некоторые из этих мер содержатся в Банджунской хартии п. 11.4, тогда как другие вытекают из сравнительных исследований законов ювенальной юстиции. Приоритет должен быть отдан программам восстановительного правосудия.<sup>91</sup> Государства могут также рассмотреть ступенчатую систему воздействия на детей, совершивших уголовные преступления. Эта система может включать в себя формальные и неформальные предупреждения и предостережения, позволяющие компетентным органам избежать обращения в суд. Предупреждение может применяться как при первом, так и при повторном правонарушении. В Англии и Уэльсе, например, согласно Закону о преступлениях и нарушениях общественного порядка от 1998 года<sup>92</sup> полиция может выносить детям предупреждение и последнее предупреждение. Аналогичным образом, Канадским законом об уголовных преступлениях несовершеннолетних от 2002 года<sup>93</sup> предусмотрено, что перед началом судопроизводства полиция должна рассмотреть вопрос о целесообразности вынесения ребенку административного предупреждения или предостережения. Многие дети, предупрежденные о возможной уголовной ответственности, вряд ли рискнут повторно нарушить закон.
- (2) Пункт 1.3 Основных принципов Организации Объединенных Наций по применению программ восстановительного правосудия в уголовных делах описывает восстановительное правосудие как процесс, «в котором пострадавший и правонарушитель, а также, при необходимости, любые другие лица или члены общины, пострадавшие от преступления, совместно участвуют в разрешении возникших в связи с преступлением проблем, как правило, с привлечением посредника».<sup>94</sup> Программы восстановительного правосудия в отношении детей помогают уменьшить нагрузку на уголовные суды<sup>95</sup>, предлагая реальные и эффективные альтернативы формальной и часто стигматизирующей системе ювенального правосудия, и в значительной степени способствуют реинтеграции и реабилитации несовершеннолетних правонарушителей.<sup>96</sup> Несовершеннолетним правонарушителям иногда трудно осмыслить последствия своих действий и необходимость соблюдения законов.<sup>97</sup> Программы восстановительного правосудия могут восполнить этот пробел, помогая им понять, почему их действия вызвали страдания потерпевшего и общества в целом.<sup>98</sup> Несовершеннолетним правонарушителям предоставляется возможность посредством программы восстановительного правосудия осознать себя как

---

91 В качестве примера можно привести Южноафриканский закон о ювенальном правосудии от 2008 года, в котором говорится: "Статья 55 (2) – Альтернативные программы должны по возможности: (a) способствовать усвоению полезных навыков, (b) включать в себя элементы восстановительного правосудия, направленные на восстановление нормальных отношений, в том числе с пострадавшим, (c) способствовать осознанию ребенком влияния своего поведения на других людей, в том числе на пострадавших от преступления, и могут включать в себя реституцию или возмещение ущерба, (d) реализовываться в территориальном плане так, чтобы быть доступными для ребенка, (i) иметь структуру, обеспечивающую их использование в различных условиях и при различных правонарушениях; (f) иметь структуру, позволяющую оценивать их эффективность; (g) внедряться и развиваться с целью унификации применения и доступности на всей территории страны с учетом особых потребностей и условий жизни детей в сельских районах и уязвимых групп населения и (h) привлекать к участию в программах родителей, соответствующих взрослых или опекунов, если это необходимо».

92 Crime and Disorder Act 1998, [United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland] 31 июля 1998, глава 37.

93 Youth Criminal Justice Act 2002, [Canada] от 19 февраля 2002, глава 1.

94 Там же, пункт 2.

95 Handbook on Restorative Justice Programmes, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (ООН: Нью-Йорк, 2006), p. 2.

96 Там же., p.

97 Vásquez Bermejo, O., Qué es la justicia juvenil restaurativa? Available at Justicia Restaurativa en Línea: <http://www.justiciarestaurativa.org/news/bfque-es-la-justicia-juvenil-restaurativa>.

98 Там же.



ответственных членов общества и субъектов его законов и правил.<sup>99</sup> В этой связи программы ювенального восстановительного правосудия отводят жертве преступления роль протагониста, восстанавливают социальный мир в общине и побуждают правонарушителя взять на себя ответственность за свои действия и компенсировать причиненный ущерб.<sup>100</sup> Они также уменьшают риск повторного совершения преступления за счет реинтеграции ребенка в общество, а также выявления факторов риска, которые привели к совершению преступления.<sup>101</sup> Эти программы позволяют реже прибегать к официальному судопроизводству и прививают культуру законности и справедливости.<sup>102</sup>

При применении программ реституционного правосудия приоритет следует отдавать такому инструменту, как посредничество между потерпевшим и правонарушителем как наиболее известной форме реституционного правосудия. Такое посредничество «направлено на удовлетворение претензий пострадавшего и одновременно обеспечивает привлечение правонарушителя к ответственности за содеянное».<sup>103</sup> При применении схем посредничества между потерпевшим и правонарушителем его результаты должны быть доведены до сведения прокуратуры или компетентного суда.<sup>104</sup> Далее, программы реституционного правосудия могут включать в себя испытательный срок и примирение сторон,<sup>105</sup> когда «все стороны, включая судью, адвоката, прокурора, полицейского, пострадавшего, правонарушителя и их семьи, а также местных жителей, принимают решение, сидя за круглым столом. ...Задачей участников круглого стола является достижение консенсуса о наиболее приемлемом способе разрешения конфликта, исходя из необходимости защиты общины, удовлетворения претензий пострадавшего и реабилитации и наказания правонарушителя. Заседание участников круглого стола осуществляется, как правило, с привлечением профессиональных юристов и дополняет собой процедуру вынесения приговора».<sup>106</sup> В пункте 2 Основных принципов Организации Объединенных Наций по использованию программ реституционного правосудия в уголовных делах далее говорится, что реституционный результат означает соглашение, достигнутое в результате реституционного процесса. Содержащиеся в этом пункте примеры реституционных результатов включают в себя досудебное соглашение, общественные работы и любую другую программу или меру для компенсации ущерба, нанесенного потерпевшему и общине, и реинтеграции потерпевшего и/или правонарушителя.<sup>107</sup> Важно, чтобы реституционные процессы применялись только при полном и добровольном согласии сторон.<sup>108</sup> Стороны должны иметь

---

99 Там же.

100 Tiffer Sotomayor, C., "La desjudicialización penal juvenil como un camino hacia la justicia restaurativa", in: Tiffer Sotomayor, C. and Deniel, Ann-Julie, *Justicia Penal Juvenil: entre la justicia retributiva y la justicia restaurativa* (ILANUD: San José, Costa Rica, 2012), p. 53.

101 Tiffer Sotomayor, C., "La desjudicialización penal juvenil como un camino hacia la justicia restaurativa", in: Tiffer Sotomayor, C. and Deniel, Ann-Julie, *Justicia Penal Juvenil: entre la justicia retributiva y la justicia restaurativa* (ILANUD: San José, Costa Rica, 2012), p. 53.

102 Там же., p. 53.

103 Handbook on Restorative Justice Programmes, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), *Criminal Justice Handbook Series* (ООН: Нью-Йорк, 2006), p. 17.

104 Там же, p. 17.

105 Там же, p. 14.

106 Там же, p. 22.

107 Дополнительную информацию о применении реституционного правосудия и различных реституционных программах можно найти в Handbook on Restorative Justice Programmes, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), *Criminal Justice Handbook Series* (ООН: Нью-Йорк, 2006).

108 Резолюция экономического и социального совета, Basic Principles on the Use of Restorative Justice Programmes in Criminal Matters, 24 июля 2002 (ECOSOC Resolution 2002/12), пункт 7.

возможность отозвать свое согласие на любом этапе процесса.<sup>109</sup> «Соглашения между сторонами должны достигаться добровольно и содержать лишь разумные и соразмерные обязательства».<sup>110</sup> Программами реституционного правосудия можно управлять с помощью государственных органов, таких, как учреждения социальной защиты или НПО, играющих в данном случае решающую роль. Компетентным органом, направляющим дело в орган реституционного правосудия, может быть полиция, прокуратура или суд, в зависимости от законодательства конкретного государства.

- (3) При применении альтернативных мер следует учитывать также принципы соразмерности. Как и любые другие меры, альтернативные меры должны быть разумными.

## Статья 19 – Выполнение альтернативных мер

- (1) В том случае, если альтернативные меры были успешно выполнены ребенком, никаких дальнейших обвинений последовать не должно. В этой связи Комитет по правам ребенка в Замечании общего порядка № 10 указывает, что «завершение срока применения такой меры должно привести к полному и окончательному прекращению дела».<sup>111</sup>
- (2) Следует гарантировать, что после успешного выполнения альтернативных мер ребенок не будет иметь судимости или рассматриваться как осужденный. Что касается защиты данных, то Комитет по правам ребенка дает понять, что «конфиденциальные материалы могут быть сохранены для административных и контрольных целей, но не должны рассматриваться как «запись о судимости», а ребенок, к которому были применены альтернативные меры, не должен считаться имеющим судимость. Если это событие регистрируется, то доступ к этой информации должен предоставляться на исключительной основе и в течение ограниченного периода времени, например, на срок не более одного года, только компетентным органам, уполномоченным заниматься несовершеннолетними правонарушителями».<sup>112</sup>

## Статья 20 – Невыполнение альтернативных мер

- (1) Неспособность ребенка выполнить предложенные ему альтернативные меры может привести к возобновлению в отношении него уголовного делопроизводства. Впрочем, соответствующая государственная инстанция может принять во внимание уже выполненные реституционные мероприятия и назначить ребенку более мягкое, чем предполагалось изначально, наказание.
- (2) Любое признание своей ответственности со стороны ребенка в целях применения к нему альтернативных мер не может быть использовано против него в рамках последующего уголовного делопроизводства.

---

<sup>109</sup> Там же, пункт 7.

<sup>110</sup> Там же, пункт 7.

<sup>111</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 27.

<sup>112</sup> Там же, пункт 27.

## Глава III: Досудебное производство

### Статья 21 – Право на информацию при задержании или аресте

- (1) Согласно Статье 9 Всеобщей декларации прав человека, Статьям 9 и 11 МПГПП, Статье 37 (с) Конвенции о правах ребенка, Статье 5 (1) Европейской конвенции о правах человека, Статье 7 (3) Американской конвенции о правах человека, Статье 14 (1) Арабской хартии и Статье 6 Банджунской хартии никто не должен подвергаться произвольному задержанию. Принцип 2 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению,<sup>113</sup> также устанавливает, что арест, задержание или заключение осуществляются только в строгом соответствии с законом и только компетентными должностными лицами или специально уполномоченными лицами. Термин «арест» по-разному толкуется в разных государствах и в различных правовых системах. В одних государствах он применяется в случае временного задержания ребенка, а других - в том случае, если в отношении ребенка имеются достаточные доказательства для предъявления уголовного обвинения или если обвинение уже предъявлено. Из-за расхождений в использовании терминов в настоящем Законе термины «задержание» и «арест» (согласно Банджунской хартии) используются для обозначения любого лишения свободы (или заключения под стражу) даже на самое короткое время полицией или другим административным органам. Конвенция о правах ребенка не касается конкретно права на получение информации о причинах задержания или ареста. Тем не менее, Статья 9 (2) МПГПП, применяемая в равной степени как к детям, так и к взрослым, предусматривает, что каждому арестованному при аресте должно быть сообщено о причинах его ареста.<sup>114</sup> Межамериканский суд по правам человека в этой связи заявил, что право на получение информации о причинах задержания или ареста представляет собой «механизм предотвращения незаконного или произвольного задержания и, в то же время, обеспечивает право человека на защиту».<sup>115</sup> Так как в этом Законе субъектом является подвергнутый задержанию или аресту ребенок, то осуществляющий задержание или арест орган обязан в доброжелательной манере объяснить ребенку причину задержания или ареста. В этом контексте следует вновь подчеркнуть, что сотрудники полиции и других правоохранительных органов должны проходить специальную подготовку, чтобы правильно действовать в случаях, связанных с ювенальным правосудием.
- (2) Чаще всего при задержании или аресте ребенка его родители или законный опекун не присутствуют. Правило 10.1 Банджунской хартии предусматривает, что родители или законный опекун ребенка должны быть немедленно извещены о его аресте.<sup>116</sup> В Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка «рекомендует государствам конкретно предусмотреть в законе максимально возможное участие родителей или законных опекунов в разбирательстве, возбужденном против ребенка. Это участие должно в целом способствовать обеспечению эффективности реагирования на нарушение ребенком уголовного законодательства. Для содействия участию родителей они должны информироваться о задержании ребенка в

---

113 Генеральная ассамблея ООН, Body of Principles for the Protection of All Persons under Any Form of Detention or Imprisonment: резолюция утверждена Генеральной ассамблей 9 декабря 1988 (A/RES/43/173).

114 См. также статью 5 (2) Европейской хартии прав человека, статью 7 (4) Американской конвенции по правам человека и статью 17 (2) (с) (II) Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка. Документ СМ / Rec (2003) 20 Комитета министров государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей министров, в пункте 15 предлагает «немедленно информировать подвергшихся задержанию детей об их правах и гарантиях способом, обеспечивающим их полное понимание».

115 Межамериканский суд по правам человека, судебное решение от 7 июня, (Ser. C) No. 99 (2003), пункт 82.

116 См. также Руководство IV.C.29, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

кратчайшие возможные сроки». <sup>117</sup> Межамериканский суд по правам человека констатировал, что в случае задержания ребенка «особую важность имеет право задержанного несовершеннолетнего правонарушителя связаться со своими близкими. При этом проводящий задержание и отвечающий за содержание под стражей орган обязан незамедлительно уведомить об этом близких родственников или опекуна несовершеннолетнего для того, чтобы они могли оказать ему своевременную помощь». <sup>118</sup>

#### Вариант

- (2) Комментарий к Статье 21(2) относится к варианту (2) с соответствующими изменениями.
- (3) В ряде случаев нет возможности немедленно связаться с родителями или опекуном ребенка. В этом случае соответствующий сотрудник обязан опросить ребенка или других заинтересованных лиц для получения информации о том, как можно установить контакт с родителями или законными опекунами. В государствах, где существует институт компетентных взрослых [ответственных взрослых], контактным лицом может быть компетентный взрослый.
- (4) Если невозможно связаться ни с одним из вышеуказанных лиц, то служащий полиции обязан подключить соответствующий орган надзора, чтобы ребенок не остался без поддержки. Таким органом может быть социальная служба, «компетентный взрослый» [«ответственный взрослый»] (если в государстве имеется соответствующий институт), адвокат, коллегия адвокатов и т.д.

### Статья 22 – Запрет на применение силы или средств физического сдерживания

- (1) Международные стандарты, такие как Гаванские правила <sup>119</sup> и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (SMR) <sup>120</sup> ограничивают использование силы и средств физического сдерживания во всех случаях содержания детей под стражей. <sup>121</sup> Эти положения должны применяться не только при нахождении ребенка в полицейском участке, предварительном заключении или месте лишения свободы по приговору суда, но и на этапе задержания или ареста, поскольку осуществляющий задержание или арест орган имеет дело не с взрослым, а с ребенком, более уязвимым для любого вида насилия.
- (2-3) Гаванские правила определяют «исключительные обстоятельства» как необходимость «предотвратить нанесение несовершеннолетним ущерба собственному здоровью, здоровью других лиц и серьезного ущерба имуществу». <sup>122</sup> Тем не менее, в Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка еще больше сокращает перечень обстоятельств, при которых допускается применение силы и средств физического сдерживания, считая, что их можно применять только в тех случаях, «когда ребенок создает непосредственную угрозу собственному здоровью или

---

<sup>117</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 54.

<sup>118</sup> Межамериканский суд по правам человека, Судебное решение от 18 сентября, (Ser. C) No. 100 (2003), пункт 130.

<sup>119</sup> В частности, Гаванские правила 62.

<sup>120</sup> Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 33.

<sup>121</sup> Для Европы, см. также документ CM/Rec (2006)2 Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, утвержденный Комитетом министров 11 января 2006 года на 952-ом заседании заместителей министров, пункты 64.1-70.7.

<sup>122</sup> Генеральная ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), утверждено Генеральной ассамблей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), правило 64.

здоровью других лиц»,<sup>123</sup> что исключает использование средств физического сдерживания для предотвращения серьезного ущерба имуществу. Комитет по правам ребенка поясняет, что «[средства физического сдерживания или сила] не должны использоваться в качестве средства наказания».<sup>124</sup> Кроме того, «исключительные обстоятельства», допускающие применение силы или средств физического сдерживания, не распространяются на ситуации, при которых должны применяться дисциплинарные средства.<sup>125</sup> Гаванские правила предусматривают, что меры пресечения и применение силы должны быть запрещены во всех случаях, кроме исключительных обстоятельств<sup>126</sup> и допускаются только тогда, «когда все иные средства контроля исчерпаны».<sup>127</sup> Комитет по правам ребенка предлагает организовать обучение сотрудников правилам и стандартам, регулирующим использование силы и средств физического сдерживания. К нарушающим эти правила сотрудникам должны применяться дисциплинарные меры.<sup>128</sup>

- (4) Меры принуждения могут применяться только при упомянутых в этой Статье условиях. Международные стандарты предусматривают, что применение физического воздействия, характер применяемых мер, обстоятельства, соответствующие процедуры и т.п. должны быть четко регламентированы законами и правилами.<sup>129</sup> Тем самым, пункт (4) значительно сужает возможности применения силы к ребенку, гарантируя, таким образом, его физическую и психическую неприкосновенность.
- (5) В Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными указывается, что «средства физического сдерживания типа наручников, цепей, кандалов и смирительной рубашки никогда не должны применяться в качестве наказания».<sup>130</sup> Настоящий Закон включает и дополняет положения этого международного документа, указывая, среди прочего, на иные возможные меры сдерживания, которые никогда не должны применяться. Это является необходимым, потому что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными были опубликованы в 1955 году и за прошедшее время полицейскими силами были разработаны и внедрены новые средства физического сдерживания
- (6) Для того чтобы не ставить под угрозу здоровье будущего ребенка, строго запрещено применять силу или любые средства физического сдерживания к девочкам, если полиция знает о ее беременности или имеет основания полагать, что она беременна.

---

<sup>123</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 89.

<sup>124</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 89.

<sup>125</sup> Там же, пункт 89.

<sup>126</sup> Генеральная ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), утверждено Генеральной ассамблей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), правила 63-65.

<sup>127</sup> Там же, Правило 64; Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 89.

<sup>128</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 89.

<sup>129</sup> Генеральная ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), утверждено Генеральной ассамблей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), правило 64; Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (публикация ООН, Sales No. 1956.IV.4), правило 34.

<sup>130</sup> Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 33; см. также документ CM/Rec (2006)2 Комитета министров для государств-участников о Европейских пенитенциарных правилах, утверждённые комитетом министров 11 января 2006 на 952-ом заседании заместителей министров, пункт 60.6.

- (7) Важной гарантией защиты ребенка от злоупотребления силой и средствами физического сдерживания является протоколирование каждого случая применения указанных мер. Это дает ребенку возможность опротестовать любое злоупотребление и привлечь к ответственности орган, производивший задержание или арест. Сам факт протоколирования любого применения силы и средств физического сдерживания послужит сдерживающим моментом, поскольку сотрудник полиции будет опасаться серьезных юридических последствий в случае их неправильного применения.
- (8) Ношение оружия в местах содержания ребенка под стражей должно быть запрещено, равно как и применение оружия при любых инцидентах с участием ребенка.<sup>131</sup>

## Статья 23 – Право на присутствие родителей или законного опекуна

- (1) В пункте 15.2 Банджунской хартии предусмотрено, что родители или законный опекун имеют право участвовать в судебном разбирательстве.<sup>132</sup> В Рекомендации 7 (86) Совместного доклада Управления верховного комиссара по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, посвященного предупреждению насилия и борьбе с насилием в отношении детей в рамках системы ювенальной юстиции, содержится еще более строгое требование, а именно, что «допрос детей полицейскими должен проводиться в присутствии родителей или опекунов».<sup>133</sup> Присутствующие на допросе родители или законные опекуны должны помочь ребенку понять смысл того, что ему говорят, ясно сформулировать свои мысли, а также не дать ему почувствовать себя запуганным. Кроме того, присутствие родителей или законных опекунов является эмоциональной поддержкой для ребенка.
- (2) Родителям или законному опекуну должен быть предоставлен разумный срок для прибытия в полицейский участок, где должен проводиться допрос. Компетентный орган может отказать родителям или законному опекуну в участии в допросе, если это необходимо в интересах ребенка. Требование присутствия родителей или законного опекуна на допросе имеет смысл только в том случае, если родителей или законного опекуна извещают о ситуации и им предоставляется достаточно времени, чтобы прибыть к месту допроса. Если родители или законный опекун не могут прибыть в разумный срок или с ними не удастся связаться, или они отказываются от участия в допросе, или обвиняются в том же преступлении, или не могут участвовать в допросе по какой-либо иной причине, то для оказания помощи ребенку в полицейский участок должен быть приглашен сотрудник соответствующего органа опеки. Орган опеки может варьироваться от государства к государству. В некоторых государствах даже НПО могут предоставить готовых выступать в этом качестве подготовленных сотрудников, в то время как в других государствах эта роль отводится социальным работникам или учителям. В государствах, где существует институт «компетентных взрослых» [«ответственных взрослых»], этим лицам следует предоставить возможность встретиться с ребенком до допроса, чтобы представиться и объяснить свою роль.

---

131 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), утверждено Генеральной ассамблей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 65.

132 Руководство IV.C.30, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, от 17 ноября 2010 года, устанавливает, что «взятого под стражу ребенка нельзя допрашивать о его противозаконных действиях и от него нельзя требовать дачи или подписания показаний касательно этих действий иначе, как в присутствии ... одного из родителей или, если родители ребенка не могут присутствовать, то другого человека, которому ребенок доверяет».

133 Рекомендация 7 документа Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, от 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), пункт 86; см. также документ CM/Rec (2003)20 Комитета министров для государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей министров, пункт 15.

## Статья 24 – Право на юридическую помощь

Как уже упоминалось выше в Статье 3 [Определения], несовершеннолетнему правонарушителю должна быть предоставлена правовая помощь в течение всего процесса отправления ювенального правосудия,<sup>134</sup> начиная с момента задержания или ареста. Именно на этом раннем этапе процесса отправления правосудия дети подвергаются особому риску жестокого обращения и произвольного задержания.<sup>135</sup> Задержанных или арестованных детей могут также принудить дать признательные показания или потребовать заплатить взятку за освобождение. Если ребенок не выбрал конкретного законного представителя [лица, способного оказать юридическую помощь], то полицейский [сотрудник правоохранительных органов] [следователь] [прокурор] должны обеспечить оказание ребенку юридической помощи. Полицейский [сотрудник правоохранительных органов] [следователь] [прокурор] должен обратиться к соответствующему органу [юрисконсульту] [дежурному адвокату] [в коллегии адвокатов] для обеспечения наиболее действенной юридической помощи. Орган, ответственный за оказание юридической помощи, должен быть четко прописан в законе. В целях полноценной защиты прав несовершеннолетнего ребенка во время отправления ювенального правосудия настоятельно рекомендуется, чтобы «представляющие интересы детей лица были специально обучены, а их работа регулярно оценивалась на предмет соответствия требованиям, предъявляемым к работе с детьми. Кроме того, лица, оказывающие юридическую помощь детям, должны работать в тесном сотрудничестве с другими специалистами, например, социальными работниками и организациями, занимающимися альтернативными видами исправительного воздействия».<sup>136</sup> Наблюдательный орган МПГПП, Комитет по правам человека ООН, рассматривает как нарушение соглашения случаи ареста ребенка без предоставления ему «необходимой помощи при подготовке и осуществлении своей защиты».<sup>137</sup> Европейский суд по правам человека признал в деле, касающемся арестованного полицией ребенка, что «отсутствие адвоката в период нахождения ребенка под стражей в полиции нанесло непоправимый ущерб его праву на защиту» и, таким образом, нарушило статью 6 Конвенции.<sup>138</sup>

Ребенок не должен подвергаться допросу до тех пор, пока ему не будет предоставлена возможность для соответствующей юридической консультации.<sup>139</sup> В Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка утверждает, что целью юридической помощи при первом допросе ребенка в полиции или прокуратуре является обеспечение независимого анализа методов допроса и получение доказательств на добровольной основе без принуждения.<sup>140</sup> Детям должно быть предоставлено время побыть наедине с их законным представителем, чтобы тот мог обсудить обвинения с ребенком, и чтобы ребенок, в свою очередь, мог задать вопросы и вообще разобраться в ситуации до начала допроса. В Минимальных стандартных правилах обращения с заключёнными говорится, что «свидание заключенного с его

---

134 См. также: документ CM/Rec (2003)20 Комитета министров для государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей министров, пункт 15; и Руководство IV.D.2, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

135 См. Open Society Foundation, *Pretrial Detention and Torture: Why Pretrial Detainees Face the Greatest Risk* (Open Society Foundations: New York, 2011), стр. 5 и 11.

136 Рекомендация 8 документа Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25); см. также Резолюцию Генеральной ассамблеи ООН 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, пункт 45, и Резолюцию Совета по правам человека 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, пункт 6.

137 Документ ООН CCPR/C/92/D/1209,1231/2003 & 1241/2004, пункт 6.6.

138 ECHR judgement (Application No. 36391/02), пункт 62.

139 См. также Рекомендацию 7 к документу Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), пункт 86.

140 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 58.

юридическим советником должно происходить на глазах, но за пределами слуха сотрудников полиции или тюремных органов».<sup>141</sup>

## Статья 25 – Право на переводчика

- (1) Статья 40 (2) (vi) КПП предусматривает, что государства должны обеспечить несовершеннолетним правонарушителям возможность пользоваться бесплатной помощью переводчика, если ребенок не понимает используемого языка или не говорит на нём. Общий комментарий № 10 Комитета по правам ребенка рекомендует не ограничивать эту помощь исключительно рассмотрением дела в суде, но обеспечивать ее также на всех этапах ювенального правосудия,<sup>142</sup> включая допрос ребенка в полиции. Комитет по правам ребенка далее отмечает, что «важно также, чтобы переводчик имел соответствующую подготовку для работы с детьми, так как ребенок может иначе, чем взрослые, понимать и использовать родной язык».<sup>143</sup> Комитет по правам ребенка поясняет, что отсутствие знаний и/или опыта может воспрепятствовать полному пониманию ребенком задаваемых ему вопросов.<sup>144</sup> Важно отметить, что формулировка «не понимает используемого языка или не говорит на нём» относится не только к иностранцам или представителям национальных меньшинств, но и к детям с ограниченными возможностями, например, глухим или немым детям, детям с нарушениями речи и детям с психическими проблемами. Комитет по правам ребенка в своем Замечании общего порядка № 10 отмечает, что согласно Статье 40 (2) (vi) и в соответствии с требованиями Статьи 23 КПП, касающейся предоставления детям с ограниченными возможностями особых мер защиты, государствам следует позаботиться о том, чтобы такие дети получали адекватную и эффективную помощь хорошо подготовленных специалистов.<sup>145</sup>
- (2) Если ребенок нуждается в переводчике, то переводчик должен находиться во время допроса в полиции или прокуратуре рядом с ребенком. Важно подчеркнуть, что наличие этого переводчика является обязательным и что его отсутствие ведет к аннулированию доказательств, полученных путем допроса ребенка в отсутствие переводчика.
- (3) Для того, чтобы убедиться в том, что переводчик способен понять ребенка и что ребенок также может понимать переводчика и общаться с ним, необходимо организовать их встречу до начала допроса.

## Статья 26 – Право на консульское содействие

- (1) В соответствии со статьей 36 Венской конвенции о консульских сношениях<sup>146</sup> и правилом 38

---

141 Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 93; см. также документ CM/Rec (2006)2 Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятый Комитетом Министров 11 января 2006 года на 952-м заседании заместителей министров, пункт 23.4, где говорится, что «консультации и прочий обмен информацией, в том числе переписка о правовых вопросах между заключенными и их юридическими советниками, являются конфиденциальными».

142 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 62.

143 Там же, пункт 62.

144 Там же, пункт 62.

145 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 63.

146 Конвенция была ратифицирована более, чем 170 странами. На вопрос, обеспечивает ли Статья 36 Конвенции личные права задержанных лиц, Международный суд (МС) в своем решении от 27 июня 2001 года суд, Отчеты международного суда 2001, см. Judgement, I.C.J. Reports 2001, стр. 466, пункт 77, констатирует, что «Статья 36, пункт 1(b) формулирует обязательства принимающего государства по отношению к задержанному лицу и аккредитирующему государству. Она, в частности, предусматривает, что по просьбе задержанного лица, принимающее государство должно проинформировать консульское



МСП задержанные лица из числа иностранных граждан в период нахождения под стражей имеют право на консульскую помощь. Это норма имеет решающее значение также и для несовершеннолетних иностранцев. В частности, дети, которые были вынуждены мигрировать из-за войны, голода или стихийных бедствий, должны иметь возможность воспользоваться консульской поддержкой. Межамериканский суд по правам человека отметил в этой связи, что консул «может обеспечить задержанному различные меры защиты, такие как предоставление или сохранение юридического представительства, сбор доказательств в стране происхождения, проверка условий содержания обвиняемого в тюрьме».<sup>147</sup>

- (2) Кроме того, пункт (2) этой Статьи касается беженцев и лиц без гражданства, а также детей, которые являются гражданами государств, не имеющих представительства в стране пребывания. Эти дети имеют аналогичные права на консульскую поддержку через дипломатические представительства других государств, уполномоченных защищать их интересы. Кроме того, оказать консульскую помощь может любой национальный или международный орган, задачей которого является защита детей. Такими международными органами являются, среди прочего, Международный комитет Красного Креста (МККК), Агентство ООН по делам беженцев (УВКБ) и Детский фонд ООН (ЮНИСЕФ).

## Статья 27 – Содержание под стражей [предварительное заключение]

- (1) То, что на первый взгляд кажется организационным обеспечением, в действительности защищает ребенка, в буквальном смысле, от исчезновения, как это положение позволяет соответствующим органам, а также родителям или законному опекуну ребенка отслеживать его физическое местонахождение. Межамериканский суд по правам человека заявил в этой связи, что «среди прочего, подлежат протоколированию идентификационные данные задержанного, причина задержания, факт уведомления компетентного органа, а также лиц, представляющих интересы ребенка, опекунов или адвокатов, дата и время их посещения ребенка, дата поступления и освобождения задержанного, информация, предоставленная несовершеннолетнему и другим лицам в отношении прав и гарантий задержанного, наличие следов побоев или психических заболеваний, врученные задержанному передачи и график его питания. Задержанный также должен подписать соответствующий протокол. Если он отказывается это делать, то должна быть сделана запись о причине отказа. Защитник должен иметь доступ к этим записям, а также ко всем иным записям, связанным с обвинением и содержанием под стражей».<sup>148</sup> Соответствующие органы должны обмениваться содержащейся в этих протоколах информацией, «но в любом случае с соблюдением законов, касающихся защиты данных».<sup>149</sup>
- (2) При нахождении под стражей в полицейском участке дети не должны чувствовать себя запуганными. Во избежание травм не следует помещать задержанного ребенка в камеру или аналогичное помещение. Только в исключительных случаях, когда ребенок представляет опасность для самого себя или проявляет агрессивность, он может быть помещен в запираемую камеру. Но также и в этом следует обеспечить постоянное наблюдение и уход за ребенком.

---

учреждение аккредитирующего государства о задержании человека «без промедления» ... Эта Статья, далее, предусматривает, что также любое сообщение задержанного лица в адрес консульского учреждения аккредитирующего государства должно быть передано «без промедления». ... Ясность этих положений, рассматриваемых в их контексте, не допускает никаких сомнений. Исходя из текста этих положений, суд заключает, что Статья 36, пункт 1, создает личные права, которые в силу Статьи 1 Факультативного протокола могут быть реализованы в этом суде государством, гражданином которого является задержанное лицо».

147 Межамериканский суд по правам человека, *The Right to Information on Consular Assistance in the Framework of the Guarantees of the Due Process of Law*. Advisory Opinion OC-16/99, of October 1, 1999, Series A No. 16, пункт 86.

148 Межамериканский суд по правам человека, Судебное решение от 18 сентября, (Ser. C) No. 100 (2003), пункт 132.

149 Документ CM/Rec (2003)20 Комитета министров для государств-членов касательно новых методов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенальной юстиции, утверждённый Комитетом министров 24 сентября 2003 года на 853-ем заседании заместителей министров, пункт 13.

## Статья 28 – Допрос сотрудником полиции [прокурором]

- (1) Дети более восприимчивы к методам допроса, чем взрослые, и они нуждаются в более высоком уровне защиты от жестокого и пристрастного допроса. Эта защита может быть обеспечена несколькими различными способами. Крайне важной является хорошая подготовка следователей, будь то сотрудники полиции, других правоохранительных органов или прокуратуры, так как они являются первой точкой контакта большинства детей с системой ювенального правосудия. Обучение следователей должно включать в себя вопросы физического, психического и социального развития детей, а также особых потребностей наиболее уязвимых групп детей, например, девочек, детей-инвалидов, безнадзорных детей и детей, принадлежащих к религиозным, языковым и другим меньшинствам.<sup>150</sup>
- (2) При допросе ребенка следует относиться к нему с уважением в соответствии с международными стандартами прав человека.<sup>151</sup> Сотрудник полиции и прокурор никогда не должен кричать на ребенка или применять к нему физическое или психологическое воздействие. Во время допроса следует разговаривать с ребенком понятным ему языком.
- (3-4) В Замечании общего порядка № 10 Комитет по правам ребенка указывает, что «необходимо организовать независимую проверку методов допроса, чтобы убедиться в том, что доказательства получены на добровольной основе и без давления на допрашиваемого, представляют собой всю совокупность обстоятельств и являются абсолютно надежными».<sup>152</sup> Статья 15 КПП требует, чтобы в законодательстве было однозначно прописано, что полученное методом принуждения признание вины не может быть использовано в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства. Комитет по правам ребенка в Замечании общего порядка № 10 указывает, что «термин “принуждение” следует толковать в широком смысле и не ограничивать физической силой или явными нарушениями прав человека. Возраст ребенка, его уровень развития, продолжительность допроса, непонимание ребенком происходящего, страх перед неизвестными последствиями или предполагаемой возможностью тюремного заключения - все это может подвести его к даче ложного признания. Вероятность этого может еще больше возрасти, если ребенку говорят, например: «Ты сможешь идти домой, как только скажешь нам правду», или обещают смягчение наказания или освобождение из-под стражи».<sup>153</sup> Комитет по правам ребенка рекомендует, чтобы при рассмотрении вопроса о добровольном характере и надежности признания ребенка суд или другой судебный орган учитывал возраст ребенка, продолжительность его содержания под стражей и допроса, а также присутствие адвоката или иного защитника, родителя/родителей или независимых представителей ребенка.<sup>154</sup>
- (5) В процессе допроса задержанного или арестованного ребенка следственные органы должны учитывать минимальные гарантии обеспечения прав личности. Очень важно, чтобы ребенку предоставлялись перерывы, соответствующие его возрасту, зрелости и личным качествам, таким как здоровье, эмоциональное развитие и социальное воспитание. Должное внимание должно уделяться полу и расе ребенка, его социальному происхождению, а также культурным, этническим, религиозным и языковым особенностям его среды. Пункт (5) настоящей Статьи в полном объеме отражает принципы, изложенные в Статье 13 настоящего Закона.

---

<sup>150</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 40.

<sup>151</sup> См. в этой связи резолюцию Генеральной ассамблеи A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012, пункт 14.

<sup>152</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 58.

<sup>153</sup> Там же, пункт 57.

<sup>154</sup> Там же, пункт 58.

- (6) Для того, чтобы ребенок был полностью отдохнувшим в момент допроса и не лишался сна без достаточных оснований, допрос должен производиться не позднее 10 часов вечера. Если ребенок задержан после 10 часов вечера, то следует предупредить его, что на следующий день после 8 часов утра потребуются его присутствие на первом допросе. И только в тех случаях, когда ребенок подозревается в совершении тяжкого преступления, и есть опасения, что он может скрыться от правосудия, он может быть доставлен в полицейский участок и содержаться под стражей в течение не более 24 часов, прежде чем предстать перед судьей.
- (7-8) Поскольку дети непрерывно развиваются и их правильное питание очень важно для концентрации, необходимо во время допроса обеспечить ребенка достаточным количеством пищи и напитков. Кроме того, ребенок должен иметь возможность пользоваться туалетом и умывальником в любой момент допроса, чтобы он мог чувствовать себя в процессе допроса комфортно.

### **Статья 29 – Досмотр ребенка (неинтимного характера)**

- (1) В психологическом плане дети более уязвимы, чем взрослые, и при досмотре часто чувствуют себя запуганными.<sup>155</sup> Поэтому следует уделять особое внимание защите их частной жизни и достоинства в процессе досмотра неинтимного характера. Для сведения к минимуму связанных с досмотром рисков и обеспечения безопасности ребенка, досмотр ребенка должен осуществляться сотрудником полиции или иных правоохранительных органов того же пола, что и ребенок. Предварительно следует объяснить ребенку повод и основание для досмотра так, чтобы ребенок понял это. Транссексуальным детям следует обеспечить возможность выбора пола лица, которое будет производить досмотр.<sup>156</sup>
- (2) Сотрудник правоохранительных органов [полицейский] должен объяснить ребенку причину досмотра. Сотрудник правоохранительных органов [полицейский] обязан также информировать ребенка о правовых основаниях для досмотра и сообщить, от кого получена соответствующую санкцию.
- (3) Следует подчеркнуть, что данная Статья касается только досмотра неинтимного характера и должна рассматриваться в совокупности со следующей Статьей. Если сотрудник правоохранительных органов [полицейский] намерен выполнить досмотр, выходящий за пределы внешнего осмотра тела ребенка, то применяются условия и гарантии, изложенные в Статье 30.

### **Статья 30 – Досмотр ребенка (интимного характера)**

- (1) Интимный досмотр заключается в физическом осмотре отверстий тела ребенка, кроме рта. В связи со специфическим характером такого досмотра он должен осуществляться только в ограниченных случаях и при наличии гарантий защиты ребенка. Согласно Статье 40 (1) Конвенции о правах ребенка с каждым ребенком, подозреваемым или признанным виновным в нарушении уголовного законодательства, следует обращаться с соблюдением его чувства собственного достоинства. В Правиле 10.3 Банжунской хартии также говорится, что контакты между правоохранительными органами и ребенком должны быть организованы с учетом конкретной ситуации таким образом, чтобы уважать правовой статус ребенка, защищать его благополучие и избегать причинения ребенку вреда. Досмотр интимного характера не должен осуществляться без санкции компетентного суда. Суд, выдающий санкцию на досмотр, должен предварительно тщательно рассмотреть все соответствующие факторы. В частности, суд

---

<sup>155</sup> См. Рекомендацию 7 к документу Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), пункт 86.

<sup>156</sup> См. Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (ООН: Нью-Йорк, 2009), p. 118.

определяет, имеются ли достаточные основания предполагать, что ребенок скрывает важные для следствия предметы. В этой связи необходимо подчеркнуть, что существующие в ряде стран общие положения, согласно которым разрешить подобный досмотр имеет право старший офицер полиции или старший прокурор, не являются достаточным основанием для настоящего Закона и, следовательно, не должны применяться в тех случаях, когда речь идет об интимном досмотре детей. Смысл этого в том, что дети в системе ювенальной юстиции являются особенно уязвимыми и подвержены насилию в большей степени, чем взрослые. Сотрудники полиции или других правоохранительных органов могут злоупотребить своим правом принимать решение о досмотре интимного характера, поэтому выдача соответствующего ордера в судебном порядке является необходимой мерой защиты прав детей при отправлении правосудия. В ордере на досмотр должно быть указано наименование выдавшего его суда и имя получателя ордера. Должны быть также указаны причина досмотра интимного характера и характер предполагаемого преступления, включая ссылку на соответствующие нормы уголовного права. Кроме того, ордер должен содержать информацию о доказательствах виновности ребенка и сроке действия ордера.

- (2) Досмотр интимных мест тела ребенка допускается только в исключительных случаях. Формулировка «абсолютно необходим» в пункте (2) (а) означает, что какие-либо иные средства для выявления важных для расследования уголовного преступления фактов отсутствуют. Кроме того, должны иметься разумные основания для предположения, что необходимый предмет не может быть обнаружен иначе, как при интимном досмотре ребенка. В любом случае, первостепенное внимание должно быть уделено здоровью ребенка. Это означает, что любые действия, угрожающие здоровью ребенка, например, насильственная дача ребенку слабительных или рвотных средств для того, чтобы доказать, что он проглотил наркотики или другие предметы, имеющие отношение к предполагаемому преступлению, строго запрещены.<sup>157</sup>
- (3-6) Для сведения к минимуму смущения и испуга ребенка и обеспечения его безопасности и защиты здоровья интимный досмотр должен осуществляться только зарегистрированным врачом или медсестрой того же пола, что и ребенок, и должен происходить только в присутствии родителей или опекуна ребенка, или сотрудника соответствующего органа опеки, или «компетентного взрослого» [«ответственного взрослого»]. Транссексуальные дети должны иметь право выбора пола лица, выполняющего интимный досмотр.<sup>158</sup> Интимный досмотр может осуществляться исключительно в больнице или зарегистрированной частной клинике, или в ином помещении, используемом в медицинских целях и имеющем необходимую лицензию.

## Статья 31 – Взятие образцов для анализа (неинтимного характера)

Образцами неинтимного характера являются материалы, не связанные с интимными частями тела ребенка. Они включают в себя волосы (кроме лобковых волос), отпечатки пальцев, слюну, слепки с кожи, частички ногтей, материал из-под ногтей и мазки, взятые из полости рта или любой другой, не являющейся интимной, части тела ребенка. Перед взятием образцов неинтимного характера следует объяснить ребенку причину, по которой они должны быть взяты. В соответствующих правилах указываются способ маркировки и условия хранения образцов.

<sup>157</sup> Европейский суд по правам человека в своем постановлении от 11 июля 2006 года (иск № 54810/00, пункт 83) признал, что введение рвотных средств взрослому подозреваемому в целях обеспечения доказательств явилось нарушением Статьи 3 Европейской конвенции о правах человека, запрещающей пытки и любое бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание. Кроме того, суд постановил (пункт 75), что «любое вмешательство в физическую неприкосновенность человека, предпринятое с целью получения доказательств, должно быть предметом тщательного контроля, причем особое внимание должно уделяться следующим моментам: в какой степени принудительное медицинское вмешательство было необходимо для получения доказательств, возникшие при этом риски для здоровья подозреваемого, каким образом была проведена процедура и уровень причиненной физической боли и психических страданий, качество доступного медицинского контроля и последствия медицинского вмешательства для здоровья подозреваемого».

<sup>158</sup> См. Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (ООН: Нью-Йорк, 2009), p. 118.

## Статья 32 – Взятие образцов для анализа (интимного характера)

- (1) Образец интимного характера это, как правило, зубной слепок, образец крови, любой тканевой жидкости, мочи, лобковые волосы или тампон, взятые из любой части половых органов или отверстий тела, кроме рта. Как и в случае интимного досмотра ввиду специфического характера таких образцов отбор их должен производиться только в определенных случаях и с соответствующими гарантиями. Комментарии к Статье 30 (2) применяется к этому пункту с соответствующими изменениями.
- (2) Интимная проба должна браться только в том случае, когда компетентный суд имеет достаточные основания полагать, что такой образец способен доказать или опровергнуть участие ребенка в совершении уголовного преступления. Такой подход должен обеспечить защиту детей от необоснованного применения столь решительной меры получения доказательств.
- (3-4) При наличии разрешения на взятие интимной пробы она может отбираться только официально зарегистрированным врачом или медсестрой того же пола, что и ребенок. Взятие интимной пробы может осуществляться исключительно в больнице или зарегистрированной частной клинике, или в ином помещении, используемом в медицинских целях и имеющем необходимую лицензию. Транссексуальные дети должны иметь право выбора пола лица, осуществляющего взятие интимной пробы.<sup>159</sup>
- (5) Родители ребенка должны также присутствовать при взятии такой пробы, чтобы убедиться в том, что ребенок находится в безопасности, и оказать ему эмоциональную поддержку.
- (6) В целях защиты частной жизни и достоинства ребенка от произвола государственных должностных лиц настоящим Законом предусматривается, что при отсутствии родителей ребенка или опекуна ребенка должны присутствовать представители органа опеки и попечительства. Заменить родителей или законного опекуна может «компетентный взрослый» [«ответственный взрослый»], если в государстве существует соответствующий институт.

## Статья 33 – Освобождение ребёнка из-под стражи

- (1) В случае применения досудебных альтернативных мер с прекращением судебного разбирательства в рамках ювенального правосудия, ребенку, возможно, даже не придется снова являться в полицейский участок или в суд. Смысл этого пункта в том, что подавляющее большинство совершаемых детьми преступлений являются незначительными имущественными преступлениями. Такие преступления редко представляют опасность для общества, и в таких случаях нет особых причин задерживать детей на 24 часа. Если потребует дальнейшей допрос, то вместо задержания следует освободить ребенка с предписанием снова явиться в полицейский участок в определенную дату и время. Странам-участникам необходимо будет рассмотреть вопрос, какие санкции следует применять к детям, не выполнившим подобное предписание.
- (2) Статья 37(b) КПП гласит, что государства-члены должны допускать применение к ребенку такой меры как лишение свободы только в крайнем случае, причём срок лишения свободы должен быть минимальным. Сотруднику полиции следует обращаться в компетентный суд за санкцией на предварительное задержание только в исключительных случаях и с соблюдением изложенных в настоящем пункте требований. Ни при каких обстоятельствах полицейский не должен иметь права принимать решение о досудебном содержании ребенка под стражей, так как решение о лишении свободы может быть принято лишь независимым и беспристрастным судебным органом.

---

159 Там же, p. 118.

- (3) В совместном докладе Управления Верховного комиссара по правам человека, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, посвященном предупреждению и борьбе с насилием в отношении детей в системе ювенальной юстиции, отмечается, что «содержание ребенка в полицейской камере в течение даже нескольких часов связано с риском насилия. Если закон, подписывающий, что ребенок должен предстать перед судом или иным органом в течение ограниченного периода времени, отсутствует или не соблюдается, то дети находятся в серьезной опасности, поскольку суды не знают о задержании ребенка. В этом случае дети, не имеющие родителей или семьи, могут «потеряться» в системе».<sup>160</sup> Таким образом, каждый ребенок, лишенный свободы по обвинению в совершении уголовно наказуемого деяния, должен в кратчайшее время предстать перед судом и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или, в ином случае, на освобождение.<sup>161</sup> В Банджунской хартии п.10.2 в этой связи сказано, что «судья или другое компетентное должностное лицо или орган обязаны незамедлительно рассмотреть вопрос об освобождении». Статья 9 МППП также утверждает, что «не должна быть общим правилом ситуация, когда ожидающие суда лица содержатся под стражей!» В комментарии к правилу 10.2 Банджунской хартии далее говорится, что «вопрос об освобождении ... должен быть незамедлительно рассмотрен судьей или другим компетентным должностным лицом». Межамериканский суд по правам человека призывает к «немедленному судебному контролю».<sup>162</sup> Аналогичным образом Статья 40 (2) (b) (III) Конвенции о правах ребенка устанавливает, что каждый ребенок, подозреваемый или обвиняемый в нарушении уголовного законодательства, имеет право на безотлагательное принятие решения по своему делу.<sup>163</sup> Согласно рекомендации Комитета по правам ребенка максимальное время, которое ребенок может провести в предварительном заключении в полиции, прежде чем его доставят в суд, не должно превышать 24 часов.<sup>164</sup>

### **Статья 34 – Применение альтернативных мер вместо предварительного заключения**

- (1) Как конвенция по правам ребенка, так и Банджунская хартия подчеркивают, что лишение ребенка свободы должно рассматриваться как крайняя мера и применяться только в течение как можно более короткого периода времени.<sup>165</sup> Банджунская хартия требует от судов «тщательно рассмотреть» все обстоятельства, прежде чем принять решение о применении ограничивающих свободу ребенка мер,<sup>166</sup> в то время как статьей 2 Гаванских правил предусматривается, что лишение свободы «должно применяться лишь в исключительных случаях». Предварительное заключение не должно служить в качестве наказания, поскольку это было бы нарушением

---

160 Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), пункт 29.

161 Это находится в соответствии с договорами о правах человека, упомянутыми в комментарии к Статье 13 (6) настоящего Закона.

162 Межамериканский суд по правам человека, судебное решение от 18 сентября, (Ser. C) № 100 (2003), пункт 129.

163 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 10.

164 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 83.

165 Статья 37(b) Конвенции о правах ребенка (CRC) и Генеральной ассамблеи ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), правило 17.1(b).

166 Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), правило 17.1(b).

презумпции невиновности.<sup>167</sup> Банджунская хартия также рекомендует применение альтернативных мер вместо досудебного лишения свободы,<sup>168</sup> но признает, что возможны случаи, когда лишение свободы является необходимым.

- (2) Требование внесения залога может негативно сказаться, в первую очередь, на наиболее уязвимых и маргинальных детях, чьи родители не имеют финансовых средств для внесения залога, или могут не пожелать вносить залог из-за отчуждения между ребенком и ими, или не могут быть найдены. В этом случае дети вряд ли будут иметь достаточные доходы или достаточный капитал, чтобы внести залог самостоятельно. Практика внесения залога или соответствующей суммы денег в суде в качестве обеспечения ведет к дискриминации детей из бедных семей и повышенной опасности лишения свободы. Поэтому, во избежание дискриминации, требовать внесения залога запрещено.
- (3) Освобождая ребенка из-под ареста, суд может определить условия освобождения, в частности, потребовать нахождения ребенка в течение дня в определенном месте, например, в школе, или определить период времени, в течение которого ребенок должен находиться дома. Во избежание досудебного содержания под стражей суд может также применить более строгие альтернативные меры типа надзора за ребенком, интенсивной терапии или передачи в приемную семью.
- (4) Если ребенок освобождается из-под ареста, суд может потребовать, чтобы он вновь явился в суд для дальнейшего судебного разбирательства или принятия решения о применении досудебных альтернативных мер. Уведомление, предписывающее ребенку явиться в суд, должно быть оформлено письменно во избежание недоразумений, способных привести к серьезным правовым последствиям для ребенка.

## Статья 35 – Предварительное заключение

- (1) В основу этого права положен принцип, согласно которому задержание является крайней мерой, соответствующей международным стандартам и нормам.<sup>169</sup> Таким образом, досудебное содержание под стражей допускается только в исключительном случае. Такой исключительный случай имеет место, когда ребенок подозревается в совершении серьезного преступления [или повторном совершении преступления], если он представляет опасность для самого себя или других, если он может оказать давление на свидетелей или воспрепятствовать отправлению правосудия, или же если есть основания предполагать, что он попытается избежать дальнейшего судопроизводства путём побега. Статья 35 (1) отражает Статью 33 (2) настоящего Закона.
- (2-3) Любое досудебное содержание под стражей должно быть максимально коротким. На настоящий момент не существует международных правил, предписывающих продолжительность досудебного содержания под стражей. Тем не менее, Комитет по правам ребенка в Общих комментариях № 10 рекомендует ограничить содержание под стражей до предъявления обвинения 30 днями.<sup>170</sup> В целях защиты прав детей, лишенных свободы, настоящий Закон ограничивает максимальную продолжительность досудебного содержания под стражей тремя

<sup>167</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 80.

<sup>168</sup> Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), правило 13.2.

<sup>169</sup> Статья 37(b) CRC и Генеральная ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), утверждено Генеральной ассамблей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 17.1(c). См. также Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 79.

<sup>170</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 83.

месяцами.<sup>171</sup> По истечении этого времени ребенок должен быть освобожден. Это соответствует требованию, содержащемуся в Замечании общего порядка № 10 Комитета по правам ребенка, согласно которому окончательное судебное решение по предъявленному обвинению должно быть вынесено не «позднее, чем через шесть месяцев после предъявления обвинения».<sup>172</sup> Это требование уже выполняется некоторыми государствами.

- (4) Данный пункт обязывает государство внедрить соответствующие механизмы защиты детей в целях предотвращения содержания детей под стражей в системе ювенальной юстиции без достаточного основания. Предварительное заключение не должно быть альтернативной мерой воздействия на детей с психическими проблемами и/или бездомных детей.
- (5) Исходя из общего принципа, согласно которому лишение свободы является крайней мерой и должно быть максимально коротким, суд при вынесении приговора, предусматривающего лишение свободы, обязан учесть время, проведенное обвиняемым в предварительном заключении.

### Статья 36 – Условия предварительного заключения

Все дети, находящиеся в предварительном заключении, пользуются, как минимум, теми же правами, что и осужденные дети. Таким образом, в полном объеме применяются все права и гарантии согласно части 2 [название] 2, главе VI настоящего Закона. В частности, находящиеся в предварительном заключении дети должны содержаться отдельно от взрослых,<sup>173</sup> так как «имеется немало свидетельств того, что помещение детей в тюрьмы или исправительные учреждения для взрослых ставит под угрозу их элементарную безопасность и их будущую способность оставаться за рамками преступного мира и reintegrироваться в общество».<sup>174</sup> Кроме того, статья 13.5 Банджунской хартии требует, чтобы дети были обеспечены «уходом, защитой и всей необходимой индивидуальной социальной, образовательной, профессиональной, психологической, медицинской и физической помощью ..., которая может им потребоваться с учетом их возраста, пола и личности». Должны быть доступны различные формы помощи, служащие удовлетворению конкретных запросов содержащихся под стражей несовершеннолетних с учетом их гендерных потребностей, возможной наркотической зависимости и травм, связанных с таким процессом ювенального судопроизводства как арест. Любое решение о предварительном заключении и условия досудебного содержания под стражей могут быть оспорены ребенком в апелляционном суде [судебной палате] ювенального суда в соответствии со Статьей 5 (6) настоящего Закона. В этом случае применяется принцип юридического представительства в процессе всего судопроизводства, поэтому ребенок имеет право консультироваться с адвокатом бесплатно.

---

<sup>171</sup> Документ CM/Rec (2003) 20 Комитета министров для государств-членов касательно новых методов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенальной юстиции, утверждённый Комитетом министров 24 сентября 2003 года на 853-ем заседании заместителей министров, пункт 16, констатирует, что «если в качестве крайней меры несовершеннолетние подозреваемые оставляются под стражей, срок их нахождения под стражей до судебного разбирательства не должен превышать шесть месяцев».

<sup>172</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 83.

<sup>173</sup> Статья 37(c) КПП, статья 10(2)(b) и (3) МППП и Пекинские правила п. 13.4. См. также: Руководство IV.A.6.20, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

<sup>174</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 85.



### Статья 37 – Пересмотр решения о досудебном содержании под стражей

- (1) Для того, чтобы убедиться, что содержание детей под стражей применяется только как крайняя мера и срок заключения не превышает минимального необходимого времени, суд, в юрисдикции которого находится конкретное дело, должен регулярно проверять обоснованность содержания под стражей. Комитет по правам ребенка рекомендует проверять обоснованность любого досудебного содержания ребенка под стражей каждые две недели.<sup>175</sup>
- (2-3) Для надежности подобного контроля на местах должны быть обеспечены определенные предпосылки, включая присутствие в момент контроля ребенка и его законного представителя.
- (4) Как указано выше в Статье 35, предварительное заключение должно применяться только как крайняя мера и на предусмотренных в статье условиях. Бремя доказывания необходимости продолжения досудебного содержания под стражей лежит на стороне обвинения.
- (5) Компетентный суд обязан регулярно проверять, содержится ли ребенок отдельно от взрослых, и соответствуют ли условия его содержания под стражей требованиям настоящего Закона. Если суд не удовлетворен условиями содержания, он должен распорядиться об освобождении ребёнка или его переводе в другое место содержания под стражей.

---

175 Там же, пункт 83.

## Глава IV: Суд

### Статья 38 – Право на справедливый и безотлагательный суд

- (1) На международном уровне право на справедливый суд определено в Статье 50 КПП, Статье 14 ICCPR, Статье 10 UDHR, Статьях 6 и 7 ECHR, Статьях 8 и 25 ACHR, Статье 13 Арабской Хартии, Статье 7 Банджувской Хартии и Статье 17 ACRWC. Право на справедливый и безотлагательный суд является краеугольной нормой права в любой демократическом конституционном государстве.<sup>176</sup> В соответствии с этими нормами только компетентный, независимый и беспристрастный суд может рассматривать дела несовершеннолетних правонарушителей в соответствии со Статьей 5 настоящего Закона.
- (2) Статья 40(2)(b)(iii) КПП определяет право каждого ребенка, находящегося в конфликте с законом, на безотлагательное решение его дела.<sup>177</sup> Отсрочки на продолжительное время могут оказать серьезное негативное воздействие на благополучие и образование ребенка. В то же самое время минимальный срок судебного разбирательства не должен никаким образом нарушать права человека и правовые гарантии ребенка. Хотя не существует стандартного определения того, что может считаться необоснованной отсрочкой, и какой срок между предъявлением обвинения и окончательным заседанием суда является приемлемым, Комитет КПП в Общем Замечании No. 10 отмечает, что для несовершеннолетних правонарушителей время между совершением правонарушения и решением суда должно быть минимальным.<sup>178</sup> Комитет КПП далее рекомендует Государствам-участникам установить и применять ограничения времени между решением обвинителя (или другого компетентного органа) предъявить обвинение ребенку и окончательным вынесением судебного приговора.<sup>179</sup> Эти временные рамки должны быть меньше, чем для взрослых, поскольку дети имеют свои особенности. Поэтому Комитет КПП рекомендует, чтобы окончательное решение по обвинению было принято не позднее шести месяцев со дня предъявления данного обвинения.<sup>180</sup>

### Статья 39 – Право на информацию до суда

До начала судебного заседания по делу в отношении ребенка суд обязан проинформировать его или ее в доступной форме о том, почему он или она находится в суде и что необходимо выяснить до того, как будет вынесено окончательное решение по этому делу. Далее суд обязан рассказать ребенку о его или ее роли во время заседания суда и представить других участников процесса. Затем суд должен объяснить ребенку судебные процедуры и юридические последствия признания судом виновности ребенка.

---

176 Для Южной и Северной Америк – применение принципа юридической правомерности, принятого Американской Конвенцией по правам человека – см.: Межамериканская комиссия по правам человека, *Rapporteurship on the Rights of the Child, Juvenile justice and human rights in the Americas*, OEA/Ser.L/V/II. Doc. 78, 13 July 2011, параграфы 61-74. См Guideline IV.D.4, *Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum*, 17 ноября 2010.

177 Также см Статью 14(3)(c) МППП, где написано, что “каждый имеет право на ... безотлагательный суд”.

178 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, *Children's Rights in Juvenile justice*, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 84.

179 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, *Children's Rights in Juvenile justice*, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 83.

180 Там же, параграф 83.

## Статья 40 – Ограничение на использование наручников и других мер физического сдерживания

Комментарии к Статье 22 данного Закона применимы *mutatis mutandis* к данному положению. В соответствии с Гаванским правилом 63 использование наручников или других средств физического сдерживания против детей должно быть запрещено. Далее Гаванское правило 64 выдвигает требование о том, что «средства физического сдерживания и применения силы могут использоваться лишь в исключительных случаях, когда все другие меры контроля исчерпаны и не дали результатов, и лишь в форме, разрешенной законом и нормами. Они не должны носить характер унижения или глумления и должны использоваться в ограниченном объеме и только в течение минимального необходимого времени».

## Статья 41 – Право на присутствие родителей или законного опекуна на суде

- (1) Статья 40(2)(b)(iii) КПП предусматривает право ребенка на то, чтобы его дело рассматривалось в присутствии родителей или законного опекуна, если только это не противоречит лучшим интересам ребенка. Пекинские правила далее развивают это положение и предусматривают, что компетентный орган власти может потребовать присутствия родителей или законного опекуна на заседании суда в интересах несовершеннолетнего.<sup>181</sup> Считается, что присутствие родителей или законного опекуна ребенка на судебном заседании может поддержать ребенка и обеспечить ему моральную поддержку.
- (2) В некоторых случаях бывает невозможно связаться с родителями или законным опекуном ребенка и обеспечить их присутствия на судебном заседании, в других случаях родители или законный опекун просто не хотят присутствовать на судебном процессе над ребенком. Иногда присутствие родителей или законного опекуна на суде противоречит наилучшим интересам ребенка. Комитет КПП не приводит никаких примеров того, каким образом присутствие родителей или законных опекунов ребенка может противоречить интересам ребенка, однако, в тех случаях, когда родители были сами вовлечены в преступление, или когда есть сомнения в способности родителей заботиться о ребенке, или когда вызывает беспокойство реакция родителей и те действия, которые они могут предпринять против ребенка в результате показаний, услышанных во время судебных разбирательств, - в этих случаях может быть принято решение о том, что присутствие родителей будет противоречить интересам ребенка. Однако, поскольку ведется судебное разбирательство в отношении ребенка, кто-то должен выполнять родительские обязанности. Поэтому суд должен назначить попечителя-представителя [опекуна-представителя] (*curator ad litem* [*guardian ad litem*]), который бы помогал ребенку во время разбирательства и действовал бы от его или ее имени по закону. Попечителем-представителем [опекуном-представителем] может быть «соответствующий взрослый» [«ответственный взрослый»], в качестве которого может выступать родственник, друг семьи или профессиональный специалист, в тех странах, где существуют подобные организации, или сотрудник соответствующего органа социальной защиты.

## Статья 42 – Право на юридическую помощь и консульское содействие во время судебного разбирательства

- (1) Право ребенка на юридическую и другую помощь при подготовке и представлении своей защиты на суде является общепризнанным.<sup>182</sup> Статья 40(2)(b)(ii) КПП предусматривает «правовую и другую необходимую помощь при подготовке и осуществлении своей защиты».<sup>183</sup> В Статье КПП говорится о «другой» необходимой помощи (например, помощи социального работника), однако Комитет КПП рекомендует, чтобы «государства-участники предоставляли, насколько это

181 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее ООН 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 15.2.

182 См Статью 3 [Определения].

183 См Статью 14(3)(d) МППП.

возможно, надлежащую квалифицированную правовую помощь, например, силами экспертов-юристов или профессиональных помощников юристов”.<sup>184</sup> Комитет КПП настаивает на том, чтобы правовая помощь и представительство должны предоставляться детям бесплатно.<sup>185</sup> Данная рекомендация была также поддержана Советом Европы.<sup>186</sup> Если не предоставить правовую помощь ребенку до и во время судебного разбирательства, это будет означать, что ребенок лишен возможности полноценно участвовать в судебном разбирательстве и грамотно защищать себя.

- (2) Каждый ребенок, который должен предстать перед судом, должен иметь правовое представительство в течение всего судебного процесса. Правовое представительство ребенка должно обеспечиваться только квалифицированными профессиональными людьми в соответствии с государственной правовой системой той или иной страны.
- (3) В том случае, когда ребенок не чувствует себя юридически защищенным или надежно представленным на суде, он или она могут отстранить данного юридического представителя и, в зависимости от правовой системы каждого государства, назначить нового юридического представителя или потребовать от суда назначить нового юридического представителя. Это право может также быть использовано родителями в том случае, когда ребенок не в состоянии оценить качество предоставляемых юридическим представителем услуг. Это в основном касается тех случаев, когда ребенок еще очень мал.
- (4) Комментарии к Статье 26 данного Закона применимы к данному положению *mutatis mutandis* (с соответствующими изменениями).

### **Статья 43 – Право на переводчика во время суда**

- (1-2) В том случае если ребенок не говорит на языке, используемом в суде, и не понимает его, суд обязан назначить переводчика. Суд должен убедиться, что имеется достаточное количество переводчиков, которые могут помочь ребенку, не говорящему на языке суда. При необходимости должна быть организована специальная бесплатная подготовка переводчиков для обеспечения нужд детей, имеющих лингвистические ограничения. Для того чтобы обеспечить участие речевых и других специалистов в судебных процессах, государства должны обеспечить соответствующую подготовку кадров, особенно для тех, кто работает в области ювенальной юстиции. Государства-участники также должны признать потребности детей с различными нарушениями, включая нарушения слуха и речи. Итак, следует организовать достаточную подготовку специалистов, таких как профессиональные сурдопереводчики, при необходимости бесплатно, чтобы были полностью обеспечены потребности детей с ограниченными слухо-речевыми возможностями во время суда.

### **Статья 44 – Право на уважение частной жизни во время суда**

- (1-2) Статья 40(2)(b)(vii) КПП гарантирует, что ребенок имеет право на “полное уважение его частной жизни на всех стадиях разбирательства”.<sup>187</sup> Комитет КПП в Общем Замечании No. 10, параграфе 64 отмечает, что фраза “на всех стадиях разбирательства” означает период с первоначального контакта с правоохранительными органами до окончательного решения компетентного органа

---

<sup>184</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 49.

<sup>185</sup> Там же, параграф 49.

<sup>186</sup> См Руководящий принцип VI.D.2.38, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

<sup>187</sup> См также Статью 10 ACRWC, Статью 7 АУС, и Рекомендацию 7 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 87.ACRWC- Африканская хартия прав и основ благосостояния ребенка;

или прекращения надзора, попечения или лишения свободы.<sup>188</sup> Несмотря на фундаментальный принцип о том, что судебные разбирательства должны быть открытыми, МПГПП и КПР делают исключение для судебных разбирательств в отношении детей.<sup>189</sup> МПГПП ясно содержит разрешение на то, чтобы такие дела слушались на закрытых судебных заседаниях, если того требует частная жизнь участников разбирательства. Печать и публика могут не допускаться на такие судебные разбирательства.<sup>190</sup>

Для того, чтобы обеспечить уважение к частной жизни детей, на которое они имеют право в соответствии с положениями КПР,<sup>191</sup> следует запретить публикацию любой информации, которая могла бы привести к установлению личности ребенка. Это положение должно рассматриваться достаточно широко и, возможно, будет относиться не только к ребенку, но и его близким, например, обнародование имен родителей может легко привести к установлению личности ребенка. Точно также упоминание школы ребенка может привести к раскрытию его личности. Для того, чтобы выполнялось положение об уважении частной жизни, необходимо наложить достаточно жесткие санкции в отношении тех лиц или организаций, которые нарушат эти положения. Любые публикации, нарушающие положение подраздела (1), должны квалифицироваться как оскорбление суда [как уголовное преступление – определяется каждым государством-участником].

## Статья 45 – Право на участие в судебном разбирательстве

Эта Статья отражает Пекинское правило 14.2. Для того, чтобы ребенок мог полностью участвовать в судебном разбирательстве, судебный процесс должен вестись на понятном ребенку языке. Язык, который используется в судебной практике, часто может быть запутанным и устрашающим для ребенка. Судьи, прокуроры и законные представители несовершеннолетних должны подумать над тем, каким образом избежать использования чрезмерно сложного юридического языка и жаргона. Для реального и содержательного участия ребенка в судебном процессе, ребенок должен понимать порядок судопроизводства и активно участвовать в собственной защите. В Общем Замечании No. 10 сказано, что ребенок «должен понимать суть обвинений и возможные последствия и меры наказания, с тем чтобы он мог ориентировать своего законного представителя, заявлять отвод свидетелям, излагать последовательность событий и принимать надлежащие решения в отношении доказательств, свидетельских показаний и меры или мер наказания, которые будут назначены. Статья 14 Пекинских правил предусматривает, что судебное разбирательство должно осуществляться в атмосфере понимания, с тем, чтобы несовершеннолетний мог участвовать в нем и свободно излагать свою точку зрения. Принцип учета возраста и зрелости ребенка может также потребовать изменения процедур и практики организации и ведения судебных заседаний.»<sup>192</sup> Ребенок или даже взрослый не всегда в состоянии понять всех сложностей и взаимных обменов репликами, которые происходят в зале суда. Тем не менее у ребенка должно быть хорошее понимание характера процесса и того, каким образом все процедуры относятся к нему или к ней. Законодательство должно давать судье право остановить процесс, если он или она считают, что ребенок не понимает обвинений или возможных последствий или мер наказания за разбираемое правонарушение. Также следует учитывать тот факт, что устойчивость внимания ребенка может быть ниже, чем у взрослого, и что ребенку необходимы более частые перерывы в судебном процессе. То же самое относится и к детям, имеющим проблемы со здоровьем.

188 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 64.

189 Точка зрения Европейского Союза изложена в: Gensing, A., "Jurisdiction and characteristics of juvenile criminal procedure in Europe", in: Dünkel, F., Grzywa, J., Horsfield, P. and Pruin, I. (eds.), Juvenile justice Systems in Europe, Vol. 4, 2nd ed. (Forum Verlag Godesberg: Mönchengladbach, 2011), p. 1640.

190 См Статью 14(1) МПГПП и Статью 40(2)(b)(vii) КПР.

191 Статья 40(2)(b)(vii) КПР.

192 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 46.

## Статья 46 – Право заслушивать показания на суде

- (1) В Статье 14(3)(d) МПГПП отмечается, что ответчик имеет “право на то, чтобы судебное разбирательство проходило в его присутствии”.<sup>193</sup> Это право является одним из немногих требований соблюдения правовой процедуры, которые не были повторно оговорены в КПР.
- (2) Право ребенка присутствовать на судебном заседании, право на знание доказательств и улики против него или нее и право на собственную защиту являются основными принципами любого справедливого суда. Суд должен иметь право потребовать удаления ребенка из зала суда в ходе судебного процесса в том случае, если суд сочтет, что это будет в интересах ребенка. Если ребенку не будет позволено находиться в зале суда, заслушивать показания, то это будет означать грубое нарушение права ребенка защищать себя в суде и давать инструкции его или ее законному представителю, что будет означать, что данный суд не будет справедливым.
- (3) В зависимости от юридической системы, существующей в государстве, будь то состязательное право, система следствия или смешанная система, ребенок должен иметь право либо изучать показания свидетелей самостоятельно – что существует в странах, где практикуется общее право и смешанные системы [“перекрестный допрос”], – либо при помощи других лиц – в странах с традициями гражданского права при помощи суда или прокурора – опрашивать свидетелей [обвинения],<sup>194</sup> при этом должно быть [обеспечено равноправное участие свидетелей защиты и изучение их показаний],<sup>195</sup> что является основным правом ответчика во время судебного разбирательства.<sup>196</sup>

## Статья 47 – Недопустимость принуждения к даче показаний или признанию вины

- (1 и вариант 1) Для того, чтобы суд был справедливым, должен быть баланс между мотивированием ребенка на участие в процессе и отсутствием принуждения к даче показаний или признанию вины. Статья 14(3)(g) МПГПП и Статья 40(3)(iv) КПР требуют, чтобы обвиняемого не принуждали к даче свидетельских показаний или признанию вины.<sup>197</sup> Поэтому ребенок должен иметь законное право не давать свидетельских показаний в ходе судебного заседания, если таков был его или ее выбор. В Замечании общего порядка No. 10 Комитет КПР комментирует это право, изложенное в Статье 40, таким образом, что любое признание, полученное в результате пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является явным нарушением права не подвергаться принуждению к даче показаний, и, таким образом, является грубым нарушением права ребенка и является совершенно неприемлемым.<sup>198</sup> Комитет также признает, что существует много других, менее жестоких способов заставить или подвести ребенка к признанию вины или даче показаний против себя.

<sup>193</sup> См также Статью 6(3)(c) ECHR (Европейская Хартия прав человека), Статью 8(2)(d) ACHR (Африканская Хартия прав человека) и Статью 16(3) Арабской Хартии. Это право не повторяется в КПР. В некоторых государствах существует практика удаления ребенка из зала суда, когда судья сочтет, что это в лучших интересах ребенка.

<sup>194</sup> Это язык, используемый в КПР в Статье 40(2)(b)(iv). Однако, в системе следствия используется только понятие «свидетели», а не «свидетели обвинения», так как судебный процесс не является состязательным.

<sup>195</sup> Это язык, используемый в КПР в Статье 40(2)(b)(iv). Однако, по ходатайству стороны обвинения или защиты суд решает, заслушать свидетеля или нет.

<sup>196</sup> Статья 14(3)(e) МПГПП, Статья 40(2)(b)(iv) КПР, Статья 6(3)(d) ECHR и Статья 8(2)(f) ACHR.

<sup>197</sup> См также Статью 8(2)(g) ACHR и Статью 16(6) Арабской хартии. Европейский суд по правам человека [(App.19187/91), 17 декабря 1996, (1997) 23 EHRR 313, ECHR 1996-VI] определил, что право не признавать вины или не свидетельствовать против себя является ключевым элементом права на справедливый суд, как это записано в Статье 6(1) ECHR. Далее по теме см: Jacobs, F., White, R. and Ovey, C., *The European Convention on Human Rights*, 5th ed. (Oxford University Press: Oxford, 2009), p. 281.

<sup>198</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, *Children's Rights in Juvenile justice*, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 56. Любое такое заявление или признание не может использоваться в качестве доказательства: см Статью 15 CAT.

- (2) Если ребенок пожелает использовать свое право на молчание во время заседания суда, суд не должен рассматривать это в качестве признания вины.
- (3) Комитет КПП требует, чтобы суд был уверен, что признание ребенком его или ее вины было добровольным, для чего рекомендуется принимать во внимание “возраст ребенка, его уровень развития, продолжительность допроса, непонимание происходящего со стороны ребенка, страх перед неизвестными последствиями или предполагаемой возможностью тюремного заключения - все это может подвести его к даче ложного признания”.<sup>199</sup>

## Статья 48 – Право на апелляцию

- (1) Статья 14(5) МПГПП обязывает, чтобы каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имел право на то, чтобы осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией.<sup>200</sup> Это без всяких исключений относится и к детям. Статья 40(2)(b)(v) КПП содержит право ребенка на апелляцию, однако распространяет это право на всех детей, которые считаются нарушившими закон, и таким образом, охватывает как детей, которые были выведены из системы уголовного производства, так и тех детей, которые были осуждены за преступления. Комитет по правам человека в Замечании общего порядка No. 32 проясняет, что это право не ограничивается только серьезными преступлениями, а относится ко всем правонарушениям.<sup>201</sup> Это право также толкуется в широком смысле слова. По мнению комитета по правам человека, это право также включает право на апелляцию против достаточности доказательств, закона и приговора. Апелляция должна подразумевать серьезную проработку дела, а не ограничиваться чисто формальными или юридическими аспектами обвинения без изучения фактов.<sup>202</sup> В соответствии с данным Законом, ребенок должен иметь право подавать на апелляцию против вынесенного решения в апелляционный суд [палату] при суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи], которые должны быть созданы согласно Статье 5(2) данного Закона. Если после того, как были предприняты все возможные действия на местном уровне, все же считается, что окончательное решение высшего судебного органа данного государства и/или законы и/или нормы, принятые в данном государстве, противоречат обязательствам государства в отношении данного межгосударственного соглашения, может быть направлена жалоба в соответствующий региональный орган, при условии, что жалоба отвечает всем критериям допустимости. В отношении детей, находящихся на территории государств – членов Европейского Союза и, соответственно, членов Европейской хартии прав человека, жалобу можно подать в Европейский суд по правам человека. Для государств-членов Организации американских штатов<sup>203</sup> и государств-членов Американской хартии прав человека жалобу можно подать в Межамериканский суд по правам человека. Для стран-членов Организации африканского единства и, соответственно, членов Банджувльской хартии, жалобы можно подать в Африканскую комиссию по правам человека и народов.
- (2) Право на апелляцию имеет смысл только в том случае, когда ребенок проинформирован об этом на языке, который он понимает, и когда ему предоставлена юридическая помощь для подготовки апелляции. Как и во время заседания суда, эта помощь должна предоставляться бесплатно. У ребенка вряд ли есть деньги на оплату услуг защитника, а требование оплаты с родителей ребенка

<sup>199</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 57.

<sup>200</sup> Статья 16(7) Арабской хартии, Статья 7(а) Банджувльской хартии, Статья 17(2)(c)(iv) ACRWC (Африканская хартия прав и основ благосостояния ребенка) и Статья 8(2)(h) ACHR; Статья 2 Протокола No. 7 ECHR.

<sup>201</sup> Комитет по правам человека, Замечание общего порядка No. 32, Статья 14: Right to equality before courts and tribunals and to a fair trial, 23 August 2007 (CCPR/C/GC/32), параграф 45.

<sup>202</sup> Там же, параграф 48.

<sup>203</sup> За исключением Соединенных Штатов Америки.

может быть расценено как дискриминация против бедных семей. Далее, Комитет по правам человека в Замечании общего порядка No. 32<sup>204</sup> признает, что право на апелляцию может быть эффективно реализовано только в том случае, если будет обеспечен доступ ко всем материалам судебного заседания, включая копии судебных протоколов и решений. Поэтому производные нормативные акты или процессуальные нормы должны содержать разрешение на доступ к указанным документам, а также определить сроки подачи апелляции и другие требования по хранению доказательств и улик, представленных в ходе судебного разбирательства и протоколов судебных заседаний.

- (3) Для того, чтобы апелляция была результативной, ребенок должен иметь юридического представителя. Комментарий к Статье 24 применим в этом случае с соответствующими изменениями (*mutatis mutandis*).

## Статья 49 – Прекращение судебного разбирательства

- (1) Суд должен иметь право прекратить судебный процесс над несовершеннолетним на любой стадии и освободить ребенка, если суд сочтет, что для защиты общества, предотвращения преступления или обеспечения соблюдения закона и прав жертв<sup>205</sup> нет необходимости продолжать судебное разбирательство или что продолжение судебного процесса противоречит интересам ребенка. Последнее применимо только в том случае, если существуют доказательства умственного заболевания ребенка или в том случае, когда судебное разбирательство будет иметь сильное отрицательное воздействие на благополучие ребенка. Суд также должен иметь право на условное освобождение ребенка. Это дает ребенку возможность избежать обвинительного заключения при условии, что он или она не совершат повторного правонарушения за определенный период времени, который должен быть соразмерным. Если ребенок совершит повторное правонарушение, тогда он или она вновь предстанут перед судом.
- (2) До начала судебных разбирательств суд должен убедиться, что возможности применения альтернативных мер [мер, заменяющих судебное производство] были тщательно рассмотрены полицией или прокуратурой.
- (3) В тех случаях, когда полиция или прокуратура не рассмотрели возможности применения мер, альтернативных судебному разбирательству, суд должен иметь право – в зависимости от юридической системы в каждом конкретном государстве – либо применить меры, альтернативные судебному процессу, либо отослать дело обратно и потребовать от соответствующих органов пересмотра решения о направлении дела в суд.
- (4) Соответствующими органами социальной защиты могут быть различные социальные службы, службы по делам несовершеннолетних, учреждения опеки и попечительства и т.д., в зависимости от национального законодательства в этом отношении.

---

<sup>204</sup> Комитет по правам человека, Замечание общего порядка No. 32, Article 14: Right to equality before courts and tribunals and to a fair trial, 23 August 2007 (CCPR/C/GC/32), параграф 49.

<sup>205</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for Non-custodial Measures (the Tokyo Rules), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/110), Правило 5.



## Глава V: Вынесение приговора

### Статья 50 – Цель вынесения приговора

Это положение еще раз подчеркивает важность реабилитации и реинтеграции ребенка в общество как основной задачи ювенального правосудия, в частности, это относится к вынесению приговора в отношении ребенка. Повторение основной цели вынесения приговора в начале главы должно напомнить всем сторонам, участвующим в судебном процессе по делу несовершеннолетнего о том, что благополучие ребенка и его или ее основные интересы должны иметь первостепенное значение при вынесении приговора в соответствии с принципами, изложенными в Статье 51.

### Статья 51 – Принципы вынесения приговора

Необходимо такое обращение с ребенком, которое соответствовало бы его благополучию, было бы соразмерно с обстоятельствами и характером преступления, учитывало бы возраст детей и ставило бы основной задачей реинтеграцию ребенка и выполнение им положительной роли в обществе, а не наказание ребенка.<sup>206</sup> В соответствии с принципами данной Статьи становится понятно, что тюремное заключение ребенка в качестве крайней меры и только тогда, когда невозможно вынести другой приговор.<sup>207</sup> Этот принцип требует от судов рассмотрения всех возможных альтернативных мер. В случае вынесения обвинительного приговора разрабатывается индивидуальный план, направленный на подготовку ребенка к выполнению позитивной роли в обществе, а не на отбывание наказания. При вынесении решения о заключении под стражу суд должен привлечь все заинтересованные стороны к разработке плана отбывания наказания, в частности, компетентные органы социальной защиты. Индивидуальный план отбывания наказания имеет особое значение при определении меры наказания в виде тюремного заключения. Этот план определяет, чем будет заниматься ребенок во время отбывания наказания, имея в виду, что эти занятия должны быть конструктивными и направленными на реабилитацию ребенка.

### Статья 52 – Доклады о результатах социального обследования [доклад до вынесения приговора]

- (1) В любом случае, до вынесения приговора суду должен быть представлен доклад о результатах социального обследования в отношении ребенка. В различных странах разные органы отвечают за подготовку данного доклада: в некоторых случаях его готовят службы пробации, если они существуют, или соответствующие службы социальной защиты. В некоторых странах, например, в Великобритании и Северной Ирландии эту функцию выполняет Служба по проблемам молодежи, междисциплинарная команда специально подготовленных профессионалов, чья работа направлена на предупреждение преступности и содействие судам путем подготовки докладов по несовершеннолетним правонарушителям.
- (2) Соответствующий орган социальной защиты, который может быть разным в различных государствах, отвечает за составление доклада о результатах социального обследования. В связи с этим важно проверить, что человек, который составляет данный доклад, не является следователем по делу, так как в этом случае возникает конфликт интересов. Составитель доклада должен быть хорошо подготовленным человеком с большим опытом работы в системе уголовного правосудия и со знанием особенностей развития ребенка. В каждом государстве должны существовать нормы, определяющие степень подготовки и профессиональный уровень

---

<sup>206</sup> Статья 40(4) КПП. Также см материалы Генеральной Ассамблеи ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принятые на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правила 5 и 17.1 и соответствующие комментарии к этим правилам.

<sup>207</sup> Статья 37(b) КПП. См также: Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 28.

сотрудников служб пробации по делам несовершеннолетних [работников социальных служб] или других соответствующих органов, а также содержание докладов о результатах социального обследования.

- (3) Цель доклада о результатах социального обследования (доклада до вынесения приговора) – помочь суду определить наиболее результативный метод наказания для реабилитации и реинтеграции ребенка в общество. Доклад должен содержать информацию о семейных обстоятельствах ребенка, условиях его или ее жизни, в частности, где и с кем живет ребенок, условиях учебы, состоянии здоровья, о том, совершал ли ребенок правонарушения ранее, обстоятельства совершения правонарушения, а также о возможных последствиях судебных решений. Очень важно, чтобы доклад содержал рекомендации относительно решения суда по делу несовершеннолетнего, что поможет суду определить применимость альтернативных мер наказания вместо лишения свободы.

### Статья 53 – Меры наказания, не связанные с лишением свободы

- (1) Статья 40(3)(b) КПП и Правила 17 и 18 Пекинских правил возлагают особую ответственность на государства-члены за разработку системы мер наказания, не связанных с лишением свободы, включая как социальные, так и образовательные меры.<sup>208</sup> Данный Закон предлагает примеры различных видов наказаний, не связанных с содержанием под стражей, которые могут быть включены в систему правосудия по делам несовершеннолетних, а не окончательный список таких мер. Закон не предписывает определенную форму решения, которое должно быть принято в отношении ребенка. Примеры наказаний, не связанных с лишением свободы, приведенные в данном Законе, во многом повторяют список, содержащийся в Правиле 18 Пекинских правил, с добавлением недавно разработанных форм наказания на базе общины. Список включает такие формы приговоров, которые успешно применяются в ряде стран. Некоторые формы частично совпадают, однако включены в Закон, чтобы дать государствам-членам возможность выбора.

Государства должны иметь широкий спектр мер воздействия, альтернативных лишению свободы, которые могли бы помочь ребенку осознать его или ее противоправные действия. Такие меры (называемые в Пекинских правилах промежуточными или другими мерами воздействия) основываются на действиях семьи ребенка или групповой психотерапии с участием семьи, или помогают ребенку в учебе с тем, чтобы ребенок мог вернуться в школу, а также могут быть направлены на приобретение ребенком навыков социального общения, обучение методам подавления агрессии, вовлечение ребенка в различные виды деятельности, примирение обидчика и потерпевшего и т.д. Основная цель альтернативных мер – дать возможность ребенку, совершившему правонарушение, научиться созидательному образу жизни взамен потенциально опасному вместо того, чтобы лишать его или ее свободы. Эти меры воздействия должны выбираться в соответствии с потребностями ребенка и давать ему возможность участия в интересных и познавательных видах деятельности, которые позволили бы ребенку контролировать собственную жизнь и вернуться в общество. Во многих странах успешно применяются такие меры воздействия, которые направлены на поведение в семье, образование и воспитание социальных качеств, а также на мотивирование ребенка использовать свое свободное время с большей пользой. Например, программы, основанные на общественно полезной работе или на участии в групповой психотерапии, а также другие подобные программы дают хорошую возможность несовершеннолетним правонарушителям научиться позитивному образу жизни. Групповые психотерапевтические занятия позволяют ребенку вернуться в общество и помогать другим детям.

<sup>208</sup> См также: Резолюция Генеральной Ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 47(а); Резолюция Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 13; и СМ/Рес (2003)20 Рекомендация Комитета министров для стран-членов касательно новых способов работы с преступностью несовершеннолетних и роли правосудия по делам несовершеннолетних, принятые Комитетом министров 24 сентября 2003 на 853-ом заседании заместителей министров, параграф 17.

В большинстве случаев необходимо определить проблемы, которые заставили ребенка совершить правонарушение. Значительное число правонарушителей в западных странах имеют проблемы, связанные с наркотиками и алкоголем. В этих случаях необходимо принять специальные решения по направлению таких детей на консультации для преодоления этих причин противоправного поведения. Программы обучения тому, как бороться с гневом и агрессией, также можно рассматривать в качестве мер, альтернативных лишению свободы. Суды должны принимать постановления относительно назначения психотерапевтических программ только тогда, когда в докладе о результатах социального обследования указывается, что описанные выше проблемы способствуют противоправному поведению несовершеннолетних и должны быть решены.

Пробация в качестве альтернативной меры, заменяющей содержание в исправительных учреждениях, применяется в целом ряде стран, включая Канаду (Закон ювенальной юстиции 2002<sup>209</sup> года) и на Филиппинах (Филиппинский Закон о пробации 1972.<sup>210</sup> года). Постановления о пробации обычно содержат определенные условия, такие как обязательное отмечание в определенное время у определенного человека, чаще всего служащего службы пробации, или посещение определенного учреждения, например, школы. Если ребенок нарушает это условие, тогда он или она будут направлены обратно в суд. Каждое решение о пробации должно содержать выполнимые и соразмерные условия, которые не были бы для ребенка чрезмерными. Например, требование, чтобы ребенок ездил очень далеко для регулярных отмечаний у сотрудника службы пробации без выяснения того, имеет ли ребенок достаточно денег, чтобы платить за проезд, скорее всего приведет к тому, что ребенок нарушит это условие.

Постановления, связанные с общественно-полезным трудом, требуют от ребенка бесплатной работы в течение определенного времени, обычно на благо общины. Постановления об общественно-полезных работах должны подразумевать интересную и конструктивную работу для детей, а не тяжелый физический труд. Меры воздействия, связанные с общественно-полезными работами, обычно бывают более эффективными, когда дети могут научиться чему-то новому и почувствовать себя полезными обществу. Меры, предусматривающие общественно-полезные работы, должны быть связаны с реституционными процессами, поскольку можно провести обсуждение этого решения с потерпевшими или с общиной и связать это наказание с характером преступления, или же такая мера воздействия может быть просто альтернативной мерой, направленной на реинтеграцию ребенка в общество.

Продолжение образования в качестве меры воздействия на детей, совершивших правонарушение, обычно применяется в сочетании с другими общественно-полезными мерами. Поскольку несовершеннолетние правонарушители часто не посещали школу длительный период времени и имеют проблемы с учебой, образовательные меры воздействия являются полезными и заставляют ребенка посещать занятия, являясь частью процесса реинтеграции (“согласие посещать школу и/или программу профессионального обучения”).<sup>211</sup> Такие меры являются особенно полезными, когда они учитывают индивидуальные потребности ребенка и помогают ему достичь такого же уровня образования, как и у их сверстников, чтобы в дальнейшем ребенок мог вернуться в школу. Любое распоряжение должно учитывать потребности ребенка и должно быть направлено на получение им навыков, которые помогут в будущей жизни.

Следующая группа решений суда, включая решения о лишении определенных прав, запрет на определенную деятельность, запрет на выход из дома в определенное время, распоряжение о ношении электронных датчиков – все эти меры направлены на то, чтобы оградить детей от людей и ситуаций, которые могут вызвать дальнейшие правонарушительные действия. Такие решения подходят для тех ситуаций, когда правонарушения, совершенные детьми, связаны с определенными

209 Youth Criminal Justice Act 2002, [Канада], Глава 1, санкционировано 19 февраля, 2002г.

210 Закон о пробации, Филиппины 1972, Постановление президента No. 968 с изменениями, 1972.

211 UNICEF Toolkit on Diversion and Alternatives to Detention: [http://www.unicef.org/tdad/index\\_56368.html](http://www.unicef.org/tdad/index_56368.html).

видами деятельности или с определенными людьми. Запрет на виды деятельности могут включать запрет на контакт с определенными людьми, которые участвовали в данном преступлении или которые в целом могут оказать плохое влияние на ребенка и подтолкнуть его к преступной деятельности. Это особенно важно, когда ребенок является членом шайки.

Запрет на выход из дома после определенного часа необходим, когда у ребенка существует явно выраженная тенденция к противоправным действиям в определенное время, и ограничение передвижения в определенное время может предотвратить преступные действия. Запрет на выход из дома не должен быть очень длительным и не должен превращаться в домашний арест, не должен препятствовать посещению школы или участию в других регулярных видах деятельности. Запрет должен ограничивать передвижения ребенка в определенное время дня, когда, как известно, ребенок может заниматься противоправными действиями, или в вечернее и ночное время, например, с 7 вечера до 7 утра. Решение также может налагать запрет на посещение ребенком определенных мест или районов; это решение является особенно эффективным, когда преступная деятельность ребенка связана с географическими или физическими местами.

Электронные датчики недавно внедрены в практику и могут использоваться для проверки соблюдения меры наказания, например, запрет на выход из дома в определенное время суток. Электронные датчики подтверждают, что ребенок находится по определенному адресу в определенное предписанное время. Датчик прикрепляется на запястье или лодыжку. Однако, использование этой меры достаточно ограничено, так как требует больших технических и человеческих затрат. Эта мера также может содержать угрозу клеймения ребенка позором. Распоряжения, связанные с надзором или руководством, позволяют ребенку находиться в семье, оставаться частью общества и продолжать учебу и другие занятия. Распоряжения суда по надзору, как правило, содержат условия, которые ребенок обязан выполнять, включая встречи с инспектором в определенное время или участие в определенной деятельности, например, участие в программе реабилитации наркоманов. Условие может также требовать от ребенка посещения школы или запрет на контакт с определенными людьми, или посещение определенных мест. Обычно очень полезным для ребенка является контроль со стороны определенного сотрудника службы социальной защиты или сотрудника службы probation за выполнением условий решения суда.

Краткосрочное помещение ребенка в приемную семью, распоряжение об определении места жительства и уходе за ребенком связаны с удалением ребенка из дома и из-под опеки родителей. Ребенок может быть удален из семьи и оторван от родителей только в том случае, когда это абсолютно необходимо для реабилитации и реинтеграции ребенка и для прекращения противоправных действий.<sup>212</sup> Решение о помещении ребенка в приемную семью или другое учреждение не может просто основываться на том, что родители ребенка не смогли предотвратить противоправного поведения, или на том факте, что ребенок совершил преступление. Этого недостаточно для решения об удалении ребенка из дома. Также очень важно, чтобы суд или социальный орган при принятии решения о помещении ребенка в приемную семью, определении места жительства или помещении под опеку убедились, что выполняются руководящие принципы, изложенные в КПП, и что ребенок имеет законного представителя.

Краткосрочное помещение ребенка в приемную семью успешно применялось в целом ряде стран, однако эта мера требует хорошо подготовленных и опытных приемных родителей, которые знают, как бороться с противоправным поведением ребенка. Эта мера нужна в тех случаях, когда родители ребенка испытывают сложности контроля над детьми или когда родители имеют свои проблемы, которые надо решить, чтобы стать хорошими родителями, такие как наркотики, алкоголь. Временное помещение детей в приемную семью может принести особенно хорошие результаты, когда подразумевает совместную работу в семье против основных причин противоправного поведения ребенка.

212 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985г (A/RES/40/33), Правило 18.2.

Распоряжение об определении места жительства подразумевает, что ребенок должен находиться в определенном месте в течение определенного периода времени. Такая мера воздействия является результативной, если условия жизни ребенка негативно влияют на его поведение. Эта мера должна быть кратковременной и не должна превышать шести месяцев, поскольку более длительное нахождение вдали от семьи может помешать воссоединению ребенка с семьей и реинтеграции в общество. Эта мера воздействия может быть особенно эффективной в том случае, когда ребенок проживает отдельно от родителей и без какой-либо родительской опеки. Распоряжение об определенном месте жительства может быть скомбинировано с обязательным лечением от наркотической зависимости или от психического заболевания.

Распоряжение о помещении под опеку позволяет суду изъять ребенка из-под влияния его или ее родителей и на некоторое время поместить под опеку другого человека. Обычно это другой член семьи или приемный родитель, или учреждение, как, например, местный приют для детей.

Другой мерой, альтернативной лишению свободы, является условное (отсроченное) наказание. Это мера наказания, связанная с пребыванием в исправительном учреждении, отложенное на определенный период времени. При условии, что ребенок не совершит еще одного преступления и будет выполнять все условия такой меры воздействия, мера наказания, связанная с лишением свободы, не будет применена. Однако, если ребенок нарушит эти условия или совершит еще одно преступление, тогда приговор о лишении свободы вступит в силу. Условия вынесения отсроченного приговора могут включать требование о запрете выхода из дома в определенное время или запрет на участие в определенных видах деятельности. Все наложенные условия должны быть соразмерными, поскольку невыполнение ребенком отсроченного приговора может привести к наказанию в виде лишения свободы, суд должен, по возможности, рассмотреть использование наказания, просто связанного с общественными работами.

- (2) Обязательным условием является то, что суд может вынести только одно решение, связанное с реституционным правосудием. Если суд сочтет это необходимым для полной реинтеграции ребенка в общество и его реабилитации, он может принять несколько реституционных решений.

## **Статья 54 – Выполнение мер наказания, не связанных с лишением свободы**

- (1) Настоящий Закон отражает правила, изложенные в Главе V Токийских Правил, которые касаются выполнения мер наказания, не связанных с лишением свободы. Цель любой меры воздействия, которая не связана с содержанием ребенка в исправительном учреждении, - это реинтеграция ребенка в общество таким образом, чтобы снизить до минимума вероятность совершения ребенком повторного преступления. Выполнение мер воздействия должно всегда отвечать этому основному принципу, соответствовать общим принципам, изложенным в Статье 40 КПП, а также законодательству данного государства. В центре любых мер воздействия, не связанных с лишением свободы, должны стоять потребности ребенка. Это требует тщательного изучения каждого отдельного дела. Поэтому также важно регулярно пересматривать меры воздействия на ребенка и соответствующим образом регулировать их с тем, чтобы они лучше отвечали потребностям ребенка. Пересмотр мер воздействия должен осуществляться компетентным судом.
- (2) При вынесении решения о мерах воздействия, не связанных с лишением свободы, суд должен руководствоваться тремя принципами. Прежде всего, суд должен учитывать не только права и потребности ребенка, в отношении которого принимается решение, но и интересы пострадавших, а также потребности общества с точки зрения защиты от преступлений. Все эти три аспекта должны лежать в основе любого реституционного решения.
- (3) Если вынесено решение в отношении реституционных мер воздействия, очень важно, чтобы ребенок и все остальные участники, такие как суд, компетентные органы или учреждения, а также потерпевшие знали, когда и как должны выполняться альтернативные меры воздействия. Условия выполнения мер воздействия, не связанных с лишением свободы, должны быть объяснены ребенку устно, потом и письменно, а также его или ее права и обязанности.

- (4) Для успешного выполнения мер воздействия, не связанных с лишением свободы, необходимо привлекать общество и системы социальной поддержки. Это особенно важно для реституционного правосудия, так как «участие местной общины и социальное развитие ребенка являются основными целями реституционного правосудия».<sup>213</sup> Это участие общественности обеспечивает устойчивое, долговременное и успешное применение таких программ.<sup>214</sup>
- (5) При необходимости ребенок должен получить любую помощь и поддержку для успешного выполнения альтернативной меры воздействия с тем, чтобы полностью обеспечить его или ее реабилитацию и реинтеграцию в общество.
- (6) Принцип соразмерности, отраженный в параграфе (6) этого положения, предусматривает ограничение времени, требуемого для выполнения этих мер.
- (7) Возможно досрочное прекращение мер воздействия, не связанных с лишением свободы, в тех случаях, когда ребенок демонстрирует усердие в выполнении альтернативных мер. Компетентный орган может принять решение о досрочном прекращении наказания.
- (8) В тех случаях, когда выполнение мер воздействия, не связанных с лишением свободы, предусматривают надзор за ребенком, этот надзор должен осуществляться соответствующими органами, указанными в параграфе (8) данного положения. Типовой Закон оставляет выбор надзорного органа на усмотрение каждого государства-участника. Лучше всего эту функцию могут выполнять органы социальной защиты или другие компетентные органы, имеющие соответствующие полномочия по закону.
- (9) До вынесения решения относительно меры наказания без лишения свободы необходимо провести полное исследование личности и потребностей ребенка в соответствии со Статьей 12 настоящего Закона. Помимо этого, необходимо изучить те обстоятельства, которые подтолкнули ребенка на совершение преступления.
- (10) Когда по решению суда ребенок должен пройти лечение, суд должен назначать только подготовленных специалистов для надзора и помощи ребенку. Это, в частности, относится к медицинским работникам и медицинским сестрам, которые будут проводить лечение от наркотической и алкогольной зависимости.
- (11-13) Статьи, регулирующие нарушение альтернативных мер наказания, имеют особое значение, поскольку нарушение условий наказания может привести к исполнению решения о тюремном заключении. Государства-участники должны соблюдать Токийские правила и обеспечивать, чтобы правовые гарантии, существовавшие при вынесении первоначального приговора ребенку, применялись и при изменении или отмене мер воздействия, не связанных с лишением свободы.
- (14-15) В тех случаях, когда альтернативные меры воздействия подвергаются изменению или отменяются, суд должен выбрать наиболее подходящие для конкретного ребенка меры наказания, не связанные с тюремным заключением. Отмена или изменение такой меры наказания может быть оспорена ребенком в любое время.

## **Статья 55 – Меры наказания, связанные с лишением свободы**

- (1) Статья 37(б) КПП предусматривает, что тюремное заключение ребенка должно осуществляться согласно закону и использоваться лишь в качестве крайней меры. Помимо этого, согласно

---

<sup>213</sup> Handbook on Restitutional Justice Programmes, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (United Nations: New York, 2006), p. 56.

<sup>214</sup> Там же, p. 56.

Пекинским правилам, решения об ограничении личной свободы несовершеннолетнего должны приниматься только после “тщательного рассмотрения вопроса” и только в том случае, если ребенок признан виновным в совершении серьезного правонарушения с применением насилия против другого лица или в неоднократном совершении других серьезных правонарушений, а также при отсутствии других соответствующих мер воздействия.<sup>215</sup> Это перекликается с Гаванскими правилами, которые требуют, чтобы лишение свободы применялось только в исключительных случаях.<sup>216</sup>

- (2) Фраза “при отсутствии других соответствующих мер воздействия” не означает, что наказание в виде лишения свободы назначается ребенку потому, что нет других вариантов; наоборот, такой приговор должен применяться только тогда, когда другие меры воздействия не подходят или не отвечают наилучшим интересам ребенка. Суд должен после рассмотрения дела быть убежден, что лишение свободы является крайней мерой, и определить срок этого наказания. Приговор не может быть продлен на более длительный срок.
- (3) Комитет КПП рекомендует, что для облегчения возможности посещения ребенка членами семьи его следует помещать в учреждение, находящееся как можно ближе к месту проживания его или ее семьи.<sup>217</sup> Для того, чтобы дети-правонарушители отбывали наказание в учреждениях, находящихся рядом с их семьями, Гаванские правила советуют странам-участницам децентрализовать эти учреждения. Там, где это невозможно, государства могут предлагать членам семей проездные билеты или оплату проезда, чтобы родные могли навещать детей, находящихся в заключении, особенно в тех случаях, когда исправительные учреждения централизованы и находятся далеко от мест проживания семей. Понятие близкие родственники включают родителей, законных опекунов и других значимых для детей людей. Без помощи в обеспечении проезда право членов семьи на посещение детей может стать бессмысленным, так как родные ребенка просто могут быть не в состоянии оплатить проезд и навещать его или ее. Разрешение ребенку поехать домой и навестить семью перед освобождением должно быть неотъемлемой частью подготовки детей и их семей к их жизни после того, как дети покинут исправительное учреждение.<sup>218</sup>

## Статья 56 – Запрет на определенные меры наказания

- (2) В соответствии со Статьей 37(а) КПП, такие решения, как смертный приговор<sup>219</sup> и пожизненное заключение без права освобождения в отношении детей являются жестокими, бесчеловечными и унижающими достоинство видами обращения и наказания.<sup>220</sup> Статья 6(5) МПППП также

215 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), одобрены на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985г. (A/RES/40/33), Правило 17.1(b) и (c).

216 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), одобрены на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990г. (A/RES/45/113), Правило 2.

217 Комитет по правам ребенка ООН, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 87; см. также CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 55.

218 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), приняты на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990г (A/RES/45/113), Правило 59.

219 Обязательный международный закон, запрещающий смертную казнь, содержится в Optional Protocol 2 МПППП, Протоколе No. 6 ECHR и Протоколе А-53 АСНР.

220 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), приняты на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985г (A/RES/40/33), Правило 17.2, также утверждает, что смертная казнь не должна применяться как наказание за преступление, совершенное ребенком; см также Резолюцию Генеральной Ассамблеи. A/RES/67/166, Human rights in the administration of justice, 20 декабря 2012г, параграф. 18, призывающая “государства постановить, что в соответствии с их законодательством и практиками, ни смертная казнь, ни пожизненное заключение без возможности освобождения ... не могут применяться в отношении преступлений, совершенных лицами, не достигшими 18-летнего возраста”. Резолюция Совета по правам человека Res. 7/29, Rights of the Child, 28 марта

запрещает использование смертного приговора за преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста. Комитет КПП в Замечании общего порядка No. 10, параграф 75, признает, что “точным и решающим критерием [sic] является возраст на момент совершения преступления. Это означает, что смертный приговор не может быть вынесен в отношении преступления, совершенного лицом, не достигшим 18-летнего возраста, независимо от его возраста на момент судебного разбирательства или вынесения приговора, или исполнения наказания.” Вынесение смертного приговора также нарушает право на жизнь, записанное в Статье 6 КПП, Статье 2 ЕХПЧ, Статье 6(1) МПГПП, Статье 4(1) АХПЧ, Статье 5(1) Арабской хартии, Статье 4 Банджувльской хартии и Статье 3 Всеобщей декларации прав человека.

- (2) Статья 37(а) КПП однозначно требует, чтобы “ни один ребенок не был подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания.”,<sup>221</sup> а Статья 2(1) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (САТ) требует, чтобы “каждое Государство-участник предпринимало эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры для предупреждения актов пыток на любой территории под его юрисдикцией”.<sup>222</sup> Статья 7 МПГПП заявляет, что “никто не может быть подвергнут пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию”. В параграфе 2 Замечания общего порядка No. 20<sup>223</sup> Комитета по правам человека сказано, что целью Статьи 7 “является защита достоинства, а также физической и психической целостности человека”. В соответствии с постановлениями Комитета по правам человека, “текст Статьи 7 не допускает никаких отступлений”. Комитет также подтверждает в параграфе 3, что “даже в случае чрезвычайного положения в государстве ... никаких отступлений от требований Статьи 7 не допускается и эти положения должны оставаться в силе”. Европейский суд по правам человека считает, что гарантии, записанные в Статье 3, должны применяться независимо от недостойного поведения лица, о котором идет речь.<sup>224</sup>
- (3) Хотя КПП не содержит отдельного положения, расценивающего телесные наказания как бесчеловечное и унижающее достоинство, в Замечании общего порядка No. 10 Комитета КПП сказано, что “Комитет вновь отмечает, что телесные наказания в качестве одной из мер наказания являются нарушением... статьи 37, которая запрещает все формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания”.<sup>225</sup> Комитет КПП утверждает, что

---

2008, параграф 30(а) и Резолюция Генеральной Ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 43(а) также призывают к отмене смертной казни и пожизненного заключения без права освобождения для детей. Также Резолюция Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 11, требует, чтобы “государства обеспечили, что в соответствии с их законодательством и практиками, на смертная казнь, ни пожизненное заключение без возможности освобождения не могут применяться в отношении преступлений, совершенных лицами, не достигшими 18-летнего возраста”. Также см Решение *Graham v. Florida*, 130 S. Ct. 2011, 2018, 2030 (2011) and *Sullivan v. Florida*, 130 S. Ct. 2059 (2010), где сказано, что пожизненное заключение без права досрочного освобождения за преступления, не связанные с убийством, совершенные лицами, не достигшими 18 лет, являются нарушением конституции, in: Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 60.

221 См также Резолюцию Совета по правам человека. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32, и Резолюцию Генеральной Ассамблеи . 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 46.

222 См Статью 5 UDHR, Статью 7 МПГПП, Статью 3 ЕХПЧ, Статью 5 Банджувльской хартии, Статью 16 АХПБР (ACRWC) и Статью 13 Арабской хартии.

223 Комитет по правам человека ООН, CCPR General Comment No. 20: Replaces general comment 7 concerning prohibition of torture and cruel treatment or punishment, 10 марта 1992.

224 Комитет по правам человека ООН, CCPR General Comment No. 20: Replaces general comment 7 concerning prohibition of torture and cruel treatment or punishment, 10 марта 1992.

225 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 71. Также Резолюция Совета по правам человека. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32, “призывает все государства-члены ... обеспечить такое положение, чтобы ... ни один ребенок, находящийся в заключении, не подвергался телесным наказаниям”.



использование любых видов телесного наказания в качестве приговора противоречит положениям Статьи 37 КПП и должно быть строго запрещено в государствах-членах.

- (4) Это положение признает, что практика осуждения детей на принудительные работы, существует в ряде стран-членов. Следует заметить, что Генеральная Ассамблея ООН и Совет по правам человека не раз призывали “все государства-члены” гарантировать, что ни один ребенок, находящийся в заключении, не будет подвергнут наказанию в виде принудительных работ.<sup>226</sup>

## Статья 57 – Материалы судебного дела

- (1) Исходя из права ребенка на частную жизнь и конфиденциальность информации, а также учитывая, что целью правосудия является полная реабилитация и реинтеграция ребенка в общество, Пекинское правило 21.1 требует строгой конфиденциальности в отношении материалов дел несовершеннолетних с тем, чтобы ребенок мог начать свою взрослую жизнь без сведений о судимости.<sup>227</sup> Третьи лица, такие как будущие работодатели или другие полномочные органы, с которыми ребенку придется иметь дело в будущем, не должны знать о существовании таких материалов.
- (2) В тех случаях, когда человек совершает правонарушение после того, как ему исполнилось 18 лет, ни полиция, ни прокурор, ни суд не могут ссылаться или использовать материалы уголовных дел в отношении правонарушений, совершенных тем же лицом в несовершеннолетнем возрасте. Такое требование соответствует положению Пекинского правила 21.2.

---

<sup>226</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 46; Резолюция Совета по правам человека. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32.

<sup>227</sup> В связи с этим также см СМ/Рес (2003)20 Рекомендации Комитета министров для стран-членов касательно новых способов работы с преступностью несовершеннолетних и роли правосудия по делам несовершеннолетних, принятые Комитетом министров 24 сентября 2003 на 853-ом заседании заместителей министров, параграф 12.

## Глава VI: Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей

### Статья 58 – Цель заключения под стражу [лишения свободы]

Положение относительно цели тюремного заключения отражает международные нормы, которые определяют, что основной целью любых действий в отношении несовершеннолетних правонарушителей, включая лишение свободы, является реабилитация и реинтеграция детей, а не наказание или защита общества.<sup>228</sup> Международные нормы предусматривают целостный подход к реабилитации и реинтеграции, учитывая как практические, так и психологические потребности ребенка. В соответствии с требованиями Гаванского правила 12, согласно которому “несовершеннолетние, содержащиеся в исправительных учреждениях, должны иметь возможность участвовать в эффективных мероприятиях и программах, которые послужили бы тому, чтобы поддерживать их здоровье и самоуважение, воспитывать у них чувство ответственности и поощрять формирование таких взглядов и навыков, которые помогли бы им развивать свои возможности в качестве членов общества”, руководство исправительных учреждений должно способствовать привлечению общественности, общины и неправительственные организации к работе, способствующей реабилитации и реинтеграции в общество детей, отбывающих наказание.

### Статья 59 – Принципы содержания под стражей [лишения свободы]

- (a) Статья 37(c) КПП требует, чтобы “по отношению к каждому лишённому свободы ребенку было обеспечено гуманное обращение и уважение достоинства личности”.<sup>229</sup> Также Правило 12 Гаванских правил предусматривает, что “лишение свободы должно осуществляться в условиях и обстоятельствах, обеспечивающих соблюдение прав человека несовершеннолетних”. Исходя из этого положения, а также учитывая тот факт, что исправительные учреждения являются показателями уровня выполнения норм права, международное законодательство требует от государств-членов гарантий выполнения таких условий содержания детей и обращения с ними, которые бы обеспечивали уважение личности и значимости детей.<sup>230</sup>
- (b) Статья 19 КПП обязывает государства-участников принять все необходимые законодательные, административные и воспитательные меры для защиты детей от любых форм физического и психологического насилия, нанесения телесных повреждений или надругательства, пренебрежения или небрежного обращения, или эксплуатации детей, включая сексуальное насилие со стороны любого человека, под опекой которого находится ребенок. Особенно важно, чтобы в исправительных учреждениях защита детей имела первостепенное значение, так как дети, находящиеся в исправительных учреждениях, особенно беззащитны против плохого обращения и насилия.<sup>231</sup> В связи с этим рекомендуется, чтобы количество детей, содержащихся под стражей, было минимальным и обеспечивалась индивидуальная забота

---

228 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принятые на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985г (A/RES/40/33), Правило 26: “Целью воспитательной работы с несовершеннолетними, содержащимися в исправительных учреждениях, является обеспечение опеки, защиты, образования и профессиональной подготовки с целью оказания им помощи для выполнения социально-полезной и плодотворной роли в обществе.”

229 См также Статью 10(1) МПГПП. Межамериканский суд по правам человека не раз подчеркивал это положение: см: Межамериканский суд по правам человека, решение от 18 сентября, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 126; Решение от 3 декабря, (Ser. C) No. 88 (2001), параграф 87; Решение от 16 августа, (Ser. C) No. 68 (2000), параграф 78; и Решение от 30 мая, (Ser. C) No. 52 (1999), параграф 105. Суд рассматривает государство в качестве “гаранта” прав заключенных: Межамериканский суд по правам человека, Решение от 18 сентября, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 126.

230 См, также Межамериканская комиссия по правам человека, Report on the Human Rights of Persons Deprived of Liberty in the Americas, Рекомендации, параграфы 259-265.

231 See Pinheiro, P. S., World Report on Violence Against Children, 2006, Глава V: “В учреждениях правосудия”, стр 191: “насилие в отношении детей, находящихся в исправительных учреждениях, случается чаще, чем ... насилие в отношении детей, находящихся просто в детских учреждениях.” См также Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25).

о них.<sup>232</sup> Прозрачная политика защиты детей и глубокое понимание этой политики детьми и персоналом снижают риски и существенно сокращают количество случаев насилия над детьми. Статья 37(с) КПП требует, чтобы: «каждый лишенный свободы ребенок пользовался гуманным обращением и уважением неотъемлемого достоинства его личности с учетом потребностей лиц его возраста.»<sup>233</sup> Международная законодательная база в отношении ювенального правосудия, в частности Пекинские правила и Гаванские правила, предоставляют детально проработанные нормы относительно того, что означает гуманное обращение. Пекинские правила определяют основные гарантии лишенных свободы детей, не достигших 18-летнего возраста, а Гаванские правила, которые относятся ко всем детям, находящимся «в государственных или частных исправительных учреждениях, которые несовершеннолетнему не разрешается покидать по собственному желанию, и где ребенок находится на основании решения любого судебного, административного или другого государственного органа»,<sup>234</sup> детально описывается обращение в отношении детей, которое дети должны получать в местах лишения свободы. Эти нормы были разработаны «с целью противодействовать неблагоприятным последствиям всех видов заключения и способствовать вовлечению детей в жизнь общества.»<sup>235</sup> Эти нормы были дополнительно укреплены принятием Пекинских правил.<sup>236</sup> Анализируя одну из основных проблем, связанных с содержанием детей в исправительных учреждениях, Гаванские правила однозначно требуют, чтобы применение силы или средств физического сдерживания применялись только в течение минимально короткого периода времени, поскольку они связаны с унижением личности.<sup>237</sup> Помимо этого Гаванские правила требуют, чтобы только директор исправительного учреждения мог отдать приказание относительно применения силы и средств физического сдерживания.<sup>238</sup> Комитет КПП в Замечании общего порядка No. 10 рекомендует, что применение силы или средств физического сдерживания «должны быть под непосредственным и строгим контролем медицинских работников и/или психологов».<sup>239</sup>

- (с) Статья 2 КПП требуют, чтобы государства-участники уважали и обеспечивали права, прописанные в Конвенции, без какой-либо дискриминации в отношении статуса личности. Однако, Конвенция позволяет ограничение некоторых прав [таких как право на свободу ассоциаций (Статья 15 КПП)], в том случае, когда эти ограничения не противоречат закону или предписаны по закону, а также предпринимаются в интересах безопасности общества, общественного порядка, обеспечения общественного здравоохранения, норм нравственности, или для защиты прав и свобод других людей.

---

232 CM/Res (2008)11 Рекомендация Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принято Советом министров 5 ноября 2008г на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 53.4.

233 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), приняты на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 28, требует: «несовершеннолетние правонарушители должны содержаться только в условиях, которые полностью учитывают их особые потребности, статус и особые требования в соответствии с их возрастом, индивидуальностью, полом и видом правонарушения, а также психическим и физическим состоянием и которые максимально защищают их от вредного влияния и попадания в опасные ситуации».

234 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), приняты на генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 11(b).

235 Там же, Правило 3.

236 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), приняты на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 27.2: «Необходимо прилагать усилия для возможно более полного выполнения соответствующих принципов, изложенных в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, в целях удовлетворения различных нужд несовершеннолетних с учетом их возраста, пола и личности».

237 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), приняты на Генеральной ассамблее 14 декабря 1990г (A/RES/45/113), Правило 64.

238 Там же, Правило 64.

239 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 89.

(d) Статья 37(b) КПР требует, чтобы наказание в виде лишения свободы назначалось только на минимально короткий период времени. Пекинские правила обеспечивают применение условного освобождения как можно быстрее. В комментарии к Правилу 28.1 Пекинских правил говорится, что “при наличии доказательств прогресса на пути реабилитации даже те правонарушители, которые считались опасными на момент их помещения в исправительное учреждение, могут быть, при возможности, условно освобождены”. Дети не должны содержаться в исправительных учреждениях дольше, чем это необходимо, в целях завершения образования или профессионального обучения.

## Статья 60 – Доставка детей в места лишения свободы

- (1) Ребенок может быть доставлен в исправительное учреждение только по распоряжению суда. Это относится к досудебному содержанию под стражей в соответствии со Статьей 35 настоящего Закона, а также к лишению свободы после суда в качестве меры наказания [приговора].
- (2)(a) Этот параграф отражает Гаванские правила 21-23 и Рекомендации Совета Европы для Европейских правил для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры.<sup>240</sup> В соответствии с данными Рекомендациями, сразу после доставки ребенка в исправительное учреждение необходимо зарегистрировать его или ее и записать следующие сведения: “а. Информация о личности несовершеннолетнего и его или ее родителей или законных опекунах; б. Причины помещения в исправительное учреждение и орган, ответственный за это; с. Дата и время поступления в учреждение; d. Опись личных вещей несовершеннолетнего, которые будут храниться в сейфе; e. Любые видимые физические повреждения и заявления относительно плохого обращения с ребенком ранее; f. Любая информация или материалы по прошлому несовершеннолетнего, его или ее образовательные потребности или потребности в уходе; и g. При условии сохранения врачебной тайны, любая информация о риске нанесения ребенком вреда себе самому или о состоянии здоровья, которая важна для физического или психологического благополучия самого ребенка и окружающих людей”.
- (2)(b) Каждый ребенок, поступающий в исправительное учреждение, должен обязательно пройти медицинское обследование,<sup>241</sup> включая проверку психологического состояния ребенка для предотвращения потенциальных попыток самоубийства и/или членовредительства.<sup>242</sup> Любое медицинское обследование должно проводиться только профессиональным (зарегистрированным) медицинским работником или медсестрой/медбратом того же пола, что и ребенок. Дети – транссексуалы должны иметь выбор относительно пола врача или медсестры. Результаты обследования должны быть зарегистрированы и помещены в папку ребенка, которая должна храниться строго конфиденциально. В наставлении к 9-му Общему созыву Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания<sup>243</sup> Межамериканский суд по правам человека рекомендовал следующее: “результаты любого медицинского обследования по требованию органов власти ... должны быть доставлены судье, лицу, содержащемуся под стражей, и его защитнику, или тому, кто

240 CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 62.2.

241 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 50; CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 62.5.

242 See Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (United Nations: New York, 2009), p. 28; см. Также Межамериканский суд по правам человека, Judgement of September 18, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 130.

243 Совет Европы, Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, 9th General Report [CPT/Inf (99), 12], параграфы 37-41.

осуществляет опеку или законное представление интересов несовершеннолетнего в соответствии с правовыми нормами”.<sup>244</sup> Результаты медицинского обследования не только помогут назначить правильное медицинское лечение в течение периода нахождения в исправительном учреждении, но и могут служить потенциальным доказательством насилия в отношении ребенка в случае, если здоровье этого ребенка неожиданно ухудшится во время тюремного заключения. Однако, в соответствии с Европейским судом по правам человека существуют ограничения в отношении медицинского обследования при поступлении ребенка в исправительное учреждение. При разборе одного из дел Суд не дал согласия на общий гинекологический осмотр заключенных под стражу женщин при их поступлении в места заключения, проводимый только с целью предупреждения ложных обвинений против сотрудников органов внутренних дел. Отказ суда основывался на том, что такое обследование, во-первых, проводится не в интересах заключенных женщин, а во-вторых, не имеет медицинской необходимости.<sup>245</sup>

- (2)(c) Поскольку иногда дети не в состоянии прочесть стандартных правил содержания в исправительных учреждениях или не в состоянии понять официальных формулировок правил, государства-члены обязаны “объяснить людям, содержащимся под стражей, что происходит”.<sup>246</sup> Поэтому рекомендуется подготовить понятный детям документ, который содержал бы их права и обязанности, а также правила и распорядок жизни в исправительном учреждении. Обязательно должен быть обеспечен доступ к юридической помощи. Дети, которые являются иностранными гражданами, должны быть проинформированы о том, что они имеют право на консульское содействие.
- (3) Поскольку роль родителей и законных опекунов имеет огромное значение для благополучия детей в течение всего судебного процесса, важно, чтобы суд уведомлял их о своем решении относительно лишения ребенка свободы. Данное уведомление должно быть в письменном виде, чтобы было подтверждение об уведомлении родителей относительно решения суда о заключении ребенка под стражу.

## Статья 61 – Содержание отдельно от взрослых, разделение по возрастным группам и типу правонарушения

- (1) Международные нормы, включая Статью 37(с) КПП, Статьи 10(2)(b) и (3) МПГПП и Пекинское правило 13.4, однозначно требуют, чтобы дети, отбывающие наказание в исправительных учреждениях, были отделены от взрослых.<sup>247</sup> Комитет КПП в своем Замечании общего порядка No. 10 рекомендует, что следующее положение КПП “за исключением тех случаев, когда в интересах ребенка лучше этого не делать” должно трактоваться в узком смысле и должно означать

244 Межамериканский суд по правам человека, Judgement of September 18, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 131.

245 ECHR decision of 1 May 2011 (app. 36369/06), параграф 48: “Par conséquent, la Cour ne peut être d'accord avec une pratique généralisée consistant à soumettre automatiquement des femmes détenues à un examen gynécologique, au seul motif que cet examen est nécessaire pour éviter que de fausses accusations de violences sexuelles ne soient portées contre les membres des forces de l'ordre. En effet, cette pratique ne tient aucunement compte des intérêts des femmes détenues et ne se réfère à aucune nécessité médicale (comparer Y.F., précité, § 43). A cet égard, il convient également de souligner que la requérante ne s'était jamais plainte d'un viol perpétré lors de sa garde à vue. Ses allégations de harcèlements sexuel ne pouvaient en aucun cas être réfutées par un examen d'hymen, dont l'objet est une indication sur la virginité de la personne.”

246 Межамериканский суд по правам человека, Judgement of September 18, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 26.

247 См Также Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принятые на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 13.4; Рекомендация 5 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 80; CM/Rec (2008)11 Рекомендации Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 59.1; CM/Rec (2006)2 Рекомендации Комитета министров странам-членам о Европейских пенитенциарных правилах, adopted by the Committee of Ministers on 11 января 2006 at the 952nd meeting of the Ministers' Deputies, параграф 35.4; и Межамериканский суд по правам человека, Judgement of September 18, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 136.

именно “для обеспечения наилучших интересов ребенка” и не должно означать “для удобства государства”.<sup>248</sup> Далее, это исключение не должно освобождать государство от его обязательств по созданию отдельных исправительных учреждений для детей, в которых имелись бы свои сотрудники, обслуживающий персонал, стратегии и практическая методология детского профиля”.<sup>249</sup> Причина отделения детей от взрослых четко определена Комитетом КПП: “имеется немало свидетельств того, что помещение детей в тюрьмы или исправительные учреждения для взрослых ставит под угрозу их элементарную безопасность, благополучие и их способность в будущем не быть вовлеченными в преступный мир и реинтегрироваться в общество.”<sup>250</sup> Из-за малочисленности девочек–правонарушителей их право на содержание отдельно от взрослых женщин часто нарушается, так как, по мнению многих государств-членов, экономически не выгодно строить и содержать отдельные исправительные учреждения для очень ограниченного количества осужденных девочек. Комитет КПП не принимает этого объяснения и рекомендует иметь соответствующие условия содержания девочек отдельно от взрослых женщин даже в тех странах, где очень мало несовершеннолетних правонарушителей женского пола.<sup>251</sup> Помимо обеспечения надлежащих условий содержания государства должны позаботиться о том, чтобы весь персонал таких учреждений прошел специальную подготовку для понимания психологических особенностей полов и гендерного насилия. В исправительных учреждениях для несовершеннолетних женского пола сотрудниками и инспекторами должны работать исключительно женщины. Любое вторичное законодательство должно учитывать Правила ООН в отношении обращения с заключенными женщинами и мер наказания для женщин, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила).<sup>252</sup>

- (2) Хотя Статья 37(с) КПП содержит требование о том, чтобы взрослые и дети содержались раздельно в местах лишения свободы, Комитет по правам ребенка уточняет, что это не означает, что ребенок, достигший 18-летнего возраста, должен быть немедленно автоматически переведен в исправительное учреждение для взрослых. “Дальнейшее его пребывание в учреждении для детей должно быть возможным, если это соответствует наилучшему обеспечению его интересов и не противоречит наилучшему обеспечению интересов детей более младшего возраста, находящихся в данном учреждении.”<sup>253</sup> Причина этого заключается в том, что перевод в учреждение для взрослых скорее всего будет означать конец программе реинтеграции, которая существует в учреждении для несовершеннолетних, а также подверженность негативному влиянию более взрослых заключенных.
- (3) Необходимо, чтобы решение о переводе правонарушителя, достигшего 18-летнего возраста, в учреждение для взрослых было основано на детальном изучении его или ее потребностей. Если ему после достижения 18 лет осталось более трех лет отбывания наказания в исправительном

---

248 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 85.

249 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 85.

250 Там же, параграф 85.

251 См Комитет КПП, Committee on the Rights of the Child: State Party Report: Canada, 12 марта 2003, CRC/C/83/Add.6; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Отчет государства-члена: Исландия, 15 марта 1995, CRC/C/11/Add.6; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Отчет государства-члена: Новая Зеландия, 12 октября 1995, CRC/C/28/Add.3; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Отчет государства-члена: Великобритания и Северная Ирландия, 15 марта 1994, CRC/C/11/Add.1; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Заключительные замечания: Канада, 27 октября 2003, CRC/C/15/Add.215; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Заключительные замечания: Исландия, 13 февраля 1996, CRC/C/15/Add.50; Комитет КПП, Комитет по правам ребенка: Заключительные замечания: New Zealand, 24 января 1997, CRC/C/15/Add.71; и Комитет по правам ребенка: Заключительные замечания: Великобритания и Северная Ирландия, 15 января 1995, CRC/C/15/Add.34. В этой связи следует отметить, например, Ливан, где успешно функционировало небольшое учреждение, созданное исключительно для девочек. Лишенных свободы.

252 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Treatment of Women Prisoners and Non-custodial Measures for Women Offenders (Бангкокские правила), 16 марта 2011 (A/RES/65/229).

253 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 86.

учреждении, то дальнейшее содержание их в исправительном учреждении для детей с последующим переводом в учреждение для взрослых при достижении 21 года [25 лет], не будет иметь смысла.

- (4) Молодые люди, содержащиеся в исправительном учреждении для детей, не должны иметь меньше прав или подчиняться другим правилам в силу их возраста.
- (5) Чтобы защитить детей младшего возраста от негативного влияния молодых людей, содержащихся в данном исправительном учреждении, будет разумным переводить молодых людей по достижении ими 21 года [25 лет] из детского учреждения в другое место. Альтернативным решением может быть отделение заключенных более старшего возраста от детей младшего возраста внутри данного исправительного учреждения, так как перевод этих молодых людей в тюрьму для взрослых может быть опасным, так как они могут подвергнуться насилию со стороны взрослых заключенных.
- (6) Для предупреждения насилия между детьми, содержащимся в исправительном учреждении, государство должно обеспечить разделение детей по возрасту и, при возможности, по типу совершенного преступления.

## **Статья 62 – Содержание несовершеннолетних заключенных женского пола и детей с особыми потребностями**

- (1) Во всех исправительных учреждениях девочки должны содержаться отдельно от мальчиков.<sup>254</sup> Это положение касается гендерной составляющей насилия против детей в соответствии с требованием Генеральной Ассамблеи ООН, изложенном в Резолюции 63/241 о правах ребенка,<sup>255</sup> а также отвечает призыву Совета по правам ребенка, изложенному в Резолюции 10/2 о необходимости соблюдения гендерных особенностей и решения проблем, связанных с содержанием девочек в исправительных учреждениях.<sup>256</sup> Далее положение отражает МСП (SMR),<sup>257</sup> в которых содержится набор специфических норм и требований к условиям содержания женщин, лишенных свободы:

- “(1) В исправительных учреждениях для содержания мужчин и женщин во главе женской части учреждения должна быть ответственная женщина-офицер, у которой должны храниться все ключи ко всем помещениям данной части учреждения.
- (2) Ни один мужчина из числа сотрудников не может войти в ту часть учреждения, где содержатся женщины, без сопровождения сотрудника-женщины.
- (3) Осуществлять надзор и заботу о заключенных женщинах могут только сотрудники-женщины. Это, однако, не означает, что мужчины-сотрудники учреждения, в частности доктора и учителя, не могут выполнять своих профессиональных обязанностей в учреждениях или помещениях учреждений, выделенных для содержания женщин-заключенных.”<sup>258</sup>

---

254 Рекомендация 5 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 80; CM/Rec (2008)11 Рекомендации Комитета Министров странам-членам по вопросу Европейских правил относительно несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008г на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 60.

255 Резолюция Генеральной Ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 27(k).

256 Резолюция Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 13.

257 См также CM/Rec (2006)2 Рекомендация Комитета министров странам-членам по вопросу Европейских пенитенциарных правил, принятая Комитетом Министров 11 января 2006 на 952-ом заседании заместителей министров, параграфы 34.1-34.3.

258 Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 53.

Принимая во внимание специальные гендерные потребности девочек и требование о том, чтобы мальчики и девочки содержались отдельно друг от друга, тем не менее необходимо для педагогических и развивающих целей, чтобы девочки и мальчики имели возможность встречаться и общаться при выполнении организованных и содержательных видов деятельности под наблюдением сотрудников исправительного учреждения.

- (2) Девочки имеют другие физические, психологические, диетические, социальные и медицинские потребности, по сравнению с мальчиками, и поэтому требуют другого обращения.<sup>259</sup> Девочки значительно больше подвержены физическому и сексуальному насилию, и требуется особое внимание для их защиты. В соответствии с результатами исследования, представленными в 2008 году Специальным докладчиком по вопросам пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, насилие в отношении девочек, содержащихся в исправительных учреждениях, «очень часто включает изнасилование и другие формы сексуального насилия, такие как угрозы изнасилования, прикосание, 'проверка девственности', раздевание догола, насильственный осмотр тела, оскорбления и унижение сексуального характера».<sup>260</sup> Международные нормы, включая Бангкокские правила, подчеркивают, насколько опасным может быть лишение свободы для девочек и признают потребность в другом обращении с девочками, при условии, что применяемые по закону меры направлены «исключительно на защиту прав и особого статуса женщин, особенно беременных женщин и кормящих матерей, детей и подростков ... и не должны иметь дискриминационный характер».<sup>261</sup> Руководство исправительных учреждений должно принять меры, направленные на защиту девочек. Тем не менее, девочки должны иметь такой же доступ к образованию и профессиональному обучению, как и мальчики. Девочки должны принимать участие в программах и занятиях, учитывающих их возрастные и половые особенности, таких как консультации по поводу сексуального насилия и жестокого обращения. Они также должны получать специальную подготовку по вопросам защиты здоровья женщин, а также проходить регулярный осмотр у гинекологов, так же как и взрослые женщины-заключенные. Беременные девушки должны получать такую же поддержку и медицинскую помощь, как и взрослые женщины-заключенные. За их здоровьем должны следить специалисты-медики с учетом того факта, что беременность в таком возрасте может грозить серьезными осложнениями для их здоровья. В соответствии с международными нормами и требованиями, заключенные, имеющие психические заболевания и физические недостатки, также нуждаются в особом обращении и защите.<sup>262</sup> Более того, необходимо обеспечить меры защиты потребностей заключенных, относящихся к этническим и расовым меньшинствам, а также представителей коренных народов и иностранных граждан.<sup>263</sup> Поскольку заключенные ЛГБТ (лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы, транссексуалы) являются наиболее уязвимой категорией, в большей степени

---

259 См Пекинские правила №4 и Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Treatment of Women Prisoners and Non-custodial Measures for Women Offenders (Бангкокские правила), 16 марта 2011 (A/RES/65/229), Rules 36-39.

260 Promotion and protection of all human rights, civil, political, economic, social and cultural rights, including the right to development: report of the Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, Manfred Nowak (A/HRC/7/3), 15 января 2008, параграф 34, cited after: Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25), параграф 46.

261 Body of Principles for the Protection of All Persons Under Any Form of Detention or Imprisonment, adopted by General Assembly Resolution 43/173 от 9 декабря 1988, Принцип 5(2).

262 Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (United Nations: New York, 2009), p 4.

263 Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (United Nations: New York, 2009), p.4. Подробные рекомендации по обращению с детьми-иностранцами и членами этнических и языковых меньшинств, также с детьми, имеющими ограниченные возможности, находящимися в заключении, можно найти в CM/Rec (2008)11 Рекомендации Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей министров, параграфы 104.1-107.2.



подверженной сексуальному насилию в местах заключения, очень важно разработать определенные методы их содержания, которые отвечали бы их потребностям, с тем, чтобы оградить их от насилия во время отбывания срока заключения, и в то же время должны быть созданы условия для их социальной реинтеграции.<sup>264</sup>

## Статья 63 – Право на медицинскую помощь

- (1) Статья 24 КПП предусматривает право ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и средствами лечения болезней и восстановления здоровья.<sup>265</sup> Та же самая статья обязует государства обеспечить такое положение, чтобы ни один ребенок не был лишен своего права на доступ к подобным услугам системы здравоохранения.<sup>266</sup> Это право распространяется и на детей, лишенных свободы.<sup>267</sup> Минимальные стандартные правила (SMR)<sup>268</sup> и Гаванские правила<sup>269</sup> детально описывают нормы, согласно которым детям, находящимся в исправительных учреждениях, должна предоставляться медицинская помощь. В связи с этим Европейский суд по правам человека отмечает, что государства-участники “обязаны ... защищать здоровье людей, лишенных свободы”.<sup>270</sup> Суд также подчеркивает, что “в соответствии со Статьей 2, обязанность защищать жизнь людей, находящихся в заключении, также включает обязанность предоставлять им медицинские услуги, необходимые для охраны их жизни ... Неоказание адекватной медицинской помощи может быть расценено как нарушение Конвенции”.<sup>271</sup> Дети имеют право на медицинское обслуживание и психиатрическую помощь, и предпочтительно, чтобы ребенок получил эту помощь в местной общине, где расположено исправительное учреждение, чтобы предотвратить стигматизацию ребенка, способствовать самоуважению и реинтеграции. Более того, каждое исправительное учреждение при необходимости должно иметь возможность обеспечить ребенка немедленной медицинской помощью и всем необходимым оборудованием, а также иметь персонал, способный оказать первую медицинскую помощь в экстренных ситуациях.<sup>272</sup> Согласно Правилу 26 Пекинских правил, дети, лишенные свободы, должны получать необходимую психологическую помощь. Комментарии к этому правилу объясняют, что “в частности, оказание медицинской и психологической помощи имеет исключительно важное значение для помещенных в исправительные учреждения наркоманов,

---

264 Handbook on prisoners with special needs, Управление ООН по наркотикам и преступности (UNODC), Criminal Justice Handbook Series (United Nations: New York, 2009), p.104.

265 См также Резолюцию Совета по правам человека. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32, и Руководящий принцип IV.A.6.21.b, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

266 CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040ом заседании заместителей министров, параграфы 69.1-82.4.

267 См Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), одобрено Генеральной Ассамблеей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 26.2.

268 Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Rules 22-26; см. также CM/Rec (2006)2 Рекомендации Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятый Комитетом Министров 11 января 2006 года на 952-м заседании заместителей министров, параграфы 39-48.2.

269 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), одобрены Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Rules 49-55.

270 ЕХПЧ judgement (Application No. 45744/08), параграф 60.

271 Там же, параграф 60.

272 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), одобрены Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 51.

агрессивных и психически больных молодых людей”.<sup>273</sup> Гаванские правила признают, что дети могут страдать психическими болезнями, которые могут обостряться при содержании под стражей, поэтому дети, страдающие психическими заболеваниями должны проходить лечение в специализированных учреждениях под независимым медицинским контролем.<sup>274</sup> Гаванские правила также предусматривают, что “медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, должны иметь целью выявить и излечить любое ... злоупотребление, которое может препятствовать вовлечению несовершеннолетнего в жизнь общества”.<sup>275</sup> В частности, “исправительные учреждения для несовершеннолетних должны осуществлять программы по предупреждению злоупотребления наркотиками и реабилитации наркоманов под управлением квалифицированных сотрудников. Эти программы должны учитывать возраст, пол и другие особенности несовершеннолетних, а для несовершеннолетних наркоманов и алкоголиков должны создаваться службы детоксификации, укомплектованные подготовленным персоналом.”<sup>276</sup> Дополнительно к этому Гаванские правила особенно подчеркивают, что каждый ребенок должен получать как профилактическое, так и лечебное, включая стоматологическое и офтальмологическое медицинское обслуживание.<sup>277</sup> Производное законодательство должно обеспечить создание медицинских, психиатрических и психологических служб, которые предоставляют услуги детям, содержащимся в исправительных учреждениях, установить уровень медицинского персонала и сделать все, чтобы предоставляемая медицинская помощь каждой из этих служб была бы на таком же уровне, что и подобная помощь, предоставляемая детям вне учреждения.

- (2) Если исправительное учреждение не имеет возможности обеспечить соответствующее медицинское обслуживание, ребенок должен быть доставлен к врачу-специалисту или в больницу за пределами исправительного учреждения. Это особенно важно в экстренных случаях. В таких ситуациях ребенок должен быть немедленно доставлен в ближайшую больницу. Нельзя привозить ребенка в исправительное учреждение для взрослых для получения медицинской помощи.
- (3) В отличие от положений, касающихся досмотров и получения образцов для анализа интимного характера, для лечения ребенка, заболевшего в период нахождения в исправительном учреждении, необходимо информированное согласие ребенка. В общем случае согласно Правилу 55 Гаванских правил, ребенка нельзя заставлять проходить медицинское лечение. В соответствии с этим правилом, “лекарственные препараты могут применяться только ... после получения информированного согласия заболевшего несовершеннолетнего”. Европейский суд по правам человека в одном из рассматриваемых случаев принял решение о нарушении Статьи 3 ЕХПЧ (ЕCHR) и, соответственно, о нарушении запрета на пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание, когда 16-летнюю девушку заставили пройти гинекологическое обследование до отправления в исправительное учреждение без ее информированного согласия или согласия ее законного опекуна.<sup>278</sup>
- (4-5) Только в исключительных случаях отказ ребенка от медицинского лечения может быть отменен родителями или по решению суда. Это разрешается только тогда, когда есть серьезная угроза здоровью ребенка или даже угроза смерти самого ребенка, а также угроза здоровью других

273 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), одобрено Генеральной Ассамблеей 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Commentary to Правило 26.

274 United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правила 52 и 53.

275 Там же, Правило 51.

276 Там же, Правило 54.

277 Там же, Правило 49.

278 ECHR judgement (Application No. 36369/06), параграф 54.

осужденных несовершеннолетних или сотрудников исправительного учреждения. В этом контексте Европейский суд по правам человека считает, что насильственное введение в организм заключенного еды или нейролептиков во время голодовок, не является нарушением Статьи 3 Европейской конвенции о правах человека, так как это действие спасает жизнь человека.<sup>279</sup>

- (6) Этот параграф повторяет то, что уже записано в Статьях 30(3) и (5) настоящего Типового Закона. Комментарий к указанному выше положению применим со всеми необходимыми изменениями *mutatis mutandis* и к данному положению.
- (7) Отсутствие ребенка из исправительного учреждения вследствие получения медицинского лечения или обследования должно считаться частью срока наказания и не увеличивать срок пребывания в исправительном учреждении.
- (8) Очень часто в исправительных учреждениях происходит насилие.<sup>280</sup> Основными причинами этого являются переполненность учреждений и недостаток персонала. Насилие может произойти “по вине сотрудников, работающих в исправительных учреждениях, по вине взрослых заключенных в тех случаях, если дети не содержатся отдельно от взрослых, по вине других детей, а также в виде нанесения вреда себе самому”.<sup>281</sup> Для того, чтобы соответствующим образом реагировать на такое насилие, важно документально регистрировать любое физическое насилие, особенно сексуальное насилие, с тем, чтобы ребенок и его или ее родители или законный опекун могли принять законные меры и призвать виновника к ответу. Любая юридическая помощь должны быть бесплатной.<sup>282</sup>
- (9) В соответствии с Гаванским правилом 19, “все отчеты, включая материалы дела, результаты медицинских обследований и протоколы разбирательств дисциплинарных нарушений, а также все прочие документы, касающиеся формы и содержания воспитания, должны храниться в регулярно пополняемом новыми данными конфиденциальном личном деле, которое доступно только для уполномоченных лиц и которое классифицируется таким образом, чтобы обеспечивалась легкость его понимания”. При переводе ребенка из одного исправительного учреждения в другое необходимо передать в новое учреждение все материалы личного дела ребенка. То же самое должно быть сделано при освобождении ребенка.

## Статья 64 – Условия проживания и питания

- (1) Статья 64 определяет основные стандарты и нормы для условий проживания и питания в исправительных учреждениях в соответствии с Гаванскими правилами 31-37 и Рекомендациями Совета Европы по вопросу Европейских правил относительно несовершеннолетних, отбывающих наказание.<sup>283</sup> Дети, лишённые свободы, должны чувствовать себя в безопасности в течение всего времени нахождения в исправительном учреждении. Для предупреждения насилия со стороны других детей, отбывающих наказание в данном исправительном учреждении, рекомендуется содержать детей в отдельных помещениях ночью. Сотрудники учреждения должны регулярно и

---

279 ECHR judgement (Application No. 10533/83), параграф 79.

280 See статью IV.I (параграфы 35-49) of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25).

281 Там же, статью IV.I (параграф 35).

282 See Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Principles and Guidelines on Access to Legal Aid in Criminal Justice Systems, 28 марта 2013 (A/67/187).

283 CM/Res (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам по вопросу о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040ом заседании заместителей министров, параграфы 63.1-68.4.

ненавязчиво проводить проверку детей, в частности ночью, для обеспечения их безопасности.<sup>284</sup> В тех случаях, если для ребенка предпочтительнее проживать совместно с другими детьми, то необходимо провести беседу с ребенком и узнать, с кем бы он или она хотел(а) бы жить в одной комнате.<sup>285</sup> Персонал исправительного учреждения отвечает за то, чтобы постельные белье менялось регулярно. Особое внимание должно уделяться климатическим условиям в каждом государстве. В зависимости от климата следует регулировать объем воздуха в помещении, освещение, обогрев и вентиляцию.<sup>286</sup> Обязательно должна быть противопожарная система сигнализации.<sup>287</sup> Для выполнения права ребенка на частную жизнь необходимо обеспечить возможность ребенку хранить свои личные вещи в надежном месте, и это право на частную жизнь должно уважаться как сотрудниками учреждения, так и другими детьми.<sup>288</sup> Содержащиеся в заключении дети должны иметь доступ к чистым санитарным удобствам в соответствии с гендерными потребностями.<sup>289</sup> Дети должны иметь возможность мыться и содержать себя в чистоте, предпочтительнее всего иметь возможность принимать душ ежедневно при температуре, подходящей для местных климатических условий.<sup>290</sup>

- (2) Находящимся в исправительном учреждении детям должно быть разрешено носить свою одежду.<sup>291</sup> В тех случаях, когда у ребенка нет достаточного количества одежды, руководство исправительного учреждения должно обеспечить ребенка одеждой, соответствующей климату данного государства. Когда ребенок покидает исправительное учреждение, необходимо сделать так, чтобы ребенка нельзя было опознать как ранее содержавшегося в заключении, что может вызвать негативное отношение к нему. Это означает, что руководство учреждения должно обеспечить необходимую одежду и воздерживаться от таких мер, которые могли бы указать на то, что ребенок находился в исправительном учреждении, например, маркировка одежды, нанесении татуировок, бритье головы, так как эти меры означают некую форму насилия над ребенком.
- (3) Всех детей, находящихся в заключении, необходимо обеспечить адекватной пищей и питьевой водой.<sup>292</sup> Необходимо учитывать культурные и религиозные особенности и требования в отношении пищи, а также диетические потребности по медицинским показаниям. Способы подачи еды, виды еды, время приема пищи, минимальное содержание калорий и т.д. должны быть оговорены в производном законодательстве. Параграф 68.2 Рекомендаций

284 Там же, параграф 64.

285 CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040ом заседании заместителей министров, параграф 63.2.

286 Там же, параграф 63.1.

287 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 62.

288 Там же, Правило 35.

289 See Human Rights Council Res. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32.

290 CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 65.3.

291 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 36; CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей ми, параграф 66.1.

292 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 37; см. также CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам по вопросу Европейских правил относительно несовершеннолетних правонарушителей, отбывающих наказание, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040th встрече заместителей министров, параграф 68.1-4.

Совета Европы для государств-членов, подписавших Европейские правила в отношении несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, включает требование о том, чтобы «еда должна быть приготовлена и подана в соответствии с гигиеническими требованиями три раза в день через разумные интервалы времени между приемами пищи»,<sup>293</sup> а параграф 68.3 предписывает, чтобы чистая питьевая вода была всегда доступна детям, находящимся в заключении.

## Статья 65 – Образование и профессиональная подготовка

- (1 и Вариант 1) Получение образования и профессиональной подготовки является исключительно важным для будущей жизни ребенка, так как значительно облегчает реинтеграцию ребенка в общество и снижает возможность повторения правонарушения. Статья 28 КПП закрепляет право детей на образование на основе равных возможностей.<sup>294</sup> Статья 2 КПП также требует, чтобы государства-участники уважали и обеспечивали все права, предусмотренные Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации. Как это видно из текста Конвенции, право на образование в отношении детей должно соблюдаться и в том случае, если дети лишены свободы, и КПП требует, чтобы дети, находящиеся в исправительных учреждениях, имели бы такой же уровень и доступ к образованию, как и другие дети. В соответствии с требованиями Комитета КПП, «каждый ребенок в возрасте обязательного школьного обучения имеет право на получение образования, соответствующего его потребностям и способностям и имеющего целью подготовить его к возвращению в общество».<sup>295</sup> Детальные нормы и требования к образованию, которые должны быть обеспечены для детей, находящихся в исправительных учреждениях, изложены в Гаванских правилах.<sup>296</sup> Согласно этим правилам, законы национального образования должны особо учитывать потребности детей, находящихся в исправительных учреждениях, с тем чтобы предоставляемое им образование соответствовало их потребностям и способностям и обеспечивалось бы квалифицированными преподавателями.
- (2) Гаванские правила особо оговаривают, что доступ к образованию не должен быть ограничен только для детей возраста обязательного школьного обучения,<sup>297</sup> и обеспечивают право ребенка получение профессионального образования «по специальностям, которые могут пригодиться для его будущего трудоустройства».<sup>298</sup> Еще раз повторим, что право на образование не ограничивается только детьми школьного возраста.
- (3) Государства должны способствовать организации курсов и программ, которые помогут детям овладеть навыками и знаниями, которые пригодятся им для трудоустройства в будущем, однако,

---

293 CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 10440-ом заседании заместителей министров, параграф 68.2.

294 См. также Guideline IV.A.6.21.b, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

295 Комитет по правам ребенка ООН, Замечание общего порядка No. 10, CRC/C/GC/10, 25 апреля 2007, параграф 89; similarly, CM/Rec (2006)2 Рекомендация Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятый Комитетом Министров 11 января 2006 года на 952-м заседании заместителей министров, параграф 35.2.

296 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Rules 38-40; см. также, in this regard, Human Rights Council Res. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32, and CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 77, которая предусматривает «мероприятия», направленные на «образование, личное и социальное развитие, профессиональное обучение, реабилитацию и подготовку к освобождению».

297 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 39.

298 Там же, Правило 42.

возможности обучения для этих детей не должны ограничиваться только теми отраслями промышленности, где они скорее всего могут получить работу. Статья 5 КПП признает, что в соответствии с развивающимися способностями ребенка осуществлять свои права, равно как и осуществлять свое право выражать собственное мнение по вопросам, которые касаются его лично, ребенок имеет право выбирать образование и профессиональное обучение, насколько это возможно.<sup>299</sup>

- (4) Дети, находящиеся в исправительных учреждениях, часто отстают от программы обучения или являются неграмотными, или испытывают проблемы с обучением. Исправительные учреждения для детей должны, поэтому, предоставлять коррективные программы и специальное обучение, направленные на помощь детям в процессе обучения.<sup>300</sup>
- (5) Для того, чтобы избежать отрицательного отношения к несовершеннолетним правонарушителям и способствовать их трудоустройству после освобождения из исправительного учреждения, дипломы и другие сертификаты об образовании, выданные детям во время их нахождения в учреждении, не должны содержать никакой информации о том, что их получатель находился в исправительном учреждении.<sup>301</sup>
- (6) Образовательные программы должны быть “увязанным с ситемой образования соответствующей страны с тем, чтобы после освобождения несовершеннолетние могли беспрепятственно продолжить свое образование”.<sup>302</sup> Гаванские правила рекомендуют, чтобы образование предоставлялось за пределами исправительного учреждения там, где это возможно. Правила, однако, признают, что если содержание в исправительном учреждении было использовано в качестве крайней меры, это не всегда возможно. Поэтому подстатья о посещении школы или центра профессионального обучения была добавлена как вариант.

## Статья 66 – Возможность трудоустройства

(1-5) Слова “labour” (труд) и “work” (работа) по сути имеют одно и то же значение. Однако, термин “child labour” (труд детей) предполагает принудительный труд, а термин “work opportunities” (возможности трудоустройства) означает оплачиваемую работу. Для обеспечения защиты детей от принудительного труда в местах лишения свободы необходимо, чтобы государственное трудовое законодательство напрямую относилось к детям, находящимся в исправительном учреждении, в той же мере, что и к другим детям страны, и чтобы любая работа, выполняемая детьми, осуществлялась в соответствии с международными нормами, изложенными в Статье 32 КПП<sup>303</sup> и в Конвенции Международной организации труда в отношении худших форм детского труда.<sup>304</sup> В частности это означает, что дети должны “быть защищены от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении ими образования, либо наносить ущерб их здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию”.<sup>305</sup> Помимо этого работа, прежде всего, должна рассматриваться как дополнение к профессиональному обучению, целью которого

---

299 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 43.

300 Там же, Правило 38.

301 Там же, Правило 4.

302 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 43.

303 Там же, Правило 44.

304 International Labour Organization, Worst Forms of Child Labour Convention, C182, 17 июня 1999.

305 Article 32(1) CRC.

является повышение возможности трудоустройства несовершеннолетних после возвращения в общество. Гаванские правила требуют, чтобы “вид такой работы должен позволять осуществлять соответствующую подготовку несовершеннолетнего к профессиональной деятельности после освобождения”<sup>306</sup> и чтобы “интересы несовершеннолетних и их профессиональной подготовки не должны ставиться в подчинение целям извлечения прибыли данным исправительным учреждением или какой-либо третьей стороной”.<sup>307</sup> Дети не должны работать бесплатно, они должны получать справедливое вознаграждение.<sup>308</sup> При возможности дети должны работать в местной общине. Если работа выполняется в исправительном учреждении для детей, то в соответствии с Гаванскими правилами, организация и методы работы должны, насколько это возможно, соответствовать организации и методам аналогичных видов работ в общине, с тем чтобы несовершеннолетние могли подготовиться к условиям нормальной трудовой деятельности.<sup>309</sup> Государства должны принять производные правила, которые регулировали бы работу детей в исправительных учреждениях, подходящие условия работы и соответствующие меры безопасности.

- (6) В соответствии с Гаванским правилом 67, труд “всегда должен рассматриваться как способ воспитания и как средство внушения несовершеннолетнему самоуважения при подготовке его к возвращению в общество и не должен применяться в качестве дисциплинарной меры”.
- (7) Руководство исправительного учреждения может по своему выбору или отдавать заработанные деньги ребенку во время его нахождения в местах лишения свободы, или отдать ему всю сумму после освобождения. Оба варианта имеют свои преимущества и недостатки. Если отдавать деньги ребенку во время его нахождения в учреждении, он или она могут позволить себе купить дополнительную еду или одежду, или другие вещи для личного пользования, разрешенные в учреждении. С другой стороны, есть опасность вымогательства у ребенка денег со стороны других детей или даже персонала учреждения. Если внутри исправительного учреждения есть хождение денег, то руководство должно контролировать это хождение и принимать соответствующие меры против вымогательства. С другой стороны, выдача ребенку всех накопленных денег после его или ее освобождения препятствует вымогательству и может помочь несовершеннолетнему начать новую жизнь на свободе, имея определенные финансовые средства. Однако, в то же время это может означать несколько худшие условия жизни в заключении.

## Статья 67 – Отдых

- (1) Гаванские правила устанавливают правила для физических упражнений и отдыха. Согласно этим правилам, каждый ребенок имеет право на достаточное свободное время для ежедневных оздоровительных упражнений и досуга. Если позволяет погода, то эти упражнения должны проводиться на открытом воздухе. Следует обеспечить условия для оздоровительных и физических занятий.<sup>310</sup> Не существует международных правил, которые определяли бы время, которое ребенок должен проводить вне камер или участвовать в различных оздоровительных мероприятиях. Тем не менее, Правило 21(1) Минимальных стандартных правил уточняет, что “каждый заключенный ... должен иметь по крайней мере один час для ежедневных физических

---

<sup>306</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 10, Children’s Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), пункт 62.

<sup>307</sup> Там же, Правило 46.

<sup>308</sup> Там же, Правило 46.

<sup>309</sup> Там же, Правило 45.

<sup>310</sup> Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 21.1. См. также Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 47.

упражнений на открытом воздухе, если позволяет погода”.<sup>311</sup> Учитывая особые потребности детей, это время должно быть значительно увеличено.

- (2-4) Гаванские правила требуют, чтобы руководство исправительных учреждений обеспечило соответствующие помещения, принадлежности и оборудование для оздоровительных, физических упражнений и досуга, а также следило бы за тем, чтобы каждый несовершеннолетний был физически способен участвовать в предлагаемых ему программах физической подготовки.<sup>312</sup> Для несовершеннолетних, нуждающихся в лечебной физкультуре и терапии, обеспечивается соответствующий курс под медицинским надзором.<sup>313</sup>
- (5) Гаванские правила не ограничивают свободное время только занятиями спортом. Согласно правилам, дети “должны иметь дополнительное время для ежедневного досуга, часть этого времени следует отводить по желанию несовершеннолетнего на занятия искусством и ремеслами”.<sup>314</sup>

### Статья 68 – Свобода мысли, совести и вероисповедания

- (1-2) Это положение отражает Статьи 14(1) и 30 КПР и Правила 41 и 42 МСП, а также Правила 4 и 48 Гаванских правил. В связи с этим следует отметить, что в исправительных учреждениях должны быть специальные помещения для совершения молитв, чтобы дети могли удовлетворять свои права, связанные с религиозной и духовной жизнью.
- (3) Обязательное уважение свободы мысли и совести ребенка ясно отражено в параграфе 87.1 Рекомендации Совета Европы странам-членам в отношении Европейских правил для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры.<sup>315</sup>

### Статья 69 – Общение с семьей и внешним миром

- (1) Статья 37(с) КПР требует, чтобы “каждый лишенный свободы ребенок ... имел право поддерживать связь со своей семьей путем переписки и свиданий”,<sup>316</sup> а в Пекинских правилах предусмотрено, что родители или опекуны должны иметь право на посещения “ в интересах

---

311 Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правило 21; см. также CM/Rec (2006)2 Рекомендации Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятый Комитетом Министров 11 января 2006 года на 952-м заседании заместителей министров, параграф 27.1.

312 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 47.

313 Там же, Правило 47.

314 Там же, Правило 47.

315 CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 87.1.

316 См. также: Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 47, и Правило 61, которые предусматривают, что “каждый несовершеннолетний имеет право на получение корреспонденции”; Human Rights Council Res. 7/29, Rights of the Child, 28 марта 2008, параграф 32; CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров параграфы 85.1-86.2; and Guideline IV.A.6.21.a, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.



благополучия несовершеннолетних, помещенных в исправительные учреждения”.<sup>317</sup> Подобное требование содержится и в Правиле 37 МСП, которое разрешает детям общаться “с семьей и благонадежными друзьями через регулярные промежутки времени путем переписки или свиданий”.<sup>318</sup> Важная роль семьи для благополучия детей и их реабилитации и реинтеграции также признается Комитетом КПП в Замечании общего порядка No. 10<sup>319</sup> и отмечается в Гаванских правилах.<sup>320</sup> Гаванские правила предусматривают нормы минимального уровня разрешенного общения, согласно которому ребенок должен иметь право общаться по телефону с каким-либо лицом по своему выбору как минимум два раза в неделю<sup>321</sup> и иметь право на регулярные и частые свидания с семьей в принципе раз в неделю и не реже одного раза в месяц.<sup>322</sup> Гаванские правила не ограничивают круг лиц, с которыми ребенку разрешается поддерживать контакт, только членами семьи и законными опекунами, правила специально включают “друзей и других людей или представителей организаций, имеющих хорошую рекомендацию”.<sup>323</sup> В соответствии с настоящим Законом, эти люди считаются “значимыми для ребенка людьми”. Рекомендуется разрешать детям, содержащимся в исправительных учреждениях, получать неограниченное количество писем, электронных посланий и посылок, а также иметь свидания с родными не реже, чем [вариант 1: раз в неделю] [вариант 2: раз в месяц]. Помимо этого, если у детей нет достаточных средств, чтобы платить за телефонные звонки и/или посылать письма, исправительное учреждение должно помочь им поддерживать регулярный контакт с родственниками, законными опекунами и другими значимыми людьми. Статья 16 КПП закрепляет право ребенка на защиту его или ее частной жизни от грубого и незаконного вмешательства. Дети, лишённые свободы, не теряют этого права. Гаванские правила подчеркивают, что персонал, работающий с детьми в исправительном учреждении, “должен уважать право несовершеннолетнего на частную жизнь”.<sup>324</sup> Свидания должны проходить в таких условиях, в которых уважалось бы право ребенка на частную жизнь, на контакты и неограниченное общение с семьей.<sup>325</sup> Тот же принцип относиться и к переписке с родными, опекунами и другими значимыми людьми. Для того, чтобы права детей полностью выполнялись, должны быть соответствующие помещения для общения с родными и близкими. Для того, чтобы дети полностью могли пользоваться этим правом, им может понадобиться помощь. Гаванские правила предусматривают, что каждый ребенок должен, при необходимости, получить помощь для реального осуществления своего права на поддержание контакта с родными путем переписки или по телефону.<sup>326</sup> Правила не раскрывают, что конкретно подразумевается под фразой “необходимая помощь”, однако, понятно, что ребенок должен иметь доступ к телефону, право на некоторое количество бесплатных звонков, письменные принадлежности и бесплатные почтовые отправления. Для нормальной работы исправительных учреждений требуется установить правила посещения и общения с родными. Однако,

---

317 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 26.5.

318 См. также CM/Res (2006)2 Комитета министров государств-членов о Европейских тюремных правилах, утверждённые Комитетом министров 11 января 2006 на 952 заседании заместителей министров, параграфы 24.1-24.12.

319 Комитет по правам ребенка ООН, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграфы 87 and 89.

320 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Rules 59-62.

321 Там же, Правило 61.

322 Там же, Правило 60.

323 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 59.

324 Там же, Правило 87(e).

325 Там же, Правило 60.

326 Там же, Правило 61.

установление таких правил не должно в результате приводить к невозможности или ограничению контактов. Хотя посещения членов семьи должно регулироваться правилами, чтобы не нарушать режима учреждения, эти свидания и контакты не должны разрешаться или отменяться в качестве поощрения или дисциплинарной меры. Общение с семьей является неотъемлемым компонентом процесса реабилитации и интеграции и одним из основных прав. Комитет КПП в Замечании общего порядка No. 10 рекомендует государствам-участникам четко прописать в законе те исключительные обстоятельства, которые могут ограничить контакты с семьей, и не оставлять это решение на усмотрение компетентных органов. Термин “exceptional circumstances” (исключительные обстоятельства) относится к таким ситуациям, когда запрещение контактов служит наилучшим интересам ребенка, и не должен подразумевать ограниченный доступ к средствам общения в исправительном учреждении или помещении ребенка в учреждение, находящееся далеко от мест проживания родителей или законных опекунов детей, что делает посещения очень сложными или невозможными.

- (2) Этот параграф является гарантией для ребенка, лишенного свободы. Родители ребенка или законный опекун должны быть проинформированы о том, где содержится их ребенок как можно раньше, но не позже, чем в течение 24 часов после поступления ребенка в учреждение. Чтобы предотвратить исчезновение ребенка, его или ее родители или законный опекун должны также быть предупреждены о том, что ребенка переводят в другое учреждение. Исправительное учреждение обязано предоставить ребенку телефон или другое средство общения, чтобы ребенок мог связаться с родителями или законным опекуном и сообщить им о своем прибытии в исправительное учреждение. Средства общения могут включать электронную почту, письма и факсы.
- (3) Гаванские правила требуют, чтобы государства-участники приняли все возможные меры, чтобы обеспечить лишенных свободы детей адекватными возможностями общения с внешним миром, поскольку “это является неотъемлемой частью права на справедливое и гуманное обращение и имеет важнейшее значение для подготовки несовершеннолетних к возвращению в общество”.<sup>327</sup> Для облегчения контакта детей с внешним миром Гаванские правила предусматривают возможность получения специального разрешения на временное отсутствие из исправительного учреждения в связи с учебной, профессиональной деятельностью или по другим важным причинам. То время, которое несовершеннолетние проводят вне стен исправительного учреждения, должно засчитываться как часть срока наказания.<sup>328</sup> Исправительные учреждения должны разработать специальную схему временных отсутствий. Государства-члены должны в этой связи принять производное законодательство для принятия такой схемы. В связи с этим законодательство должно предусматривать, что отпуск из исправительного учреждения может быть предоставлен только на определенное время с определенной целью и при условиях, необходимых для обеспечения безопасности и благополучия ребенка. Так, отпуск может быть предоставлен ребенку для посещения его или ее семьи или других значимых для ребенка лиц, для участия в похоронах, для прохождения обучения или профессиональной подготовки, для участия в одобренных учебных, спортивных, оздоровительных или развлекательных мероприятиях, или в силу других причин, которые руководство исправительных учреждений сочтет необходимыми для реинтеграции или реабилитации ребенка. Когда ребенку предоставляется отпуск, он или она должны считаться отбывающими законное наказание в течение всего периода отпуска, и этот период должен засчитываться в срок отбывания наказания в исправительном учреждении. В случае если ребенок нарушает условие, на котором ему предоставляется отпуск, руководство исправительного учреждения, где ребенок отбывает наказание, может либо поменять условия предоставления отпуска, либо отменить отпуск. Ребенок должен иметь право опротестовать такое решение в суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи], в соответствии со Статьей 5(6) настоящего Закона.

327 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 59.

328 Там же, Правило 59.

- (4) Общение лишенных свободы детей с их родственниками, законными опекунами и другими значимыми для них лицами может быть ограничено только по решению суда или по решению руководства исправительного учреждения. Настоящий Закон не предусматривает никаких условий для вынесения такого решения суда, однако руководство исправительного учреждения может ограничить общение ребенка только в том случае, когда есть подтверждение того, что общение с определенными родственниками, законным опекуном или другими лицами может иметь “серьезное негативное влияние” на ребенка. Настоящий Закон устанавливает жесткие требования для руководства исправительного учреждения с тем, чтобы избежать произвола в принятии решений. Руководство учреждения должно объяснить свое решение в письменном виде.
- (5) Поскольку ограничение на общение ребенка с близкими ему людьми имеет существенное влияние на ребенка, такое решение, независимо от того, судебное решение или решение руководства исправительного учреждения, должно подвергаться юридической проверке. Ребенок должен иметь право оспорить любое судебное решение или решение руководства исправительного учреждения в компетентном суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи].
- (6) Международные нормы признают, что общественные и неправительственные организации играют важную роль в процессе реабилитации и реинтеграции детей.<sup>329</sup> Правило 59 Гаванских правил подчеркивает, что община и “признанные” организации могут способствовать реабилитации детей, находящихся в исправительных учреждениях. Это согласуется с Замечанием общего порядка No. 10 Комитета КПР, которое устанавливает, что “руководство учреждений должно поощрять и облегчать частые контакты ребенка с внешним миром, включая общение с семьей, друзьями и другими лицами или представителями имеющих надежную репутацию организаций, и возможность для посещения дома и встречи с семьей”.<sup>330</sup> Вовлечение внешних организаций может существенно расширить круг мероприятий, к которым лишенный свободы ребенок может получить доступ, находясь в исправительном учреждении, и которые будут способствовать его или ее развитию и их реинтеграции в общество.<sup>331</sup> Каждое государство должно в индивидуальном порядке решать, нужны ли какие-либо правила, регулирующие такой вид деятельности, возможно, получение разрешения для того, чтобы определенные организации могли работать с детьми в условиях исправительных учреждений, или уровень проверки сотрудников таких организаций, список видов деятельности, которые могли бы проводиться, уровень надзора и ответственности. Тем не менее руководство и исправительных учреждений должно разрешать и поощрять регулярные визиты представителей законных организаций или клубов, включая, но не ограничиваясь такими, которые могут организовывать образовательные, спортивные, музыкальные, художественные и культурные мероприятия, давать информацию или советы по здоровому образу жизни.

## Статья 70 – Персонал

В соответствии с Гаванскими правилами 81-85, настоящий Закон определяет основные стандарты для персонала, работающего в исправительных учреждениях для детей. Однако, это положение может быть расширено и включать дополнительное или производное законодательство в виде инструкций и правил работы, норм требований к персоналу и процедуры приема на работу, а также правила отбора и проверки персонала исправительных учреждений для детей, уровни комплектования и количество сотрудников, половое соотношение сотрудников в каждом типе учреждений, требования к уровню и виду подготовки. В детских исправительных учреждениях могут работать только высоко профессиональные и опытные сотрудники. В частности, директор учреждения должен (должна) иметь соответствующие квалификации

<sup>329</sup> См. Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice (Пекинские правила), Приняты на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 25.1.

<sup>330</sup> Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile Justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 89.

<sup>331</sup> Там же, параграф 89.

для выполнения своих обязанностей, административные качества и соответствующую подготовку и опыт работы, а также должен (должна) выполнять свои обязанности в течение полного рабочего дня.<sup>332</sup> Персонал учреждений должен состоять из квалифицированных сотрудников и включать таких специалистов, как врачи, медсестры, учителя, инструкторы по профессиональному обучению, юристы, социальные работники, психиатры и психологи. Правило 85 Гаванских правил подчеркивает важность совершенствования знаний персонала, работающего в детских исправительных учреждениях, включая посещение курсов повышения квалификации без отрыва от работы и получения дополнительных знаний, включая изучение прав детей.<sup>333</sup> Независимый эксперт ООН по изучению вопроса о насилии против детей рекомендует организовать подготовку кадров.<sup>334</sup> Персонал должен иметь знания по детской психологии, обеспечению благополучия детей и международным стандартам и нормам в отношении прав человека и прав ребенка, включая Гаванские правила. Сотрудники также должны иметь подготовку по методике управления поведением. Крайне важно тщательно подбирать персонал исправительных учреждений.<sup>335</sup> Все сотрудники должны пройти проверку до приема на работу, которая должна подтвердить, что они не совершали поступков, связанных с жестокостью и сексуальным насилием ранее, и что они пригодны для работы с детьми. Исключительно важно, чтобы персонал исправительных учреждений получал достойную оплату.<sup>336</sup>

## Статья 71 – Дисциплинарные меры

(1-2) Комитет министров Совета Европы в своих Рекомендациях о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры требует, чтобы “дисциплинарные меры применялись бы в качестве крайней меры” и что “восстановительные меры решения конфликтов и воспитательное вмешательство с целью контроля над выполнением норм должны иметь приоритет над официальными дисциплинарными слушаниями и наказаниями”.<sup>337</sup> Тем не менее, если дисциплинарные меры применяются, то в соответствии с Гаванскими правилами “все дисциплинарные меры и процедуры должны ... соответствовать задачам сохранения неотъемлемого достоинства несовершеннолетних и основной цели содержания в исправительном учреждении, а именно привитию чувства справедливости, самоуважения и уважения основных прав каждого человека”.<sup>338</sup> Гаванские правила также утверждают, что “все дисциплинарные меры, представляющие собой жестокое, негуманное или унижающее человеческое достоинство обращение, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего, должны быть строго запрещены. Сокращение

---

332 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 86.

333 См также Резолюцию Совета по правам человека. 10/2, Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice, 24 марта 2009, параграф 6; и Межамериканский суд по правам человека, Judgement of September 18, (Ser. C) No. 100 (2003), параграф 136.

334 Генеральная Ассамблея ООН, Report of the independent expert for the United Nations study on violence against children, 19 August 2005 (A/60/282); see в этом отношении also Part IV, CM/Rec (2008)11 Комитета министров государств-членов о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, утвержден Комитетом министров 5 ноября 2008 г. на 1040-ом заседании заместителей министров.

335 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 82.

336 Recommendation 10 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012 (A/HRC/21/25).

337 CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 94.1.

338 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 66.

питания, ограничение или лишение контактов с семьей в каких бы то ни было целях должны быть запрещены.”<sup>339</sup> Визиты членов семьи должны регулироваться для нормальной работы исправительного учреждения, однако такие визиты и контакты с семьей не могут быть запрещены или разрешены в качестве дисциплинарной меры наказания или поощрения. Контакты с семьей являются неотъемлемой частью процесса реабилитации и реинтеграции и основным правом.

- (3) В отношении принуждения ребенка к труду в качестве наказания за несоблюдение правил нахождения в исправительном учреждении Правило 67 Гаванских правил говорит следующее: “Труд всегда должен рассматриваться как способ воспитания и как средство внушения несовершеннолетнему самоуважения при подготовке его к возвращению в общество и не должен применяться в качестве дисциплинарной меры”. Поэтому строго запрещается принуждать ребенка выполнять какую-либо работу в качестве наказания за нарушение правил распорядка исправительного учреждения.
- (4) Этот параграф предоставляет право всем вовлеченным полномочным органам, таким как независимая инспекция, а также родителям и законным опекунам детей обнаружить плохое обращение с детьми со стороны персонала исправительного учреждения и одновременно представить в суде документальное подтверждение плохого обращения с ребенком.
- (5) Международные нормы требуют, чтобы были написанные правила дисциплины в исправительных учреждениях.<sup>340</sup> Эти правила должны быть понятны детям, а также необходимо разъяснить их устно каждому ребенку при поступлении в учреждение с тем, чтобы каждый ребенок хорошо понимал, как надо себя вести и за какое поведение его могут наказать. Устное объяснение правил поведения и дисциплины очень важно, особенно для детей, которые не умеют писать или читать.

## **Статья 72 – Использование силы и/или средств физического сдерживания**

Комментарии к Статье 22 настоящего Закона применимы с соответствующими поправками *mutatis mutandis* к Статье 71, с дополнением о том, что только сотрудники учреждения, получившие специальную подготовку по применению средств физического сдерживания имеют право применить силу или инструменты сдерживания в отношении ребенка. Государства-члены должны разработать дополнительные правила, которые детально определяют, какие средства сдерживания могут использоваться, кто может использовать такие средства, обучение, которое должен пройти персонал и процедуры принятия решения и регистрации случаев применения силы или средств сдерживания.

## **Статья 73 – Досмотр детей в местах лишения свободы (неинтимного и интимного характера)**

Комментарии к Статьям 29 и 30 настоящего Закона применимы *mutatis mutandis* к Статье 72. Досмотр с полным раздеванием никогда не должен применяться в качестве дисциплинарной меры или вида наказания.

---

<sup>339</sup> Там же, Правило 67. См. также: Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 89, в котором говорится, что “дисциплинарные меры, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего должны быть строго запрещены, так как являются нарушением Статьи 37 КПР, ”; CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 95.6; and General Assembly Res. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 27(g).

<sup>340</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 68.

## Статья 74 – Проведение регулярных независимых проверок

- (1) Одной из главных проблем, связанных с обращением с детьми, лишенных свободы, является отсутствие внешнего контроля над условиями содержания детей, обращения с ними и воспитания. Для того, чтобы обеспечить полное выполнение и защиту прав детей, находящихся в исправительных учреждениях, должна быть независимая инспекторская служба.<sup>341</sup> Исправительные учреждения должны регулярно проверяться государственными органами, которые назначаются правительством каждой страны-члена. Эти органы должны проверять соответствие исправительных учреждений национальным и международным стандартам и нормам.<sup>342</sup> В этой связи необходимо отметить, что должен быть обеспечен вход в исправительные учреждения таким лицам, как Специальный докладчик ООН по вопросам пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство форм обращения и наказания, членам Международного Комитета Красного креста и Комитета против пыток для контроля над соблюдением САТ. На Европейском континенте вход в учреждения должен быть предоставлен Европейскому Комитету по предупреждению пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания.
- (2) Независимая инспекторская служба не должна подчиняться или отвечать перед администрацией исправительного учреждения, которое она проверяет. Более того, инспектора “должны наделяться правом проведения инспекций на регулярной основе и незапланированных инспекций по собственной инициативе”.<sup>343</sup> Инспектора должны иметь беспрепятственный доступ ко всем сотрудникам и лицам, работающим в любом учреждении, где находятся или могут находиться лишенные свободы дети, и “должны уделять особое внимание проведению бесед наедине с детьми, содержащимися в учреждениях”.<sup>344</sup> В тех случаях, когда инспектор (а) обнаруживает (ют) нарушения прав детей или законодательных положений, они должны сообщать о них в компетентные органы для проведения расследования и судебного разбирательства.<sup>345</sup> Государствам следует принять меры по созданию не только независимой инспекторской службы, но и назначению независимого омбудсмана для получения и расследования жалоб несовершеннолетних, лишенных свободы.<sup>346</sup>
- (3) Успех механизма проведения независимых проверок зависит от его эффективности. Поэтому каждый ребенок, находящийся в проверяемом исправительном учреждении, должен иметь право жаловаться напрямую инспектору. Для того, чтобы дети не опасались негативных последствий и на них не оказывали давления сотрудники учреждения, дети должны иметь возможность беседовать с инспектором наедине. Инспектор должен спрашивать детей об условиях их жизни в учреждении и об обращении с ними в доступной ребенку форме, чтобы полностью понять потребности детей, так как дети часто не умеют ясно и точно выражать свои мысли.

---

341 Это отвечает CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграфы 125-126.4.

342 Там же, параграф 125.

343 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 89.

344 Там же, параграф 89. См также Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), Правила 35 и 36.

345 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 74.

346 Там же, Правило 77.

## Статья 75 – Просьбы и жалобы

- (1) Дети должны иметь право подавать просьбы и жалобы руководству исправительного учреждения,<sup>347</sup> в центральный административный орган, судебные власти и другие независимые органы обо всех вопросах, связанных с их нахождением в исправительном учреждении.<sup>348</sup> Эти жалобы не должны подвергаться цензуре ни по форме, ни по содержанию.<sup>349</sup> Процедура подачи жалоб должна быть “конфиденциальной, учитывать возраст и пол ребенка, и быть доступной” для детей, отбывающих наказание в местах лишения свободы.<sup>350</sup> Хотя ответственность за защиту детей лежит на директоре каждого исправительного учреждения, хорошей практикой является наличие “уполномоченного человека”, который также будет отвечать за выполнение политики и процедур подачи жалоб, с тем чтобы дети (и персонал) имели бы свободный доступ к каналам подачи жалоб и просьб и чтобы жалобы в отношении директора также направлялись в соответствующие инстанции.
- (2) Для полного осуществления своего права на подачу жалоб дети должны знать о своих правах и процедурах подачи жалоб.<sup>351</sup> Правило 35(1) МСТ требует, чтобы при поступлении в учреждение каждый заключенный должен получать письменную информацию о принятых мерах получения необходимых сведений и механизмах подачи жалоб, также о его или ее правах и обязанностях. Дети должны получать эту информацию в понятной и доступной форме, которая бы также учитывала проблемы, связанные с развитием, неграмотностью, языковыми барьерами и т.д. Для того, чтобы механизм подачи жалоб работал эффективно, настоящий Закон содержит ряд основных принципов, взятых из международных стандартов и хороших практик. Гаванские правила подчеркивают, что жалобы должны разбираться незамедлительно и ребенок должен сразу получать ответ.<sup>352</sup> Дети не захотят или не смогут подавать жалобы, если процедура будет сложной. Обязанностью руководства исправительного учреждения является обеспечение простоты и легкости процедуры подачи жалоб. Потребность в доступности процедуры подчеркивается также Комитетом КПП в Замечании общего порядка No. 10. Гаванские правила обращают внимание на право ребенка получить помощь при подаче жалобы. В частности, “неграмотным несовершеннолетним должна оказываться помощь в тех случаях,

---

347 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 75. См также Правило 36(1) of the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4), требующее, чтобы заключенные имели такую возможность каждый рабочий день недели.

348 См.: Правило 36(3) of the Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners, First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Geneva, 22 August – 3 September 1955: report prepared by the Secretariat (United Nations publication, Sales No. 1956.IV.4); Recommendation 6 of the Joint report of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Управление ООН по наркотикам и преступности and the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children on prevention of and responses to violence against children within the juvenile justice system, 27 июня 2012, (A/HRC/21/25); and CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 121.

349 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 76.

350 Резолюция Генеральной Ассамблеи. 63/241, Rights of the Child, 13 марта 2009, параграф 27(e). In параграф 27(j), Государства призываются “установить и разработать безопасные, широко известные, конфиденциальные и доступные механизмы, позволяющие детям, их представителям или другим лицам сообщать о насилии в отношении детей, а также подавать жалобы в случае насилия в отношении детей, при этом все жертвы насилия должны иметь доступ к соответствующим конфиденциальным, умеющим работать с детьми медицинским и социальным службам, особо учитывая специальные гендерные потребности девочек и мальчиков, которые стали жертвами насилия”.

351 Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка No. 10, Children's Rights in Juvenile justice, 25 апреля 2007 (CRC/C/GC/10), параграф 89.

352 Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113).

когда они нуждаются в услугах государственных или частных учреждений и организаций, предоставляющих юридическую консультацию или имеющих право на рассмотрение жалоб».<sup>353</sup>

## Статья 76 – Перевод несовершеннолетних заключенных в другое исправительное учреждение

- (1) Это положение отражает параграф 96 Рекомендаций Совета Европы о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры.<sup>354</sup> Перевод ребенка, лишенного свободы, в другое исправительное учреждение разрешается только в исключительных случаях. Перевод ребенка должен разрешаться только тогда, когда это в большей мере способствует реабилитации и реинтеграции ребенка в общество или когда необходимо перевести ребенка из данного учреждения из-за серьезной угрозы безопасности.
- (2) Для предотвращения произвольного перевода ребенка из одного исправительного учреждения в другое, такой перевод может осуществляться только в соответствии с решением суда. Эта мера отражает параграф 98 Рекомендаций Совета Европы о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры<sup>355</sup> и гарантирует юридический контроль, ограничивая право персонала учреждения решать вопрос о месте содержания ребенка.
- (3) Формулировка параграфа 99.1 Рекомендаций Совета Европы о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры,<sup>356</sup> использовалась для написания данного параграфа. Для того, чтобы ребенок получил воспитание и обращение на том же уровне, все необходимые документы отправляются конфиденциально в принимающее исправительное учреждение с целью защиты материалов личного дела ребенка.
- (4) Данное положение повторяет параграф 99.2 Рекомендаций Совета Европы о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры.<sup>357</sup> Во время перевода из одного исправительного учреждения в другое должны уважаться достоинство и значимость ребенка. Это означает, что должна быть гарантирована личная безопасность ребенка в течение всего времени переезда на новое место. Переезд должен осуществляться в дружественной ребенку форме квалифицированным персоналом. Должны предоставляться необходимые остановки, а также ребенок должен быть обеспечен чистой питьевой водой и питанием. Во время переезда запрещено применение силы или средств сдерживания. Использование таких средств разрешается только в тех случаях, когда ребенок представляет угрозу для самого себя или других лиц. Во время переезда должно быть уважение к частной жизни и личному пространству ребенка.

---

353 Там же, Правило 78.

354 СМ/Рес (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 96.

355 СМ/Рес (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам о Европейских правилах для несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются общественные санкции и меры, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040-ом заседании заместителей министров, параграф 96.

356 Там же, параграф 99.1.

357 Там же, параграф 99.2.



## Главар VII: Воспитательная работа после освобождения и реинтеграция

### Статья 77 – Подготовка к освобождению

- (1) Многие дети после освобождения из исправительного учреждения остаются без опеки и должны заботиться о себе сами, у них нет дома, работы, возможности получать образование, получать консультации или поддержку, хотя в Гаванских правилах записано, что государства-члены должны заботиться о том, чтобы дети после освобождения могли использовать эти возможности.<sup>358</sup> Отсутствие условий для нормальной жизни могут очень быстро привести к тому, что ребенок вернется к противоправному поведению. Организация условий жизни для детей, покидающих исправительные учреждения, может потребовать значительных усилий по координации и планированию. Это планирование будущей жизни ребенка должно начинаться с первого дня его пребывания в исправительном учреждении и должно быть нацелено на реабилитацию и реинтеграцию ребенка в общество.<sup>359</sup>
- (2) До освобождения ребенка из исправительного учреждения руководство и учреждения должно провести соответствующую подготовку и предпринять как можно на более раннем этапе следующие необходимые шаги, записанные в пунктах (a)-(g) данного параграфа для облегчения процесса освобождения ребенка из учреждения.<sup>360</sup> В соответствии с Руководящими принципами Комитета министров Совета Европы касательно дружественного к ребенку правосудия, “должны быть разработаны программы, которые заранее готовили бы детей к возвращению в общество, при этом должное внимание должно быть уделено их психологическим и физическим потребностям, отношению в семье, жилищным условиям, учебе в школе и возможностям трудоустройства, а также их социально-экономическому статусу”.<sup>361</sup>
- (3) Для облегчения процесса реинтеграции, лица в исправительных учреждениях, ответственные за реинтеграцию ребенка, должны сотрудничать с соответствующими органами в том районе, куда должен вернуться ребенок, а также работать с самим ребенком, и его семьей по подготовке плана освобождения. Этот план должен, как минимум, обеспечивать жилищные условия, транспорт для проезда ребенка домой или в то место, где он или она будут жить после освобождения, школьное или профессиональное обучение или трудоустройство, консультации со специалистами и психологическую поддержку, необходимую медицинскую помощь и, что особенно важно, финансовую поддержку, которые должны быть обеспечены ребенку.<sup>362</sup> Этот план должен разрабатываться совместно с ребенком и, где это возможно, с семьей ребенка и общиной, в которой ребенок будет жить, и должен учитывать мнение и пожелания ребенка. Более того, этот план должен содержать имя, фамилию и контактную информацию назначенного сотрудника службы пробации [социального работника], который будет работать с ребенком после

358 См., например: Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правила 38 и 59; см. также CM/Rec (2006)2 Рекомендации Комитета министров для государств-членов касательно Европейских пенитенциарных правил, принятый Комитетом Министров 11 января 2006 года на 952-м заседании заместителей министров, параграф 35.3.

359 CM/Rec (2003)20 Комитета министров государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей мини, параграф 19.

360 В этом отношении см. также CM/Rec (2008)11 Рекомендация Комитета Министров странам-членам по вопросу Европейских правил относительно несовершеннолетних правонарушителей, отбывающих наказание, принятые Комитетом Министров 5 ноября 2008 на 1040 встрече заместителей министров, параграф 15.

361 Guideline IV.A.6.21.c, Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on child-friendly justice and their explanatory memorandum, 17 ноября 2010.

362 См. также CM/Rec (2003)20 Комитета министров государств-членов касательно новых способов борьбы с преступностью среди несовершеннолетних и роли ювенального правосудия, утвержденный Комитетом министров государств-участников 24 сентября 2003 года на 853-м заседании заместителей мини, параграф 19.

его освобождения. Исправительное учреждение, где содержится ребенок, должно обеспечить надлежащую учебную и психологическую подготовку ребенка в течение нескольких месяцев до его или ее освобождения, предпочтительно в форме курсов подготовки к освобождению, с тем, чтобы ребенок понимал содержание и основания для такого плана. До освобождения ребенок должен иметь возможность ездить домой и посещать семью. Это имеет большое значение для реинтеграции ребенка, а также дает возможность лицам в исправительном учреждении, ответственным за реинтеграцию ребенка, оценить, насколько успешным может быть план возвращения ребенка в семью после освобождения.<sup>363</sup> Хорошей практикой для основного персонала исправительного учреждения, который имеет соответствующую подготовку и знания, было бы сформировать подразделение реабилитации и интеграции, которое бы несло ответственность за работу с ребенком и надлежащими районными органами в том месте, где ребенок будет проживать после освобождения. Таким образом, сотрудники учреждения могли бы разработать специальные методы и процедуры подготовки детей к освобождению. Во многих странах заботу об освобожденных после заключения детей и поддержку их берут на себя службы пробации, однако в тех районах, где отсутствует служба пробации, эту функцию должны взять на себя неправительственные организации. Где это возможно, детское исправительное учреждение и службы пробации должны предпринимать усилия для возвращения детей в место проживания семьи, и при необходимости оказывать дополнительную помощь и поддержку. Проживание в кругу семьи обычно увеличивает возможность успешной реинтеграции ребенка. Однако, для некоторых детей возвращение домой или невозможно, или противоречит их наилучшим интересам. Службы пробации или соответствующие органы должны провести проверку и оценить, будет ли нахождение в семье на пользу ребенку и в его или ее наилучших интересах. Такая оценка должна быть проведена задолго до даты освобождения ребенка из исправительного учреждения, с тем чтобы было достаточно времени на то, чтобы либо поработать с семьей и подготовить их к возвращению ребенка, либо подготовить альтернативный вариант.

## Статья 78 – Досрочное освобождение

- (1) Статья 37(b) КПП требует, чтобы лишение свободы назначалось на кратчайший возможный срок. Чтобы выполнить это положение необходимо на регулярной основе проверять обоснованность решения о содержании ребенка под стражей и принимать решение о том, необходимо ли продолжать содержать ребенка в исправительном учреждении.<sup>364</sup> В комментариях к Правилу 28 Пекинских правил говорится, что “при наличии данных, свидетельствующих об удовлетворительном ходе перевоспитания, даже нарушители, которые считались опасными в момент их помещения в исправительное учреждение, могут быть, если позволяют обстоятельства, освобождены условно”. Этот регулярный пересмотр обоснованности содержания под стражей также отражен в Статье 25 КПП.
- (2) В зависимости от национального законодательства, такой пересмотр обоснованности дальнейшего содержания под стражей должен проводиться судом или созданным в соответствии с законом специализированным Советом по пересмотру решений относительно несовершеннолетних или другим соответствующим органом, если такие существуют. Эти уполномоченные органы должны определить, является ли содержание ребенка под стражей необходимым, и существуют ли причины для продолжения лишения ребенка свободы. Рекомендации такого пересмотра должны быть представлены в письменном виде. В том случае, если суд, который изначально принял решение о содержании ребёнка под стражей, также является компетентным органом, принимающим решение об освобождении, то этот суд должен в течение 15 рабочих дней принять решение о возможности освобождения ребенка из-под стражи и условиях, на который предоставляется это освобождение. В тех случаях, когда Совет

<sup>363</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правило 59.

<sup>364</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 28.

по пересмотру решений относительно несовершеннолетних или другой уполномоченный орган проводят проверку обоснованности содержания ребенка под стражей, то этот орган должен в течение 15 рабочих дней принять решение о возможности освобождения ребенка из-под стражи и условиях, на который предоставляется это освобождение.

- (3) Если после официальной проверки возможности досрочного освобождения было принято решение об отказе ребенку в досрочном освобождении, причины такого отказа должны быть представлены в письменном виде вместе в перечислении тех шагов, которые должны быть предприняты ребенком и детским исправительным учреждением для того, чтобы в будущем иметь возможность получить разрешение на досрочное освобождение.
- (4) Руководство исправительного учреждения может принимать активное участие в процессе получения разрешения на досрочное освобождение ребенка. Если есть основания полагать, что досрочное освобождение является уместным, руководство учреждения может ходатайствовать о досрочном освобождении перед компетентными органами, указанными выше в параграфе (2). Это дает возможность шире использовать схемы досрочного освобождения, так как ребенок в этом случае может сам не предпринимать активных действий и не подавать ходатайство.
- (5) Ребенок должен иметь право на подачу апелляции против принятого в отношении него решения в апелляционный суд [палату] при суде по делам несовершеннолетних [ювенальном суде] [суде по делам молодежи] в соответствии со Статьей 5(6) настоящего Закона.

## Статья 79 – Условное освобождение

- (1-3) Условное освобождение, которое иногда также называется освобождением по специальному разрешению, относится к ситуации, когда устанавливаются специальные условия получения разрешения о досрочном освобождении ребенка из мест лишения свободы. Эти условия, как правило, определяются тем органом, который имеет полномочия на решение о досрочном освобождении, и могут быть различными. Ребенок может быть обязан проживать в определенном месте, как, например, в общешитии для лиц, освобожденных из мест заключения, или посещать определенные общинные программы. Условие может содержать требование, чтобы ребенок возвращался домой каждый вечер в определенное время или чтобы он не ходил в определенные указанные места, или не общался с определенными людьми. От ребенка также могут потребовать, чтобы он регулярно сдавал анализы тестирования на наркотики или посещал психиатрические клиники, или регулярно принимал медикаменты. Как правило, ребенок также обязан отмечаться в службе пробации (или в соответствующем учреждении) в качестве условия его досрочного освобождения. Обычно служба пробации отвечает за выполнение ребенком условий его освобождения. В тех случаях, когда в стране отсутствует служба пробации, необходимо принять решение относительно того, какой орган должен нести ответственность за надзор за ребенком и за выполнение им предписанных условия.
- (4) Важно, чтобы назначаемые для ребенка условия были реалистичными и чтобы ребенку оказывалась всяческая поддержка при их выполнении.<sup>365</sup> Без соответствующей поддержки ребенок может очень быстро нарушить условия досрочного освобождения. Нарушение условия не должно означать немедленного возвращения ребенка в исправительное учреждение, скорее это нарушение должно заставить соответствующие органы пересмотреть уровень оказываемой ребенку поддержки и условия, которые он должен выполнять.
- (5) Если служба пробации [или другой соответствующий орган] решит, что ребенок нарушил условия освобождения и продолжает заниматься противоправными действиями, или что ребенок представляет риск для других людей, и поэтому должен быть возвращен в исправительное

<sup>365</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 28.

учреждение, чтобы отбывать оставшийся срок тюремного заключения, то в этом случае исключительно важно, чтобы ребенок был полностью проинформирован о том, чтобы будет подан соответствующий запрос, а также о причинах этого запроса со стороны службы пробации. Помимо этого в соответствии со Статьей 37(d) КПП, каждый ребенок, которому угрожает лишение свободы, должен иметь право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом. Это право относится и к заявлению о возвращении ребенка в исправительное учреждение в той же степени, в какой это относится к ребенку, который привлекается к судебному процессу за совершенное правонарушение. Государства-члены должны определить и решить, какой орган будет отвечать за подачу заявления в суд о возвращении ребенка в исправительное учреждение в случае нарушения им условий освобождения.

## Статья 80 – Освобождение по гуманным соображениям

- (1) Лишенный свободы ребенок может быть освобожден по гуманным соображениям (включая медицинские основания) компетентным судом или другим органом, указанным в комментарии к Статье 76(2) настоящего Закона. Гуманные соображения обычно включают серьезное заболевание или приближение смерти одного из родителей или другого близкого члена семьи, серьезное заболевание самого ребенка, а также серьезное негативное воздействие содержания в исправительном учреждении на физическое и/или психическое состояние ребенка.
- (2) Орган, принимающий решение об освобождении, имеет право определить условия освобождения по гуманным соображениям, если сочтет это необходимым. В этой связи комментарий к Статье 77(1-2) относится *mutatis mutandis* и к этому положению.

## Статья 81 – Поддержка и надзор после освобождения

- (1) Если ребенку не будет оказана надлежащая помощь и поддержка после освобождения из исправительного учреждения, существует большой риск того, что все усилия по реабилитации во время содержания ребенка в учреждении могут быть напрасными. Комментарии к Пекинским правилам<sup>366</sup> и Правилу 80 Гаванских правил подчеркивают важность и необходимость заботы и поддержки ребенка в период после его или ее освобождения. Когда подходит день освобождения, исправительное учреждение для несовершеннолетних обязано проследить за тем, чтобы ребенок был передан его или ее родителям или законному опекуну. В тех случаях когда родители или законный опекун не могут забрать ребенка из исправительного учреждения, руководство исправительного учреждения должно использовать механизмы безопасной доставки ребенка домой. Родители или законный опекун должны подписать форму, которую представит им сотрудник, доставивший ребенка домой, указав в этой форме, что ребенок был передан им.
- (2) Этот параграф накладывает позитивное обязательство на государства-члены. Государство обязано разработать и принять законодательство, касающееся помощи ребенку во время реабилитации и реинтеграции после его или ее освобождения из исправительного учреждения. Необходимо установить тесное сотрудничество между различными государственными органами и органами социальной защиты или другими учреждениями, участвующими в процессе реабилитации и реинтеграции ребенка.
- (3-4) Та поддержка, которая устанавливается настоящим Законом, является минимальным требованием. Пекинские правила предусматривают также создание исправительных учреждений с ослабленным режимом (общежитий для освобожденных), воспитательных домов, центров дневной подготовки и других аналогичных им соответствующих форм, которые

---

<sup>366</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33): see Commentary to Правило 29.

могут способствовать надлежащей реинтеграции несовершеннолетних в жизнь общества.<sup>367</sup> Государства должны иметь службу пробации с хорошо подготовленными квалифицированными сотрудниками, чтобы как можно более широко и эффективно использовать досрочное освобождение, условное освобождение и освобождение по специальному разрешению. Эта служба должна работать как с ребенком, так и с его или ее семьей.

---

<sup>367</sup> Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile justice (Пекинские правила), принято на Генеральной Ассамблее 29 ноября 1985 (A/RES/40/33), Правило 29.1. См. также Генеральная Ассамблея ООН, United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of Their Liberty (Гаванские правила), принято на Генеральной Ассамблее 14 декабря 1990 (A/RES/45/113), Правила 65 и 79.













# UNODC

Управление Организации Объединенных Наций  
по наркотикам и преступности

Centre international de Vienne, Boîte postale 500, 1400 Vienne (Autriche)  
Téléphone: (+43-1) 26060-0, Télécopie: (+43-1) 26060-5866, [www.unodc.org](http://www.unodc.org)